

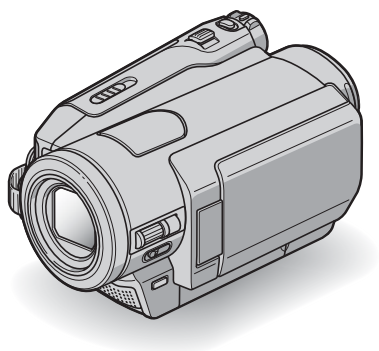
**SONY®**

*Camera video digitală HD*

**HANDYCAM**

*Manual de instrucțiuni*

**HDR-HC9E**



**HDV**  
HDV 1080i

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

  
MEMORY STICK™

 InfoLITHIUM™  
SERIES

**HDMI**

## Mai întâi citiți aceste informații

Înainte de a acționa camera video, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare pe care vă recomandăm să îl păstrați pentru a putea fi consultat ulterior.

### ATENȚIE

**Pentru a preveni incendiile sau electrocutările nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.**

**Nu expuneți bateriile la căldură excesivă, cum ar fi razele soarelui sau foc.**

**Presiunea excesivă a sunetului în căști poate duce la pierderea auzului.**

### Avertizare

**Înlocuiți bateriile numai cu tipul specificat. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.**

### Pentru clienții din Statele Unite

Dacă aveți vreo întrebare în legătură cu acest produs, puteți suna la :

Centrul de Service cu Informații pentru clienții Sony.

1-800-222-SONY (7669)

Numărul de mai sus este alocat numai pentru chestiuni legate de FCC.

### Informații de reglementare

#### Declarație de conformitate

Denumire producător : SONY

Numărul modelului : HDR-HC9E

Partea responsabilă : Sony Electronics Inc.

Adresa : 16530 Via Esprillio,  
San Diego, CA92127 U.S.A.

Nr. telefon : 858-942-2230

Acest dispozitiv corespunde Părții a 15-a a reglementărilor FCC. Funcționarea sa îndeplinește următoarele două condiții: (1) Acest aparat nu cauzează interferențe dăunătoare, și (2) acest aparat trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot determina acțiuni nedorite.

### ATENȚIE

Sunteți atenționați că orice schimbări sau modificări ce nu sunt expres aprobate în acest manual pot conduce la imposibilitatea dvs. de a folosi acest aparat.

### Notă

Acest echipament a fost testat și s-a dovedit a se încadra în limitele Clasei B de dispozitive digitale, conform Părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt stabilite pentru asigurarea unei protecții rezonabile împotriva interferențelor dăunătoare din instalațiile casnice. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie cu frecvență radio, iar în cazul în care nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor poate cauza interferențe dăunătoare pentru sistemul de radiocomunicații. Totuși, nu există nici o garanție că nu vor apărea interferențe cu unele instalații. Dacă acest aparat cauzează interferențe cu recepția radio sau TV care pot fi sesizate prin oprirea sau pornirea echipamentului, utilizatorul este sfătuit să încerce eliminarea acestor interferențe prin una din următoarele măsuri:

- Reorientarea sau re poziționarea antenei de recepție.
- Mărirea distanței dintre echipament și receptor

- Conectarea echipamentului la o priză din alt circuit electric față de cel la care este cuplat receptorul.
- Consultarea dealer-ului sau unui tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Cablul de legătură ce v-a fost furnizat trebuie utilizat cu echipamentul pentru a se încadra în limitele impuse de dispozitivelor digitale prin Secțiunea B a Părții a 15-a a regulamentului FCC.

### Acumulator



Acest echipament corespunde prevederilor Părții 15 din Regulamentul FCC.

Funcționarea sa respectă următoarele două condiții :

(1) Acest dispozitiv nu cauzează interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot genera operații nedorite.

### Pentru clienții din Marea Britanie

Pentru protecție, la acest echipament este adaptat un conector compatibil BS1363.

Dacă siguranța acestuia se arde ea trebuie înlocuită cu același tip de siguranță, cu aceeași valoare a rezistenței ca cea ce v-a fost furnizată și care să fi aprobată de ASTA sau BSI pentru BS 1362 (marcată cu semnele  sau ).

Dacă conectorul furnizat cu acest echipament prezintă un capac de protecție detașabil, nu uitați să-l puneți la loc după înlocuirea siguranței. Nu folosiți niciodată siguranța fără capac. În cazul în care îl pierdeți, contactați cel mai apropiat service Sony.

### Pentru clienții din Europa

#### ATENȚIE

Câmpurile electromagnetice de anumite frecvențe pot influența imaginea și sonorul acestei camere video digitale.

Acest produs a fost testat și se consideră că se încadrează în limitele stabilite de Directiva EMC privind utilizarea cablurilor de conectare mai scurte de 3 metri (9,8 picioare).

### Remarcă

În cazul în care datorită electricității statice sau interferențelor electromagnetice survin întreruperi în cursul transferului de date, reporniți aplicația software sau deconectați și apoi cuplați cablul de comunicație (i.LINK etc.).

### Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)



Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafectați.

El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice. Dezafectând în mod corect de acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Accesorii pentru care este valabil : telecomanda.

## Mai întâi citiți aceste informații (continuare)



### Dezafectarea bateriilor (acumulatorilor) uzate (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol marcat pe baterie (acumulator) sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați. Puteți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri dezafectând în mod corect acest produs. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. În cazul produselor care din motive de siguranță, de asigurare a performanțelor sau de integritate a datelor necesită conectarea permanentă a acumulatorului încorporat, acesta trebuie înlocuit numai de personalul calificat al unui service.

Pentru a fi siguri că acumulatorul va fi corect tratat, la încheierea duratei de viață a acestuia, duceți-l la punctele de colectare stabilite pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Pentru orice alt fel de baterii, vă rugăm să citiți secțiunea referitoare la demontarea în siguranță a acumulatorului și să le duceți la punctele de colectare pentru reciclarea bateriilor uzate.

Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

### Notă pentru clienții din țările în care se aplică Directivele Uniunii Europene

Producătorul acestui aparat este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și pentru siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice servicii sau chestiuni legate de garanție, vă rugăm să vă adresați la adresa menționată în documentele separate pentru service sau garanție.

### Observații privind utilizarea

#### Camera dvs. este însoțită de două tipuri de documentație

- Manualul de instrucțiuni (acesta).
- Manualul de instrucțiuni "First Step Guide" pentru folosirea camerei când este cuplată la calculator (furnizat pe CD-ROM).

#### Note privind tipurile de casete pe care le puteți utiliza pentru camera dvs. video

- Puteți utiliza minicasete DV marcate cu <sup>Mini</sup> DV (minicasetele cu memorie nu sunt compatibile) (pag. 92).

#### Note privind tipurile de "Memory Stick" pe care le puteți utiliza pentru camera dvs. video

- Puteți utiliza "Memory Stick" marcată cu sigla de mai jos (pagina 93)
  - MEMORY STICK DUO ("Memory Stick Duo")
  - MEMORY STICK PRO DUO ("Memory Stick PRO Duo")
  - MEMORY STICK PRO-HG DUO ("Memory Stick PRO-HG Duo")

#### "Memory Stick Duo"

(Dimensiune folosită pentru acest aparat)



#### "Memory Stick"

(Nu poate fi folosit pentru acest aparat)



- Nu puteți utiliza nici un alt fel de card de memorie în afară de "Memory Stick Duo".
- "Memory Stick PRO Duo" poate fi folosit numai cu echipamente compatibile cu "Memory Stick PRO".
- Nu lipiți etichete sau alte autocolante pe "Memory Stick Duo" sau pe adaptorul Memory Stick Duo Adaptor.

## Când folosiți un “Memory Stick Duo” cu echipamente compatibile cu “Memory Stick”

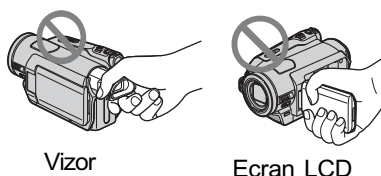
Aveți grijă să introduceți unitatea “Memory Stick Duo” în adaptorul pentru “Memory Stick Duo”.

### Adaptor “Memory Stick Duo”



## Note privind utilizarea camerei

- Nu țineți camera video de următoarele părți

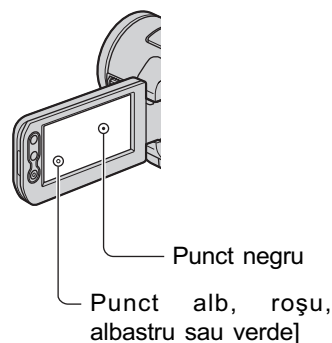


- Camera nu este rezistentă la praf, stropire sau udare. Consultați secțiunea “Despre utilizarea camerei video” (pagina 97).
- Înainte de a conecta camera dvs. video la alte echipamente prin intermediul unui cablu, aveți grijă să cuplați conectorul în poziția corectă. Dacă forțați conectarea în poziție greșită, este posibil ca terminalul să se deterioreze sau pot apărea disfuncționalități ale camerei.

## Note privind elementele de meniu, ecranul cu cristale lichide, vizorul și lentilele

- Un element de meniu care apare de culoare gri nu este disponibil în condițiile curente de înregistrare.
- Ecranul LCD și vizorul pentru fixarea imaginii sunt produse folosindu-se o tehnologie de înaltă precizie, astfel încât 99,99 % dintre pixeli sunt operaționali pentru utilizarea efectivă. Totuși, este posibilă existența unor minuscule puncte negre și / sau a unora luminoase (albe, roșii, albastre sau verzi) care să apară în mod constant pe ecranul LCD și pe vizor.

Aceste puncte apar în mod normal în procesul de fabricație și nu afectează în nici un fel imaginea înregistrată.



- Expunerea ecranului LCD, a vizorului sau a lentilelor la lumină solară directă o perioadă îndelungată de timp poate conduce la apariția unor disfuncționalități.
- Nu îndreptați camera de luat vederi direct spre soare. Există posibilitatea ca astfel să se deterioreze aparatul. Înregistrați imagini ale soarelui în condiții de luminozitate scăzută, cum ar fi în amurg.

## În legătură cu alegerea limbii

Informațiile afișate pe ecran în fiecare limbă sunt utilizate pentru ilustrarea procedurilor de funcționare. Înainte de a folosi camera, alegeți o altă limbă pentru afișarea mesajelor dacă este necesar (pag. 17).

## Note privind înregistrarea

- Înainte de a începe să înregistrați, testați funcția de înregistrare pentru a fi siguri că imaginea și sunetul sunt înregistrate fără probleme.
- Nu se acordă despăgubiri chiar dacă nu s-au putut efectua înregistrări sau redări din cauza unor disfuncționalități ale camerei video, ale mediului de stocare a informațiilor etc.
- Sistemul TV color poate diferi în funcție de țară/regiune. Pentru a viziona înregistrările dvs. la televizor, este necesar un aparat TV în sistem PAL.

- Programele de televiziune, filmele, casetele video precum și alte materiale se pot afla sub incidența legii drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a acestor materiale poate să contravină legii drepturilor de autor.

### **Redarea benzilor HDV cu alte echipamente**

O bandă înregistrată în format HDV nu poate fi redată de camere video sau de playere mini DV. Ecranul va apărea de culoare albastră.

Verificați conținutul benzilor, redându-le cu această cameră video înainte de a le reda cu alte echipamente.

### **Note privind utilizarea acestui manual**

- Imaginile ecranului cu cristale lichide (LCD) și ale vizorului sunt preluate cu ajutorul unei camere foto digitale și din acest motiv ilustrațiile pot apărea diferit de ceea ce vedeți dvs.
- Design-ul și specificațiile suportului media de înregistrare și ale altor accesorii pot fi modificate fără a fi avizați.

### **Note privind lentilele Carl Zeiss**

Camera dvs. este dotată cu lentile Carl Zeiss, obținute prin colaborarea dintre Carl Zeiss, din Germania, și Compania Sony, și care produc imagini de înaltă calitate.

Ele se supun sistemului de măsură MTF\* pentru camere video și oferă o calitate specifică lentilelor Carl Zeiss. Lentilele camerei dvs. sunt de asemenea tratate prin acoperire T\*, pentru înlăturarea reflexiilor nedorite și o mai fidelă reproducere a culorilor.

*\* MTF este un acronim pentru Funcție de Transfer de Modulație. Valoarea numerică reprezintă cantitatea de lumină provenită de la subiect care intră în lentile.*

# CUPRINS

## Note legate de simbolurile folosite în acest manual

HDV1080i : Facilități disponibile numai pentru formatul HDV.  
DV : Facilități disponibile numai pentru formatul DV.

Mai întâi citiți aceste informații .....	2
Observații privind utilizarea .....	4



### Pentru a beneficia de imagini cu înaltă definiție

Încercați noul format HDV ! .....	10
Vizualizarea înregistrărilor efectuate în format HDV ! .....	11

### Pornire

Pasul 1: Verificarea accesoriilor furnizate .....	12
Pasul 2: Încărcarea acumulatorului .....	13
Pasul 3 : Pornirea alimentării și stabilirea datei și orei exacte .....	16
Pasul 4 : Configurarea camerei pentru înregistrare .....	18
Pasul 5 : Introducerea în aparat a unei casete sau a unui card “Memory Stick Duo” .....	19



### Înregistrare / Redare

Înregistrarea / Redarea cu ușurință (Easy Handycam- <i>mod de funcționare simplificat</i> ) .....	21
Înregistrare .....	23
Zooming (mărire) .....	25
Înregistrarea de fotografii la calitate superioară în cursul filmării (Dual Rec)...25	
Comanda manuală a reglajelor legate de imagine cu ajutorul butonului rotativ CAM CTRL .....	26
Folosirea blițului .....	26
Înregistrarea în spații întunecate (NightShot) .....	27
Reglarea expunerii în cazul subiecților poziționate contra luminii .....	27
Înregistrarea în modul oglindă .....	27
Redare .....	28
Utilizarea funcției PB zoom (mărire la redare) .....	30
Utilizarea funcțiilor de ghidare (USAGE GUIDE) .....	31
Căutarea punctului de început .....	32
Căutarea ultimei scene a celei mai recente înregistrări - END SEARCH .....	32
Revederea celor mai recent înregistrate scene - Rec review (reluare) .....	32
Căutarea rapidă a scenei dorite - Zero set memory ( <i>Stabilirea indicației zero a contorului de bandă</i> ) .....	32
Căutarea unei scene după data înregistrării - Date search ( <i>Căutarea după dată</i> ) .....	33

Redarea imaginilor la televizor .....	34
Selectarea metodei adecvate de conectare (CCONNECT GUIDE) .....	34
Conectarea la un televizor de înaltă definiție .....	35
Conectarea la un televizor de tip 16:9 (panoramic) sau de tip 4:3 .....	36

## Folosirea Meniului

Utilizarea elementelor meniului .....	40
Elemente de meniu .....	41
 <b>Meniul CAMERA SET - Reglajele camerei</b>	
Reglaje pentru adaptarea camerei la condițiile de înregistrare .....	43
 <b>Meniul MEMORY SET - Reglaje ale memoriei</b>	
Reglaje pentru “Memory Stick Duo” .....	50
 <b>Meniul PICT. APPLI. - Reglaje de imagine</b>	
Efecte speciale de imagine sau funcții suplimentare de înregistrare/redare .....	53
 <b>Meniul EDIT / PLAY - Montaj / Redare</b>	
Reglaje pentru realizarea de montaje și pentru redarea în diferite moduri . .	56
 <b>Meniul STANDARD SET - Reglaje standard</b>	
Reglaje efectuate în timpul înregistrării pe bandă și alte reglaje de bază .....	57
 <b>Meniul TIME/LANGU. - Timp / Limbă</b> .....	63
Particularizarea Meniului Personal. ....	63

## Copiere / Montaj

Copierea cu un aparat video, un recorder DVD/HDD etc. ....	65
Înregistrarea imaginilor redade de un aparat video și i.LINK. ....	68
Copierea imaginilor de pe bandă pe “Memory Stick Duo” .....	70
Ștergerea imaginilor înregistrate de pe “Memory Stick Duo” .....	70
Atașarea unor informații speciale imaginilor înregistrate pe “Memory Stick Duo” (Marcajul pentru imprimare / Protejarea imaginilor) .....	71
Imprimarea imaginilor înregistrate (Imprimante compatibile cu standardul PictBridge) .....	72



<b>Utilizarea calculatorului</b>	
Ce puteți face cu un calculator Windows .....	74
Instalarea manualului “First Step Guide” și a aplicațiilor software pe calculator .....	76
Vizualizarea “First Step Guide” .....	78
Folosirea unui calculator Macintosh .....	78
<b>Soluționarea defecțiunilor</b>	
Soluționarea defecțiunilor .....	79
Indicatori și mesaje de avertizare .....	88
<b>Informații suplimentare</b>	
Utilizarea camerei video în străinătate .....	91
Întreținere și măsuri de precauție .....	92
Tipuri de casete care pot fi utilizate .....	92
Despre “Memory Stick” .....	93
Despre acumulatorul “InfoLITHIUM” .....	95
Despre i.LINK .....	96
Despre x.v.Color .....	97
Despre utilizarea camerei video .....	97
Specificații .....	100
<b>Referințe</b>	
Identificarea părților și a butoanelor .....	104
Indicatori afișați în timpul înregistrării / redării .....	108
Index .....	112

**Pentru a beneficia de imagini cu înaltă definiție**

## Încercați noul format HDV !

### Înregistrarea în format HDV

#### Imagini de înaltă calitate

Formatul HDV are o rezoluție orizontală de circa două ori mai mare comparativ cu standardul TV, constând în aproximativ de patru ori mai mulți pixeli care conferă o înaltă calitate imaginilor. Fiind compatibilă cu formatul HDV, camera dvs. video poate înregistra imagini extrem de clare, cu o înaltă definiție.

#### ? Ce este formatul HDV ?

Formatul HDV este un nou format video pentru înregistrarea și redarea imaginilor cu înaltă definiție pe casete DV standard.

- Camera dvs. preia specificațiile HDV1080i, care utilizează 1080 de linii de scanare efective, în cadrul standardelor HDV și înregistrează imagini la un nivel al ratei de transfer de circa 25 Mbps.



1080 linii  
efective de  
scanare

- Aceste instrucțiuni de folosire se referă la formatul HDV 1080i ca format HDV, dacă nu este altfel specificat.

#### ? De ce să înregistrați în formatul HDV ?

Trecerea la înregistrările video digitale, în pas cu restul lumii, vă va permite să immortalizați momente importante din viața dumneavoastră folosind formatul digital HDV, iar calitatea înaltă a imaginilor vă va permite să le readuceți oricând la viață. Funcția de conversie în jos va permite conversia imaginilor din format HDV la calitate SD (definiție standard) pentru a le putea vizualiza cu ajutorul televizorului în formate panoramice anterioare sau în format 4:3, când nu aveți la dispoziție un un aparat TV cu înaltă rezoluție care să asigure o trecere facilă la formatul video HDV.

- Funcția de conversie în jos transformă formatul video HDV în DV pentru redarea și realizarea de montaje când camera dvs. este conectată la un televizor sau la un aparat video care nu este compatibil cu caracteristicile HDV 1080i. Calitatea imaginii este într-un astfel de caz SD (definiție standard).

## Vizualizarea înregistrărilor efectuate în format HDV !



### Vizionare cu un televizor cu înaltă rezoluție (p. 34)

Imaginile înregistrate în format HDV pot fi redare ca imagini HD (înaltă definiție) pe un televizor cu înaltă definiție.

- Pentru detalii legate de televizoarele compatibile cu specificațiile HDV1080i, consultați pagina 34

### Vizionare cu un televizor 16:9 (panoramic) / 4:3 (p. 36)

Camera dvs. poate converti în jos înregistrările de la format HDV la calitate SD (definiție standard) pentru a putea fi redare de televizoare obișnuite.

### Copiere cu alte echipamente video sau DVD/HDD (p. 65)

#### **Conectarea la un echipament HDV1080i**

Un cablu opțional i.LINK vă permite să copiați imagini la calitate HD (înaltă definiție).

#### **Conectarea cu un echipament care nu este compatibil cu HDV1080i**

Folosiți camera dvs. pentru a converti în jos înregistrările de la formatul video HDV la calitatea SD (definiție standard) ca să le puteți copia.

### Conectarea la calculator (p. 74)

Folosind aplicația software furnizată puteți importa filmele de pe o casetă sau fotografiile de pe "Memory Stick Duo" în calculator.

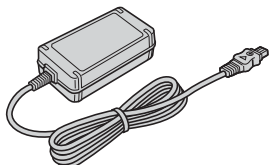
Puteți de asemenea edita filmele importate și puteți crea discuri video DVD la calitatea SD (definiție standard) a imaginii .

Pornire

## Pasul 1 : Verificarea accesoriilor furnizate

Verificați dacă următoarele accesorii v-au fost furnizate împreună cu camera video. Numărul indicat în paranteze reprezintă numărul de articole furnizate din fiecare tip.

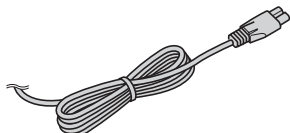
**Adaptor de rețea (1) (pagina 13)**



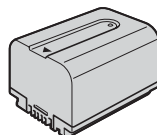
**Cablu USB (1) (pagina 72)**



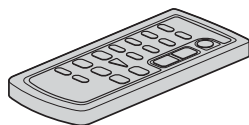
**Cablu de alimentare (1) (pagina 13)**



**Acumulator reîncărcabil NP-FP60 (1) (paginile 13, 94)**



**Telecomandă (1) (pagina 107)**

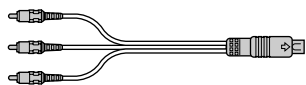


**Parasolar (1) (pagina 106)**



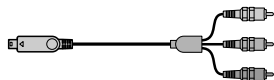
Conține deja o baterie tip pastilă cu litiu.

**Cablu de conectare A/V (1) (paginile 34, 65)**



Scoateți parasolarul atunci când folosiți blițul, înregistrați în modul Nightshot sau SuperNightshot pentru a nu apărea umbre pe imagine.

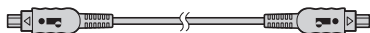
**Cablu video pe componente (1) (paginile 34)**



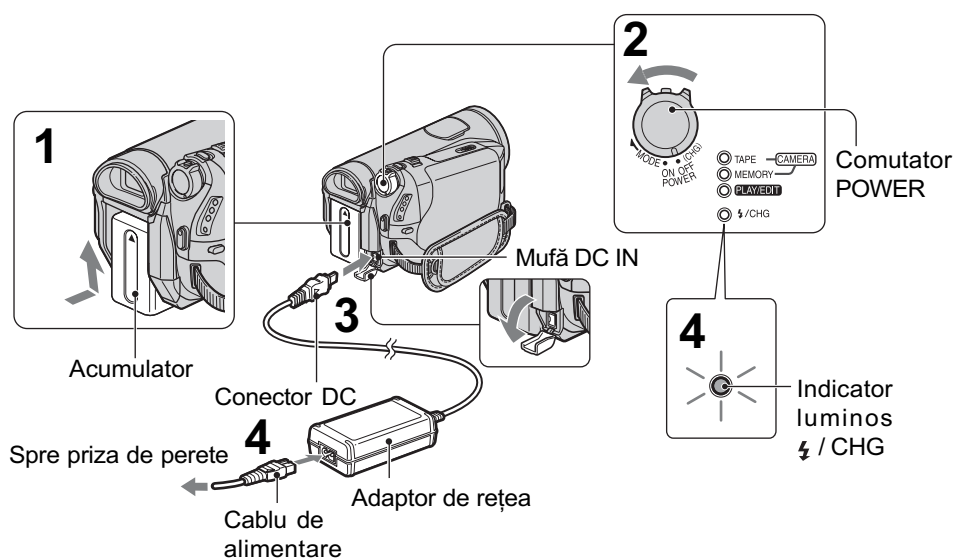
**CD-ROM cu "Handycam Application Software" (1) (pagina 76)**

**Manual de instrucțiuni (Acest manual) (1)**

**Cablu i.LINK (1) (paginile 34, 65, 68, 76)**



## Pasul 2 : Încărcarea acumulatorului



Puteți încărca acumulatorul tip “InfoLITHIUM” (seria H) (pagina 94) după ce îl atașați la camera dvs. video.

### Notă

- Puteți folosi numai un acumulator “InfoLITHIUM” (seria H).

### 1 Montați acumulatorul la camera video.

Montați acumulatorul glisându-l în direcția indicată de săgeată, până ce se aude un clic.

### 2 Deplasați comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată până în poziția OFF (CHG) - poziția de bază.

### 3 Conectați adaptorul de rețea la mufa DC IN a camerei. Aveți grijă ca marcajul ▲ de pe conectorul DC să fie îndreptat spre marcajul similar de pe corpul camerei video.

### 4 Conectați cablul de alimentare la adaptorul de rețea și la priza de perete.

Indicatorul luminos ⚡/CHG (încărcare) se aprinde și începe încărcarea. Indicatorul luminos ⚡/CHG (încărcare) se stinge când cumulatorul este complet încărcat.

### Notă

- Decuplați adaptorul de rețea de la mufa DC IN ținând cu mâinile atât camera cât și conectorul DC.

### Observație

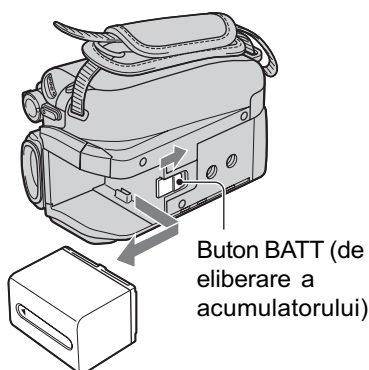
- Puteți folosi camera în timp ce aceasta este alimentată de la o sursă externă de alimentare, cum ar fi, la priza de perete ca în ilustrația de mai sus. În aceasta situație energia acumulatorului nu va mai fi consumată.

Continuă...

## Pasul 2 : Încărcarea acumulatorului (continuare)

### Pentru a detașa acumulatorul

Deplasați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG). Deplasați butonul BATT (pârghia de eliberare a acumulatorului) și scoateți acumulatorul.

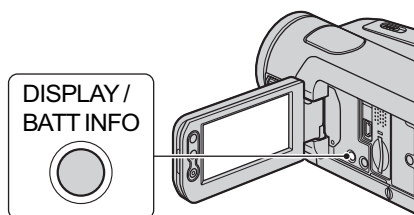


### La depozitarea acumulatorului

Descărcați complet acumulatorul înainte de a-l depozita pentru o perioadă îndelungată de timp (pag. 95).

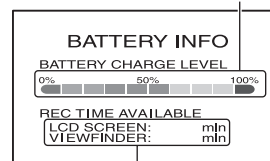
### Pentru a afla autonomia rămasă a acumulatorului (Battery Info - Informații legate de acumulator)

Puneți comutatorul POWER în poziția OFF (CHG), apoi apăsați DISPLAY/BATT INFO



După o perioadă de timp, sunt afișate pentru circa 7 secunde perioada aproximativă cât mai puteți înregistra și informațiile legate de acumulator. Puteți vizualiza informațiile legate de acumulator timp de 20 de secunde apăsând din nou butonul DISPLAY/BATT INFO câtă vreme aceste informații sunt afișate.

Energia rămasă a acumulatorului (aproximativă)



Capacitatea de înregistrare (aproximativă)

Puteți verifica nivelul de energie al acumulatorului și pe panoul LCD.

Indicator	Stare
	Energie suficientă.
	Nivel redus de energie, înregistrarea/redarea se vor opri în curând.
	Înlocuiți acumulatorul cu unul complet încărcat sau încărcați acumulatorul.

### Durata încărcării

Durata aproximativă de timp, exprimată în număr de minute, necesară încărcării complete a unui acumulator total descărcat.

Tip acumulator	Perioadă de timp
NP-FH50	135 min.
NP-FH60 (furnizat)	135 min.
NP-FH70	170 min.
NP-FH100	390 min.

### Durata înregistrării

Durata aproximativă de timp, exprimată în minute, în care beneficiați de autonomie de funcționare folosind un acumulator complet încărcat.

Tip acumulator	Durata înregistrării continue		Durata înregistrării obișnuite*	
	HDV	DV	HDV	DV
NP-FH50	70	75	40	40
	75	80	40	45
	80	80	45	45

Tip acumulator	Durata înregistrării continue		Durata înregistrării obișnuite*	
	HDV	DV	HDV	DV
NP-FH60 (furnizat)	95	100	50	55
	100	105	55	55
	105	110	55	60
NP-FH70	155	165	85	90
	165	175	90	95
	170	180	90	95
NP-FH100	365	385	195	210
	385	405	210	220
	395	415	215	225

\* Durata înregistrării obișnuite reprezintă numărul de minute disponibile când perioadele de înregistrare alternează cu operații de pornire/oprire a înregistrării, de pornire/oprire a alimentării și de mărire.

#### Note

- Toate perioadele de timp sunt măsurate în următoarele condiții:

În rândul de sus : Cu iluminarea ecranului LCD pornită.

În rândul din mijloc : Cu iluminarea ecranului LCD oprită.

În rândul de jos: Înregistrare folosind vizorul în timp ce ecranul LCD este închis.


#### Durata redării

Durata aproximativă de timp, exprimată în minute, în care beneficiați de autonomie de funcționare folosind un acumulator complet încărcat.

Tip acumulator	Cu ecranul LCD deschis*		Cu ecranul LCD închis	
	HDV	DV	HDV	DV
NP-FH50	105	120	120	135
NP-FH60 (furnizat)	140	160	160	180
NP-FH70	230	255	255	290
NP-FH100	525	590	590	660

\* Dacă iluminarea ecranului LCD este pornită.

#### Despre acumulator

- Înainte de a schimba acumulatorul, glisați comutatorul POWER în poziția OFF(CHG).
- Indicatorul /CHG (de încărcare) luminează intermitent în timpul încărcării sau informațiile legate de acumulator (pag. 14) nu sunt corect afișate în următoarele condiții :
  - acumulatorul nu este corect montat.
  - acumulatorul este deteriorat.
  - acumulatorul este complet descărcat. (Numai pentru informații privind acumulatorul).
- Camera nu va fi alimentată de la acumulator dacă adaptorul de rețea este cuplat la mufa DC IN a camerei, chiar dacă este decuplat cablul de alimentare de la priză.
- Când atașați o sursă de lumină video opțională, se recomandă să utilizați un acumulator tip NP-FH70 sau NP-FH100.

#### Despre duratele încărcării, înregistrării și redării

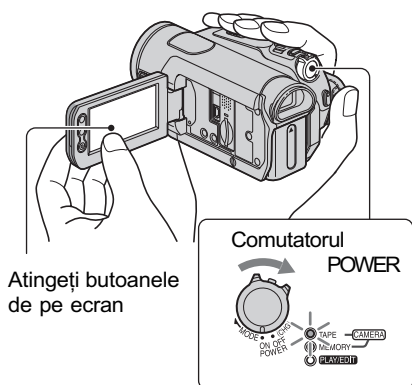
- Duratele sunt măsurate la o temperatură a mediului ambiant de 25°C (77°F). (Se recomandă o temperatură între 10° C și 30° C (50° F și 86° F)).
- Perioada de autonomie a camerei va fi mai scurtă dacă înregistrarea sau redarea au loc la temperaturi scăzute.
- Perioada de autonomie a camerei va fi mai scurtă în funcție de condițiile în care folosiți camera.

#### Despre adaptorul de rețea

- Când folosiți adaptorul de rețea cuplați-l la o priză aflată în apropiere. În cazul în care apar disfuncționalități, decuplați imediat adaptorul de la priză.
- În timpul folosirii, nu puneți adaptorul de rețea în spații înguste, cum ar fi între mobilă și perete.
- Nu scurtcircuitați bornele de curent continuu (DC) ale adaptorului de rețea sau bornele acumulatorului cu obiecte metalice deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Cu toate că este oprită, camera video este în continuare alimentată cu energie cât timp este cuplată la priză prin intermediul adaptorului de rețea.

## Pasul 3 : Pornirea alimentării și stabilirea datei și orei exacte

Potrivii data și ora când folosiți camera pentru prima dată. Dacă nu potrivii data și ora, interfața [CLOCK SET] (potrivirea ceasului) va fi afișată ori de câte ori veți porni aparatul sau când veți modifica poziția comutatorului POWER.

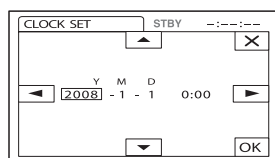


Atingeți butoanele de pe ecran

**1** În timp ce apăsați butonul verde, deplasați mai multe trepte comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată, până ce se aprinde indicatorul luminos respectiv.

- **CAMERA-TAPE** : Pentru a înregistra pe bandă.
- **CAMERA-MEMORY** : Pentru a înregistra pe "Memory Stick Duo".
- **PLAY/EDIT** : Pentru a reda sau a realiza montaje de imagini.

Apare interfața [CLOCK SET].



**2** Selectați [Y] (year-an) cu ajutorul butoanelor  $\uparrow$  /  $\downarrow$ .

Puteți alege orice an până la 2079.

**3** Selectați [M] (month-luna) folosind butonul  $\rightarrow$ , apoi alegeți luna cu butoanele  $\uparrow$  /  $\downarrow$ .

**4** Stabiliți [D] (day-zi) folosind butonul  $\rightarrow$ , apoi alegeți ziua cu butoanele  $\uparrow$  /  $\downarrow$  și repetați pentru oră și minute.

**5** Verificați dacă data și ora sunt corect potrivite, apoi atingeți [OK].  
Ceasul pornește.

### Pentru a opri alimentarea

Deplasați comutatorul POWER până în poziția OFF (CHG).

### Pentru a reinițializa data și ora

Atingeți [P-MENU]  $\rightarrow$   $\uparrow$  /  $\downarrow$   $\rightarrow$  [CLOCK SET] și potrivii data și ora (pag. 40).

### Note

- Dacă nu folosiți camera video circa **3 luni**, bateria reîncărcabilă încorporată se va descărca, iar data și ora vor fi șterse din memorie. În acest caz, încărcați bateria reîncărcabilă, după care potrivii din nou data și ora (pag. 100).
- La momentul achiziționării, camera este reglată astfel încât dacă nu o acționați timp de circa 5 minute, alimentarea să se întrerupă automat, pentru a economisi energia acumulatorului ([A.SHUT OFF], pag. 62).


### Observații

- Data și ora nu sunt afișate în timpul înregistrării, însă sunt înregistrate automat pe bandă și pot fi afișate în cursul redării (consultați pag. 61 pentru [DATA CODE]) (în timpul funcționării Easy Handycam, puteți stabili numai [DATE / TIME] - data și ora).



- Capacul de protecție al obiectivului se deschide automat când comutatorul POWER este în poziția CAMERA-TAPE sau CAMERA-MEMORY.
- Dacă butoanele afișajului tactil nu acționează corect, reglați ecranul LCD apelând la operația de calibrare (CALIBRATION) (pag. 99).

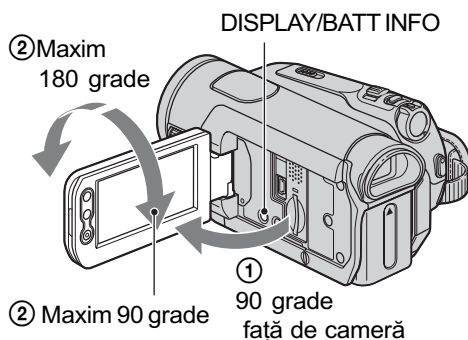
### **Alegerea unei alte limbi pentru afișarea pe ecran**

Puteți alege o altă limbă pentru afișarea mesajelor pe ecranul LCD. Pentru a selecta limba folosită pentru afișarea mesajelor, atingeți **[P-MENU]** → **[MENU]** →  (TIME/LANGU.) → **[LANGUAGE]**.

## Pasul 4 : Configurarea camerei pentru înregistrare

### Panoul LCD

Deschideți panoul LCD la 90° față de corpul camerei (①), apoi rotiți-l până ce ajunge în poziția optimă pentru redare sau înregistrare (②).



### Oprirea iluminării ecranului LCD pentru a economisi energia acumulatorului

Apăsați și mențineți apăsat butonul DISPLAY/BATT INFO timp de câteva secunde până ce apare simbolul  $\square_{OFF}$ .

Această facilitate este utilă când folosiți camera video în condiții de luminozitate mare sau când doriți să economisiți energia acumulatorului. Imaginea înregistrată nu va fi afectată de acest reglaj. Pentru a porni iluminarea ecranului LCD, apăsați și mențineți apăsat butonul DISPLAY/BATT INFO timp de câteva secunde până ce simbolul  $\square_{OFF}$  dispăre.

#### Notă

- Nu apăsați accidental butoanele aflate pe cadrul panoului LCD când deschideți sau când reglați panoul LCD.

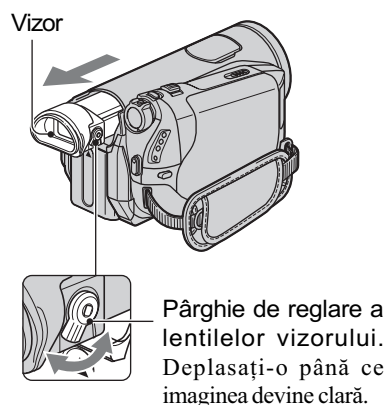
#### Observații

- Dacă rotiți panoul LCD cu 180 de grade spre lentile, îl puteți închide cu ecranul spre exterior. Această facilitate este utilă în timpul operațiilor de redare.
- Vedeți [LCD/VF SET] - [LCD BRIGHT] (pag. 59) pentru a regla luminozitatea ecranului LCD.

- Dacă apăsați butonul DISPLAY/BATT INFO, anumiți indicatori de ecran (cum ar fi informațiile legate de acumulator) sunt activați sau dezactivați.

### Vizorul

Puteți vedea imaginile cu ajutorul vizorului pentru a evita consumarea energiei acumulatorului sau când imaginile afișate pe panoul LCD sunt de slabă calitate.

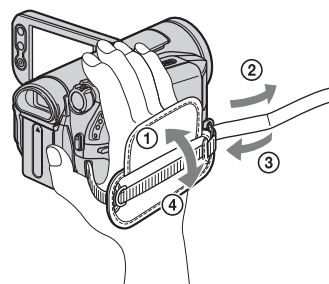


#### Observație

- Puteți regla gradul de iluminare a vizorului selectând [LCD/VF SET] - [VF B.LIGHT] (pag. 59).

### Cureaua de prindere

Ajustați și prindeți cureaua așa cum este ilustrat mai jos, având grijă să țineți corect camera.



## Pasul 5 : Introducerea în aparat a unei casete sau a unui card “Memory Stick Duo”

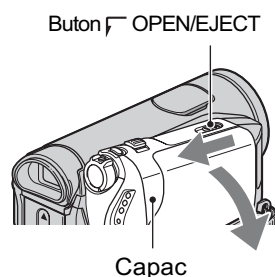
### Introducerea unei casete în aparat

Puteți utiliza pentru camera dvs. video numai mini-casete <sup>Mini DV</sup> (pag. 92)

#### Notă

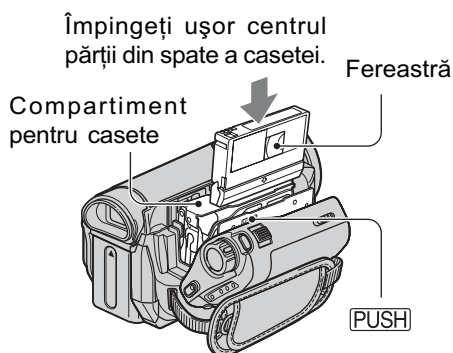
- Durata de înregistrare depinde de varianta aleasă pentru [REC MODE] (pag. 58) DV.

- 1** Deplasați și mențineți butonul **OPEN/EJECT** în direcția indicată de săgeată și deschideți capacul.



Compartimentul pentru casetă iese automat în afară și se deschide.

- 2** Introduceți caseta cu fereastra orientată în afară, apoi apăsați **PUSH**.



Compartimentul pentru casete glisează automat spre interior.

- 3** Închideți capacul.

### Pentru a scoate caseta din aparat

Deschideți capacul urmând aceeași procedură descrisă la pasul 1 și scoateți caseta.

#### Notă

- Nu forțați intrarea casetei în compartiment apăsând porțiunea în care este marcată indicația **DO NOT PUSH** (Nu apăsați) în timp ce aceasta glisează spre interior, deoarece pot apărea disfuncționalități.

### “Memory Stick Duo”

Puteți utiliza pentru camera dvs. video numai carduri “Memory Stick” marcate cu simbolurile :

- MEMORY STICK DUO (“Memory Stick Duo”)
- MEMORY STICK PRO DUO (“Memory Stick PRO-Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo”)

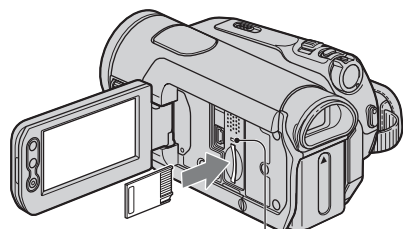
#### Observație

- Numărul și durata imaginilor ce pot fi înregistrate variază în funcție de calitatea și de dimensiunea acestora. Pentru detalii, vezi pagina 50.

- 1** Deschideți panoul LCD.

- 2** Introduceți cardul “Memory Stick Duo” în compartimentul care-i este destinat, respectând orientarea corectă, până ce se aude un clic.

## Pasul 5 : Introducerea în aparat a unei casete sau a unui card “Memory Stick Duo” (continuare)



Indicator luminos  
de acces

---

### Pentru a scoate cardul “Memory Stick Duo” din aparat

Apăsați ușor cardul de memorie “Memory Stick Duo”.

#### **Note**

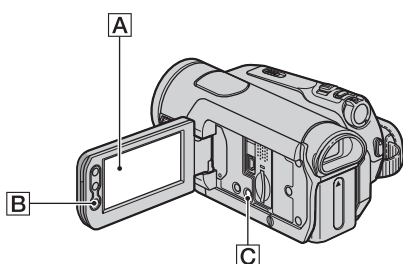
- Când indicatorul de acces este luminos sau clipește, camera video citește/scrie date. Nu agitați și nu loviți camera, nu opriți alimentarea, nu scoateți cardul “Memory Stick Duo” și nu demontați acumulatorul în această perioadă. În caz contrar, datele de imagine pot fi deteriorate.
- Dacă forțați intrarea cardului “Memory Stick Duo” în slot, în poziție greșită, se pot deteriora slotul, cardul de memorie sau datele de imagine.
- La introducerea sau scoaterea cardului “Memory Stick Duo” din aparat, aveți grijă să nu sară și să nu vă scate din mână.

## Înregistrare / Redare

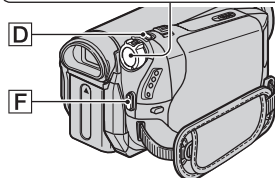


# Înregistrarea / redarea cu ușurință (Easy Handycam – mod de funcționare simplificat)

Cu ajutorul funcției Easy Handycam, majoritatea reglajelor camerei se realizează automat fiind alese variantele optime, ceea ce vă scutește de efectuarea reglajelor amănunțite. Dimensiunea caracterelor afișate pe ecran crește pentru a fi mai ușor vizibile.



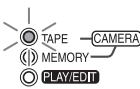
**E** Dacă comutatorul POWER este în poziția OFF(CHG), deplasați-l în timp ce apăsați butonul verde.



### Filme



**1** Deplasați comutatorul POWER **E** pentru ca indicatorul CAMERA-TAPE să devină luminos.

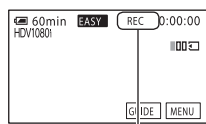


**2** Apăsați EASY **C**.



Indicatorul **EASY** apare pe ecran **A**.

**3** Apăsați butonul START/STOP **F** sau **B** pentru a începe înregistrarea.



[STBY] → [REC]

Pentru a opri înregistrarea, apăsați din nou **F** sau **B**.

### Fotografii



**1** Deplasați comutatorul POWER **E** pentru ca indicatorul CAMERA-MEMORY să devină luminos.

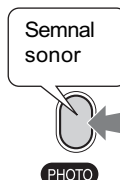


**2** Apăsați EASY **C**.

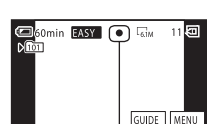


Indicatorul **EASY** apare pe ecran **A**.

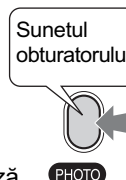
**3** Apăsați butonul PHOTO **D** pentru a înregistra\*.



Semnal sonor



Clipește → Luminează



Sunetul obturatorului

Apăsați și țineți apăsat ușor pentru a se regla focalizarea.

Apăsați complet pentru a înregistra.

\* Fotografiiile sunt înregistrate la calitate [FINE] pe "Memory Stick Duo".

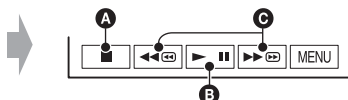
## Înregistrarea / redarea cu ușurință (Easy Handycam) (continuare)

### Redarea filmelor / fotografiilor

Deplasați comutatorul POWER [E] pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos. Atingeți butoanele de pe panoul tactil [A] după cum urmează.

#### Filme

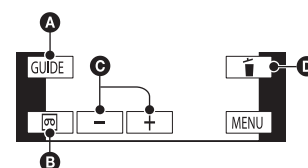
Atingeți [REWIND], apoi butonul [PLAY/PAUSE] pentru a începe redarea.



- A** Stop
- B** Se comută între Redare/Pauză la apăsarea butonului.
- C** Derulare / Rulare rapidă înainte.

#### Fotografii

Atingeți [MEMORY] → [LEFT] / [RIGHT] pentru a selecta o imagine.



- A** GUIDE (pag.31)
- B** Redarea benzii
- C** Precedentă/Următoare
- D** Șterge (pag. 70)

### ■ Pentru a părăsi modul Easy Handycam

Apăsați din nou butonul EASY [C]. Indicația [EASY] dispare de pe ecran.

### ■ Reglaje care pot fi efectuate în modul Easy Handycam

Atingeți [MENU] pentru a fi afișate opțiunile din meniu care pot fi reglate. Pentru detalii legate de aceste opțiuni, consultați pagina 40.

- Aproape toate reglajele revin la variantele implicite, stabilite automat (pag. 41).
- La funcționarea în modul simplificat, nu este afișată indicația [P-MENU].
- Renunțați la funcționarea în modul simplificat dacă doriți să adăugați vreun efect sau să ajustați imaginea.

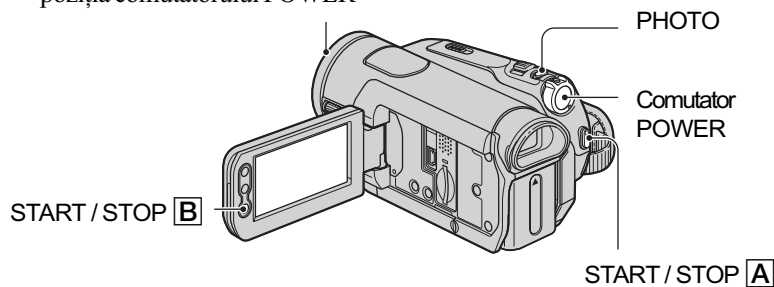
### ■ Butoane care nu sunt disponibile în modul Easy Handycam

În timpul funcționării simplificate, nu sunt disponibile următoarele butoane / butoane rotative. Pe ecran poate apărea mesajul [Invalid during Easy Handycam operation] (*Nu este disponibilă la funcționarea în modul Easy Handycam*) dacă încercați să efectuați operații care nu sunt disponibile în modul Easy Handycam.

- Butonul [BACK LIGHT] (back light) (pag. 27)
- Butonul DISPLAY / BATT INFO (atunci când este menținut apăsat) (pag. 18)
- Butonul rotativ CAM CTRL (pag. 26)
- Butonul MANUAL (pag. 26)

# Înregistrare

Capacul obiectivului  
Se deschide în funcție de  
poziția comutatorului POWER



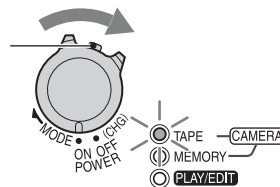
## Înregistrarea filmelor



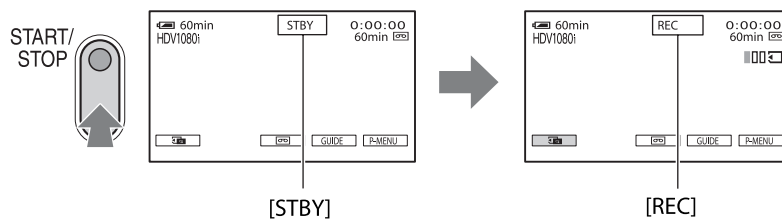
Filmele sunt înregistrate pe casetă.

- 1** Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată până ce devine luminos indicatorul CAMERA-TAPE.

Dacă comutatorul POWER este în poziția OFF (CHG), deplasați-l în timp ce apăsați butonul verde.



- 2** Apăsați START/STOP [A] (sau [B]).



Pentru a opri înregistrarea apăsați din nou butonul START/STOP [A] (sau [B]).

### Observație

- Imaginile sunt înregistrate în format HDV cu reglajele implicite (pag. 58).

### Pentru a înregistra fotografii de calitate superioară în cursul filmării (Dual Rec)

Pentru detalii, consultați pagina 25.

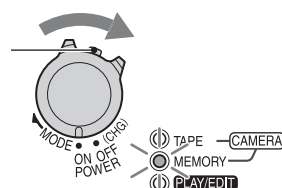
## Înregistrare (continuare)

### Înregistrarea fotografiilor

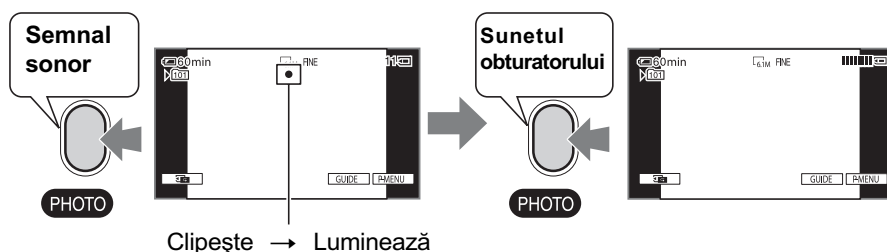
Fotografiile sunt înregistrate pe “Memory Stick Duo”.

- 1** Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată până ce devine luminos indicatorul CAMERA MEMORY.

Dacă comutatorul POWER este în poziția OFF (CHG), deplasați-l în timp ce apăsați butonul verde.



- 2** Apăsați și țineți ușor apăsat butonul PHOTO pentru a fi reglată focalizarea, apoi apăsați-l complet pentru a înregistra.



Se aude sunetul emis de obturator. Când dispare simbolul ■■■■■, imaginea a fost înregistrată.

### Pentru a verifica ultima înregistrare pe “Memory Stick Duo”

Atingeți . Pentru a șterge fotografia, atingeți → [YES].

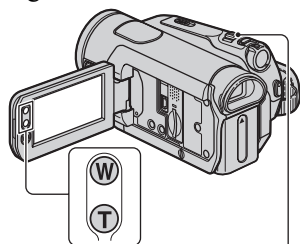
#### **Observații**

- Pentru informații legate de calitatea imaginii, dimensiunea imaginii și numărul de imagini ce pot fi înregistrate, consultați pagina 50.



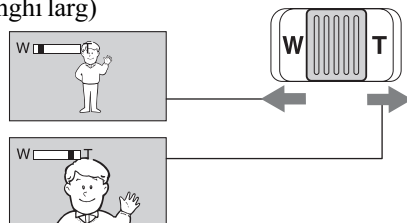
## Zooming (mărire)

Imaginea poate fi mărită de până la 10 ori față de dimensiunea originală cu ajutorul cursorului de zoom sau a butoanelor aflate pe marginea ecranului LCD.



Cursor de zoom

## Vedere panoramică : (unghi larg)



## Prim plan : fotografiere la distanță (telefoto)

Deplasați ușor cursorul de zoom pentru ca mărirea să fie lentă sau deplasați-l mult pentru o mărire rapidă.

### Note

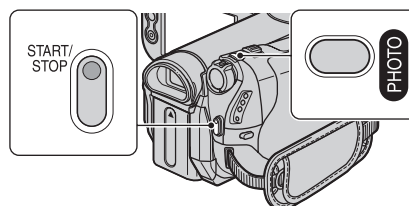
- Aveți grijă să mențineți degetul pe cursorul de zoom. Dacă luați degetul de pe cursor, este posibil ca sunetul emis de funcționarea acestui cursor să fie de asemenea înregistrat.
- Nu puteți modifica viteza de mărire cu ajutorul butoanelor de zoom de marginea panoului LCD.
- Distanța minimă necesară dintre camera dvs. video și subiect, pentru a obține o focalizare bună, este de circa 1cm pentru unghiul panoramic și de circa 80 cm pentru înregistrarea prim planurilor.

### Observație

- Puteți mări mai mult de 10x imaginea folosind [DIGITAL ZOOM] (pag. 49).

## Înregistrarea de fotografii la calitate superioară în cursul filmării (Dual Rec)

Puteți înregistra fotografii de înaltă calitate pe "Memory Stick Duo" în cursul filmării pe bandă.



- ① Deplasați comutatorul POWER în poziția în care indicatorul CAMERA-TAPE devine luminos, apoi apăsați butonul START/STOP pentru a începe filmarea.
- ② Apăsați complet butonul PHOTO. În cursul înregistrării puteți selecta până la 3 cadre de fotografie de pe film.



Careurile de culoare portocalie indică numărul de imagini înregistrate. Când înregistrarea se încheie, culoarea devine portocalie.

- ③ Apăsați butonul START / STOP pentru a încheia înregistrarea pe bandă. Sunt afișate una câte una fotografiile inscripționate, apoi sunt înregistrate pe "Memory Stick Duo". Când dispare simbolul ■■■■, fotografia a fost înregistrată.

### Note

- Nu scoateți unitatea "Memory Stick Duo" din camera video înainte de încheierea înregistrării benzii și de stocarea fotografiilor pe "Memory Stick Duo".
- Nu puteți folosi blițul în modul Dual Rec.

### Observații

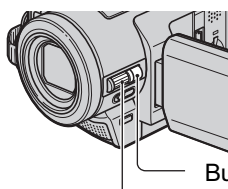
- Puteți înregistra fotografii în timpul stării de așteptare în același mod ca atunci când comutatorul POWER este în poziția CAMERA-MEMORY. Puteți de asemenea să folosiți blițul.

## Înregistrare (continuare)

- Când comutatorul POWER este pus în poziția CAMERA-TAPE, fotografiile vor fi înregistrate la dimensiunea de 4,6 M în format HDV, 3,4 M (4:3) sau 4,6 M (16:9) în format DV.

### Comanda manuală a reglajelor legate de imagine cu ajutorul butonului rotativ CAM CTRL

Puteți atribui butonului rotativ CAM CTRL funcția de reglare a unui anumit element de meniu pe care îl ajustați frecvent. Funcția atribuită în mod implicit este focalizarea. În continuare este prezentată modalitatea de reglare a funcției de focalizare [FOCUS] folosind butonul rotativ.



Buton rotativ CAM CTRL  
Buton MANUAL

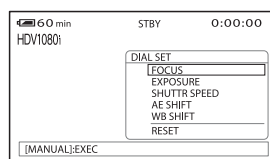
- ① Apăsați butonul MANUAL pentru a activa modul de reglaj manual. Prin apăsarea butonului MANUAL, se comută între modul manual și cel automat de funcționare.
- ② Rotiți butonul CAM CTRL pentru a ajusta manual focalizarea.

### Elemente de meniu care pot fi atribuite butonului CAM CTRL

- [FOCUS] (*focalizare*) (pag. 46)
- [EXPOSURE] (*expunere*) (pag. 44)
- [SHUTTR SPEED] (*viteza obturatorului*) (pag. 45)
- [AE SHIFT] (*expuneri adiacente*) (pag. 46)
- [WB SHIFT] (*valori adiacente pentru echilibrul de alb*) (pag. 46)

### Pentru a atribui un element de meniu butonului CAM CTRL

- ① Apăsați și țineți apăsat butonul MANUAL timp de câteva secunde. Pe ecran apare indicația [DIAL SET].



- ② Rotiți butonul CAM CTRL și selectați elementul de meniu care să îi fie atribuit.
- ③ Apăsați butonul MANUAL.

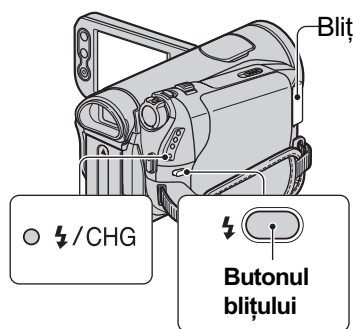
### Note

- Reglajele vor fi reținute chiar dacă modificați elementele atribuite butonului rotativ de reglaj al camerei. Dacă însă ajustați opțiunea [EXPOSURE] după reglare manuală a [AE SHIFT], facilitatea [EXPOSURE] va avea prioritate în fața [AE SHIFT].
- Dacă selectați [RESET] la pasul ② toate elementele reglate manual sunt readuse la valorile stabilite implicit.

### Observații

- În timpul redării puteți regla nivelul volumului folosind butonul CAM CTRL.
- Puteți atribui un element din meniu folosind funcția [DIAL SET] (pag.50).

### Folosirea blițului



Apăsați de mai multe ori pe (bliț) pentru a selecta una dintre variantele disponibile.

Nici un indicator afișat (Bliț declanșat automat): Blițul se declanșează automat în cazurile în care nu este suficientă lumină în jur.



(Bliț forțat): Este utilizat întotdeauna blițul, indiferent de luminozitatea spațiului în care are loc înregistrarea.



(Fără bliț) : Se înregistrează fără bliț.

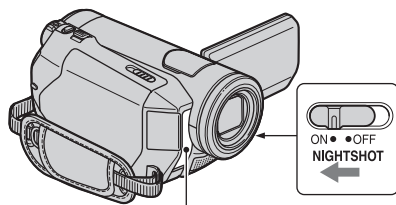
#### Note

- Scoateți parasolarul atunci când folosiți blițul pentru a evita apariția umbrei pe imagine.
- Distanța recomandată pentru înregistrare unui subiect în cazul când se folosește blițul încorporat este cuprinsă între 0,3 m și 2,5 m.
- Îndepărtați praful de pe suprafața blițului înainte de a-l folosi deoarece efectul acestuia poate fi diminuat de decolorări sau de obturări cauzate de praf.
- Indicatorul luminos de încărcare a blițului /CHG clipește pe durata încărcării și rămâne aprins când blițul este încărcat.
- Nu puteți utiliza blițul în timpul înregistrării pe bandă.
- Dacă folosiți blițul în spații luminoase, spre exemplu când fotografiați subiecte poziționate contra luminii, este posibil ca acesta să nu fie eficient.

#### Observație

- Puteți modifica luminozitatea blițului reglând nivelul blițului [FLASH LEVEL] sau puteți evita efectul de ochi roșii folosind opțiunea [REDEYE REDUC] în meniul [FLASH SET] (pag. 47).

### Înregistrarea în spații întunecate (NightShot)



Port de radiații infraroșii

Puneți comutatorul NIGHTSHOT în poziția ON . Apare indicația ["NIGHTSHOT"].

#### Note

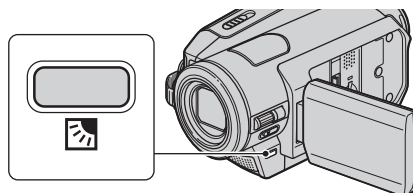
- Funcțiile NightShot și Super NightShot utilizează radiații infraroșii. De aceea aveți grijă să nu acoperiți portul de radiații infraroșii cu degetele sau cu alte obiecte. Scoateți lentilele de conversie (opționale) și parasolarul în cazul în care acestea sunt atașate.

- Dacă este dificil de realizat focalizarea automată, focalizați manual ([FOCUS], pag. 46).
- Nu apăsați la aceste funcții când înregistrați în spații luminoase deoarece pot apărea disfuncționalități.

#### Observație

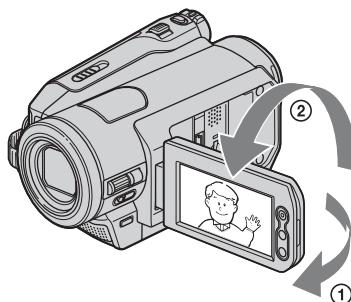
- Pentru a înregistra o imagine mai luminoasă, folosiți funcția Super NightShot (pag. 48). Pentru a înregistra o imagine care să reproducă mai fidel culorile originale, folosiți funcția Color Slow Shutter (pag. 48).

### Reglarea expunerii în cazul subiectelor poziționate contra luminii



Pentru a regla expunerea în cazul subiectelor poziționate contra luminii, apăsați (back light) pentru a apărea simbolul . Pentru a renunța la această funcție, apăsați din nou (back light).

### Înregistrarea în modul oglindă



Deschideți panoul LCD până ce ajunge perpendicular pe corpul camerei video (1), apoi rotiți-l cu 180° spre lentile (2).

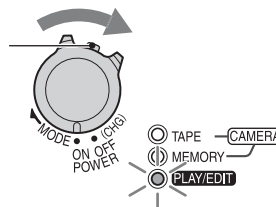
#### Observație

- Pe ecranul LCD apare o imagine în oglindă a subiectului, însă imaginea va fi înregistrată normal.

# Redare

Deplasați mai multe trepte comutatorul **POWER** în direcția indicată de săgeată până ce devine luminos indicatorul **PLAY/EDIT**

Dacă comutatorul **POWER** este în poziția **OFF (CHG)**, deplasați-l în timp ce apăsați butoul verde.

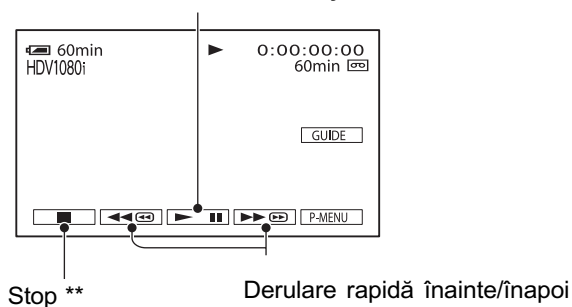


## Redarea filmelor





Atingeți  pentru a derula înapoi până la cadrul dorit, apoi atingeți butonul  pentru a începe redarea.

Comută între Redare și Pauză la fiecare atingere \*



\* Redarea încetează automat dacă pauza durează mai mult de 3 minute.

\*\* În locul butonului  este afișat buconul  atunci când un "Memory Stick Duo" înregistrat cu fotografii este introdus, și nu a început redarea casetei.





## Pentru a regla volumul

Rotiți butonul **CAM CTRL** pentru a regla volumul (pag. 26).


### Observație

- Puteți ajusta volumul din meniu (pag. 59).

## Pentru a căuta o scenă în timpul redării

Apăsați și țineți apăsat  /  în timpul redării (Căutarea imaginii), sau  /  în timpul rulării rapide înainte sau al derulării benzii (Skip Scan).

### Observație

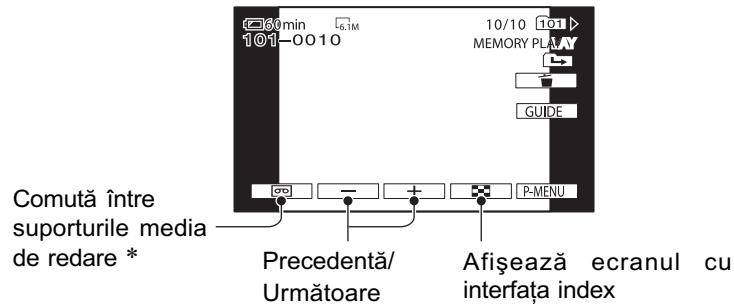
- Puteți reda cu diferite viteze ([ VAR. SPD PB], pag.56).

## Redarea fotografiilor



Atingeți **MEMORY**.

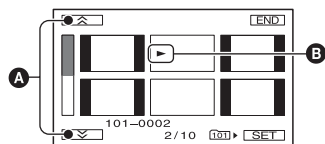
Este afișată imaginea cea mai recent înregistrată



\* În interfața de redare a benzii apare indicația **MEMORY**.

## Pentru afișarea imaginilor de pe “Memory Stick Duo” în interfața index

Atingeți **INDEX**. Atingeți imaginea care vrei să fie afișată singură pe ecran.



- A** 6 imagini anterioare / 6 imagini următoare
- B** Imaginea afișată înainte de trecerea la interfața index.

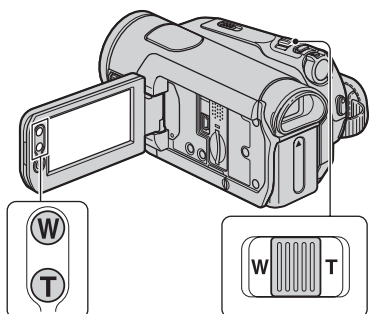
Pentru a vizualiza imaginile din alt director, atingeți **INDEX** → **SET** → [PB FOLDER], selectați un director folosind butoanele **▲** / **▼**, apoi atingeți **OK** (pagina 52).

## Redare (continuare)

### Utilizarea funcției PB zoom (*mărire la redare*)

Puteți mări imaginea de 1,1 până la 5 ori față de dimensiunea originală (respectiv de circa 1,5 până la 5 la fotografii).

Mărirea poate fi reglată cu ajutorul cursorului de zoom sau cu butoanele de zoom de pe marginea panoului LCD.

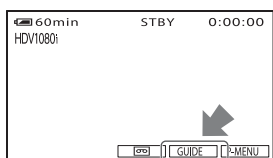


- ① Redați imaginea care vreți să fie mărită.
- ② Măriți imaginea cu T (Telefoto).
- ③ Atingeți ecranul în punctul care vreți să fie afișat în centrul cadrului.
- ④ Reglați mărirea cu W (Wide angle- *unghi panoramic*) / T (Telefoto-*prim plan*).

Pentru a renunța, apăsați [END].

# Utilizarea funcțiilor de ghidare (USAGE GUIDE)

Puteți selecta cu ușurință reglajele de ecran dorite, apelând la funcțiile de ghidare (USAGE GUIDE).



Camera dumneavoastră are 4 funcții de ghidare care sunt prezentate în continuare.

**SHOOT GUIDE** : Vă conduce la interfețele de reglaj care au legătură cu înregistrarea.

**CNNECT GUIDE** : Vă recomandă metoda de conectare adecvată pentru conectarea echipamentului dumneavoastră. Pentru detalii, consultați pag. 34.

**USE FUL GUIDE** : Vă conduce la interfețele de reglaj care au legătură cu operațiile de bază.

**DISP GUIDE** : Vă permite să aflați semnificația fiecărui indicator care apare pe ecranul LCD. Pentru detalii, consultați pag. 111.

## Reglaje care nu sunt disponibile în modul de funcționare simplificat (Easy Handycam)

Unele elemente de reglaj nu sunt disponibile în modul de funcționare Easy Handycam. Dacă încercați să efectuați un reglaj care nu este disponibil, dar care vă este totuși necesar, atingeți [SET] pentru a fi afișate instrucțiuni pe ecran. Urmăți respectivele instrucțiuni pentru a părăsi modul Easy Handycam, după care selectați reglajul dorit.

### ⚠ Observație

- Dacă la pasul 3 nu este afișată indicația [SET], urmați instrucțiunile de pe ecran.

---

## 1 Atingeți indicația [GUIDE].

---

## 2 Selectați elementul dorit.

Ex. pentru a înregistra imagini nocturne.

Atingeți [SHOOT GUIDE] → [SELECT SCENE] → / , pentru a fi afișat mesajul [To keep the mood of a night view] (Pentru a păstra atmosfera unei imagini nocturne).

---

## 3 Atingeți [SET].

Pe ecran apare interfața de reglaj dorită. Efectuați reglajele corespunzătoare scopului urmărit.

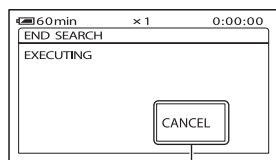
## Căutarea punctului de început

### Căutarea ultimei scene a celei mai recente înregistrări (END SEARCH)

END SEARCH nu va acționa dacă scoateți caseta după ce ați înregistrat pe bandă.

**Aveți grijă ca indicatorul CAMERA-TAPE să fie luminos (pag. 23).**

Atingeți indicația  → .



Atingeți aici pentru ca operația să fie anulată

Ultima scenă a celei mai recente înregistrări este redată timp de circa 5 secunde, după care camera trece în starea de așteptare chiar în punctul în care se încheie ultima înregistrare.

#### Notă

- Funcția END SEARCH nu va acționa corect dacă între secvențele înregistrate pe bandă există spații libere.

#### Observație

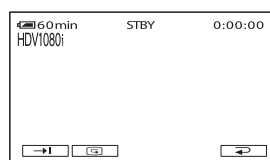
- Puteți selecta [END SEARCH] și din meniu. Când indicatorul PLAY/EDIT devine luminos, selectați [END SEARCH] din Meniul Personal (pag.40).

### Revederea celor mai recent înregistrate scene – Rec review (reluare)

Puteți viziona circa 2 secunde ale scenei înregistrate imediat după ce ați oprit banda.

**Aveți grijă ca indicatorul CAMERA-TAPE să fie luminos (pag. 23).**

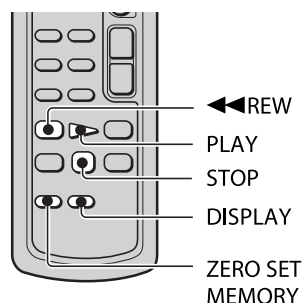
Atingeți indicația  → .



Sunt redate ultimele 2 secunde (aproximativ) ale celei mai recent înregistrate scene. Apoi camera dvs. video trece în starea de așteptare.

### Căutarea rapidă a scenei dorite – Zero Set Memory (stabilirea indicației zero a contorului de bandă)

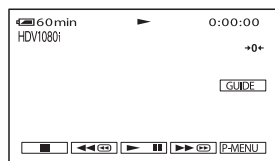
Deplasați comutatorul POWER mai multe trepte până ce indicatorul PLAY/EDIT devine luminos, apoi utilizați telecomanda (pag.28).





**1** În timpul redării, apăsați butonul **ZERO SET MEMORY** de la telecomandă în momentul în care se ajunge la punctul pe care ulterior doriți să-l localizați.

Contorul de bandă revine la indicația "0:00:00", iar pe ecran apare →0←.



Dacă nu este afișat contorul, apăsați butonul **DISPLAY**.

**2** Apăsați **STOP** când vreți să opriți redarea.

**3** Apăsați **◀◀ REW.**

Banda se oprește automat în momentul în care contorul ajunge la indicația "0:00:00".

Contorul de bandă revine la afișarea codului temporar, iar interfața de stabilire a indicației zero dispare.

**4** Apăsați butonul **PLAY**.

Redarea este reluată din punctul căruia îi corespunde indicația "0:00:00" a contorului.

**Pentru a renunța la această operație**

Apăsați din nou **ZERO SET MEMORY** înainte de a derula banda.

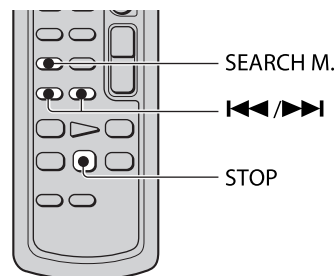
**Note**

- Poate exista o diferență de câteva secunde între indicația codului temporal și cea a contorului de bandă.
- Este posibil ca funcția de stabilire a indicației zero a contorului de bandă să nu acționeze corect dacă există porțiuni libere între secțiunile înregistrate ale benzii.

**Căutarea unei scene după data înregistrării**  
– **Date search (Căutarea după dată)**

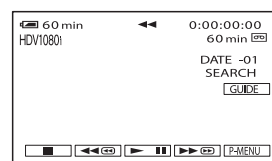
Puteți localiza punctul în care se schimbă data înregistrării.

Deplasați comutatorul **POWER** mai multe trepte până ce indicatorul **PLAY/EDIT** devine luminos (pag.28).



**1** Apăsați butonul **SEARCH M.** al telecomenzii.

**2** Apăsați butoanele **◀◀** (anterior) / **▶▶** (următor) pentru a selecta o anumită dată de înregistrare.



**Pentru a renunța la această operație**

Apăsați butonul **STOP**.

**Notă**

- Funcția de Căutarea după dată (Date Search) nu va acționa corect când pe casetă există un spațiu liber între două secțiuni înregistrate.

# Redarea imaginilor la televizor

Metodele de conectare și calitatea imaginilor vor diferi în funcție de tipul de televizor ce urmează a fi conectat și de conectorii folosiți. Utilizați ca sursă de curent adaptorul de rețea furnizat (pag. 13).

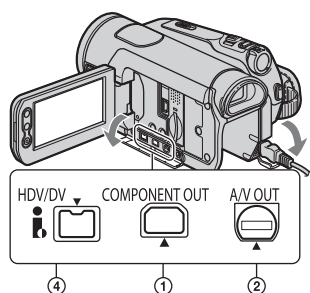
Consultați și manualele de utilizare ce însoțesc dispozitivele care urmează a fi conectate.

## Note

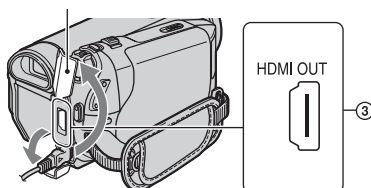
- Efectuați toate reglajele de meniu la camera video înainte de a realiza conexiunea. Este posibil ca televizorul să nu recunoască corect semnalul video când modificați reglajele [VCR HDV/DV] sau [i.LINK CONV] după conectarea televizorului și a camerei printr-un cablu i.LINK.
- Imaginile înregistrate în format DV sunt redade ca imagini SD (definiție standard) indiferent de conexiune.
- La înregistrare, alegeți pentru [X.V.COLOR] varianta [ON] pentru redarea la un televizor compatibil x.v. Color (pag. 50). Este posibil ca anumite reglaje să fie ajustate la televizor în cursul redării.

## Mufe ale camerei video

Deschideți capacul de protecție a mufelor în direcția indicată de săgeată și conectați cablul.



Ridicați partea de jos a capacului mufelor, apoi rotiți-l în direcția indicată de săgeată.



## Selectarea metodei adecvate de conectare (CNNECT GUIDE)

Camera vă ajută să selectați conexiunea adecvată pentru echipamentul dvs. Sunt stabilite apoi, automat, reglajele de ieșire ale camerei.

**1** Atingeți butonul [GUIDE].

**2** Atingeți [CNNECT GUIDE].

**3** Conectați camera la televizor urmând instrucțiunile afișate pe ecranul LCD.

## Exemplu de conectare a camerei la un televizor cu înaltă definiție

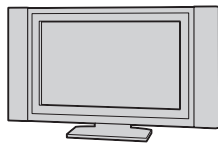
- 1 Atingeți [TV] → [HD TV].
- 2 Selectați mufele de intrare ale televizorului cu / , apoi atingeți .
- 3 Verificați detaliile legate de configurarea de ieșire, apoi atingeți .
- 4 Conectați camera la televizor, urmărind instrucțiunile afișate pe ecran. Atingeți [HINT] și consultați și măsurile de precauție la conectare.
- 5 Atingeți → [END].

## Observație

- Pentru a reveni la întrebarea precedentă, apăsați .

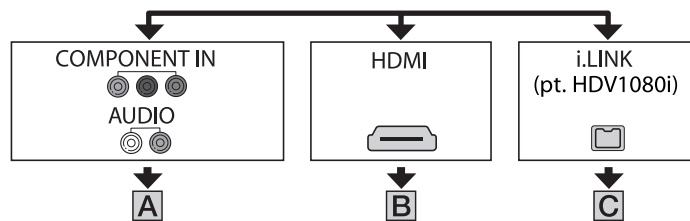
## Conectarea la un televizor cu înaltă definiție

Paginile indicate între paranteze ( ) reprezintă pagini de referință



Calitatea imaginii este HD (înaltă definiție)

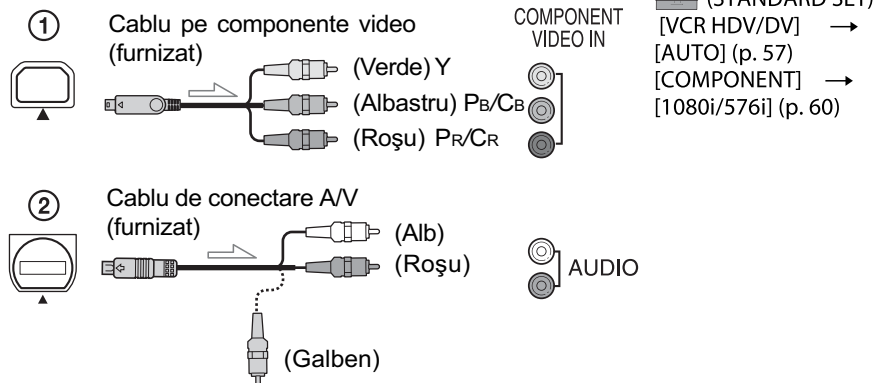
- O imagine formatată HDV este redată așa cum este (înaltă definiție).
- O imagine formatată DV este redată așa cum este (la calitate standard).



→ : Flux de semnal

Tip	La cameră	Cablu	La TV	Reglaje în meniu
-----	-----------	-------	-------	------------------

**A**

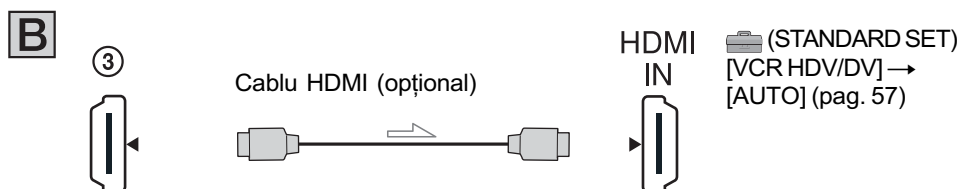


- Pentru obținerea la ieșire a semnalelor audio, este necesar cablul de conectare A/V. Cuplați conectorii alb și roșu a cablului de conectare A/V la mufa de intrare audio a televizorului.

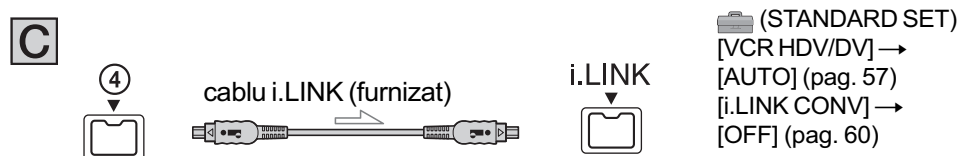
## Redarea imaginilor la televizor (continuare)

⇒ : Flux de semnal

Tip	La cameră	Cablu	La TV	Reglaje în meniu
-----	-----------	-------	-------	------------------

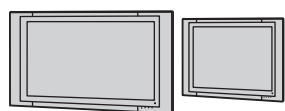


- **Folosiți cablul HDMI cu sigla HDMI (pe capacul frontal).**
- Imaginile în format DV nu sunt transmise la ieșire prin mufa HDMI OUT, dacă pe imagini sunt înregistrate semnale de protejare a drepturilor de autor.
- Imaginile în format DV introduse în camera dvs. prin intermediul cablului i.LINK (pag. 68) nu pot fi transmise la ieșire.
- Este posibil ca televizorul dvs. să nu funcționeze corect (spre exemplu să nu aibă sunet sau imagine). Nu cuplați mufa HDMI OUT a camerei video și mufa HDMI OUT a dispozitivului extern prin cablul HDMI deoarece pot apărea disfuncționalități.



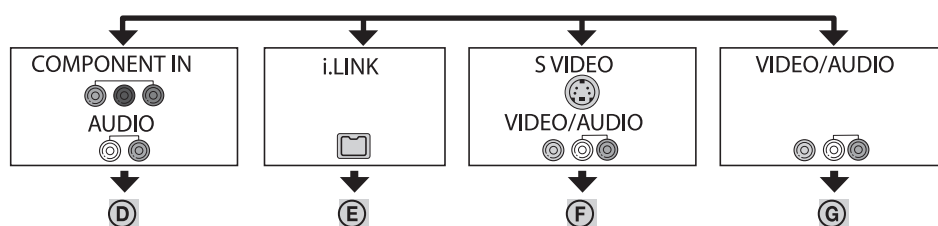
- **Televizorul dvs. trebuie să aibă o mufă i.LINK compatibilă cu HDV1080i. Pentru detalii, verificați specificațiile televizorului.**
- Dacă televizorul dvs. nu este compatibil cu HDV1080i, cuplați camera și televizorul prin cablul pe componente video furnizat și prin cablul de conectare A/V, așa cum este ilustrat în imaginea **A**.
- Televizorul trebuie să fie astfel configurat încât să recunoască faptul că este conectată camera. Consultați manualele de instrucțiuni care însoțesc televizorul.

## Conectarea la un televizor tip 16:9 (panoramic) sau de tip 4:3



Calitatea imaginii este SD (definiție standard)

- O imagine formatată HDV este convertită în jos la formatul DV (calitate standard - SD) și redată.
- O imagine formatată DV este redată așa cum este (la calitate standard).



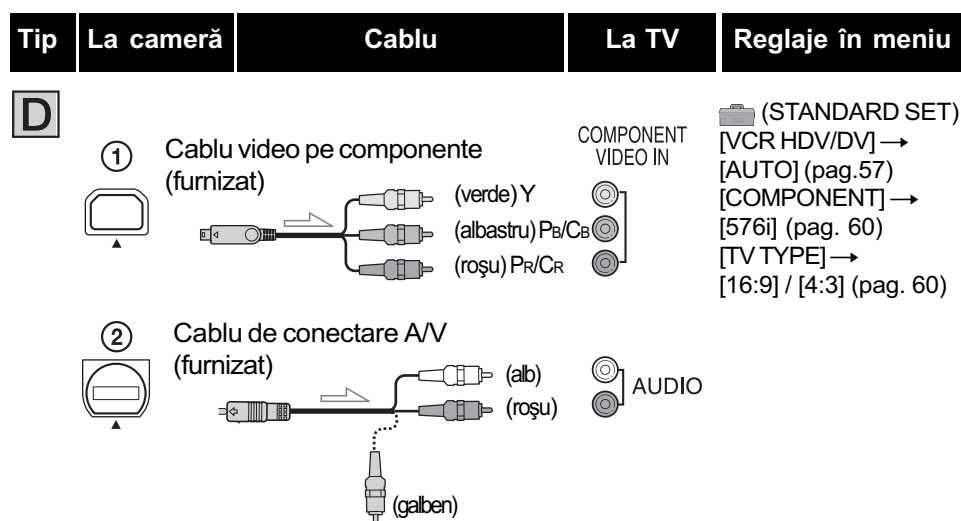
### Pentru a stabili raportul laturilor în funcție de televizorul conectat (16:9/4:3)

Modificați reglajul [TV TYPE] pentru a-l adapta la televizor (pag. 60).

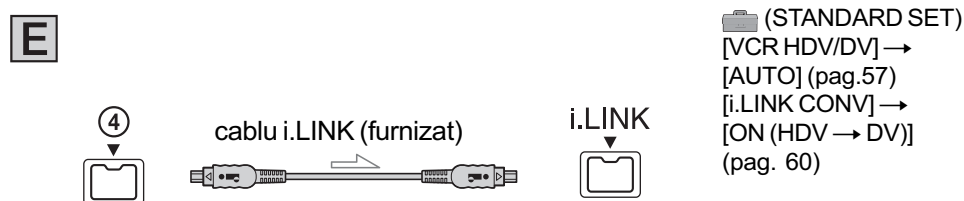
#### Notă

- Dacă redați o bandă înregistrată în format DV pe un televizor 4:3 care nu este compatibil cu semnalul 16:9, alegeți pentru [WIDE SELECT] varianta [4:3] la camera dvs. video când înregistrați o imagine (pag. 58).

→ : Flux de semnal



- Pentru obținerea la ieșire a semnalelor audio, este necesar cablul de conectare A/V. Cuplați conectorii alb și roșu ai cablului de conectare A/V la mufa de intrare audio a televizorului.



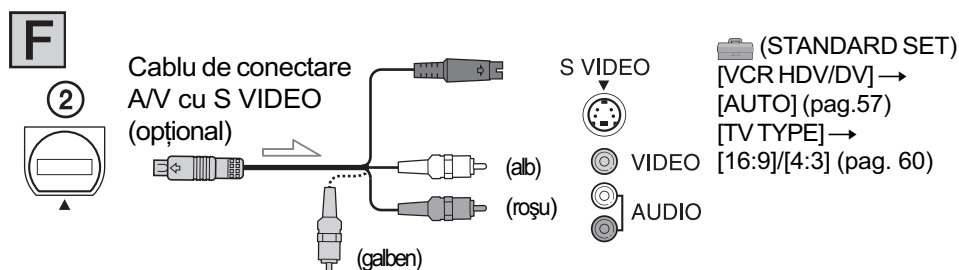
- Televizorul trebuie să fie astfel reglat încât să recunoască faptul că este conectată camera. Consultați manualul de instrucțiuni care însoțește televizorul.

Continuă...

## Redarea imaginilor la televizor (continuare)

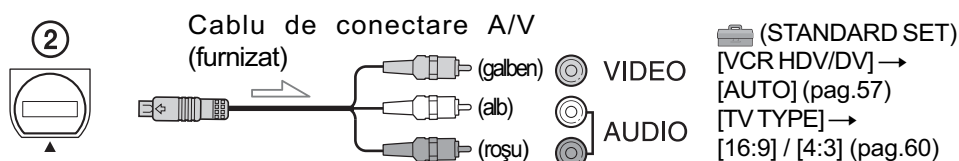
⇒ : Flux de semnal

Tip	La cameră	Cablu	La TV	Reglaje în meniu
-----	-----------	-------	-------	------------------



- Când cuplați numai conectorul S VIDEO (canalul S VIDEO), semnalele audio nu sunt transmise la ieșire. Pentru obținerea la ieșire a semnalelor audio, cuplați conectorii alb și roșu a cablului de conectare A/V cu un cablu S VIDEO la mufa de intrare audio a televizorului.
- Această conexiune produce imagini de înaltă rezoluție comparativ cu cazul în care este folosit un cablu de conectare A/V (Tip **G**).

**G**



### Când conectați camera la televizor prin intermediul unui aparat video

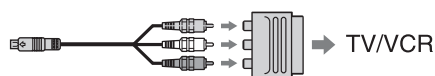
Alegeți una dintre metodele de conectare prezentate la pagina 65, în funcție de mufa de intrare a aparatului video. Conectați camera la intrarea LINE IN a aparatului video prin intermediul cablului de conectare A/V. Puneți selectorul de intrări al aparatului video în poziția LINE (VIDEO 1, VIDEO 2 etc.).

### Dacă televizorul dvs. este mono (are o singură mufă audio de intrare)

Conectați mufa galbenă a cablului de conectare A/V la mufa de intrare video, apoi conectați mufa albă (canalul din stânga) sau pe cea roșie (canalul din dreapta) la intrarea audio a televizorului sau a aparatului video.

### Dacă televizorul / aparatul dvs. video are un adaptor cu 21 de pini (EUROCONECTOR)

Utilizați adaptorul cu 21 de pini (opțional) pentru a reda imaginile înregistrate.



### Despre "Photo TV HD"

Această cameră este compatibilă cu standardul "Photo TV HD". Acest standard permite înregistrarea de imagini cu detalii fine și cu texturi și tonuri de culoare subtile. Conectând printr-un cablu HDMI\* sau unul pe componente video\*\* un dispozitiv, marca Sony, compatibil cu formatul PhotoTV HD, veți avea acces la lumea nouă și uimitoare a fotografiilor de calitate corespunzătoare înaltei definiții complete.

\* Televizorul va comuta automat în modul cel mai avantajos atunci când va afișa fotografii.

\*\* Reglarea televizorului va fi necesară.



Pentru detalii, vă rugăm să consultați și manualul de instrucțiuni ale televizorului dvs. compatibil cu standardul Photo TV HD.

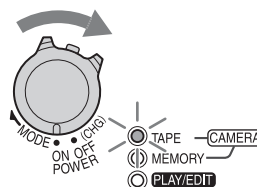
#### **Note**

- HDMI este o interfață care transmite atât semnale video, cât și audio (High Definition Multimedia Interface - *Interfață multimedia de înaltă definiție*).  
Conectarea mufei HDMI OUT și a echipamentului extern printr-un cablu, asigură obținerea unei calități înalte a imaginilor și sonorului digital.
- Dacă veți conecta camera dvs. la televizor folosind mai mult de un tip de cablu pentru a transmite la ieșire imaginile prin altă mufă decât cea i.LINK, ordinea priorității semnalelor la ieșire este următoarea:  
HDMI → componente video → S video → audio/video.
- Pentru detalii legate de i.LINK, consultați pag.96

## Utilizarea elementelor meniului

**1** Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER în direcția indicată de săgeată pentru ca indicatorul corespunzător să devină luminos.

- Indicatorul luminos CAMERA-TAPE :  
 reglaje pentru bandă
- Indicatorul luminos CAMERA-MEMORY:  
 reglaje pentru “Memory Stick Duo”
- Indicatorul luminos PLAY/EDIT: reglaje pentru vizualizare / montaj.



**2** Atingeți ecranul LCD pentru a selecta elementul de meniu.

Elementele care nu sunt disponibile apar de culoare gri.

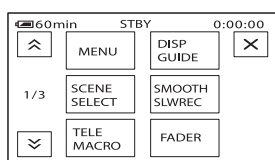
### ■ Pentru a utiliza trimerile directe ale Meniului personal

Meniul personal are în plus și trimiteri directe către elementele cele mai frecvent utilizate.



#### 💡 Observație

- Pentru a adapta Meniul Personal în funcție de preferințele dvs. (pag. 63).

① Atingeți [P-MENU].



② Atingeți elementul dorit.

Dacă elementul care vă interesează nu apare pe ecran, apăsați  /  până ce acesta va fi afișat.



③ Selectați elemntul dorit, apoi apăsați [OK].

### ■ Pentru a utiliza elementele meniului

Pentru a personaliza elementele meniului care nu sunt atașate Meniului Personal :


① Atingeți [P-MENU] → [MENU].


② Atingeți elementul dorit.

Atingeți  /  pentru a selecta elementul care vă interesează, după care apăsați [OK]. (Procesul de la pasul ③ este același cu cel de la pasul ②).

③ Selectați elemntul dorit.

④ Personalizați elemetul dorit.

După încheierea reglajelor, atingeți [OK] →  (*închis*) pentru ca interfața meniului să dispară.

Dacă doriți să nu modificați reglajul, atingeți  pentru a reveni la interfața precedentă.

### ■ Pentru a utiliza elementele meniului în modul simplificat de funcționare

În modul simplificat de funcționare nu este afișat [P-MENU]. Atingeți [MENU] pentru a fi afișată interfața cu meniul index.



## Elemente de meniu



Elementele de meniu disponibile (●) variază în funcție de indicatorul luminos aprins. În modul simplificat de funcționare, reglajul este efectuat automat, așa cum este prezentat în lista de mai jos.

Indicatorul luminos : (Bandă) (Memorie) (Redare / Montaj) (Mod simplificat)

### Meniul CAMERA SET (p. 43)

SCENE SELECT	●	●	–	AUTO
SPOT MTR-FCS	●	●	–	–
SPOT METER	●	●	–	–
EXPOSURE	●	●	–	AUTO
WHITE BAL.	●	●	–	AUTO
SHARPNESS	●	●	–	–
SHUTTR SPEED	●	●	–	AUTO
AUTOSLW SHTR	●	–	–	ON
AE SHIFT	●	●	–	OFF
CAMERA COLOR	●	●	–	–
WB SHIFT	●	●	–	OFF
SPOT FOCUS	●	●	–	AUTO
FOCUS	●	●	–	AUTO
TELE MACRO	●	●	–	OFF
PEAKING	●	●	–	OFF
FLASH SET	●	●	–	⚡*1/OFF
SUPER NS	●	–	–	OFF
NS LIGHT	●	●	–	ON
COLOR SLOW S	●	●	–	OFF
ZEBRA	●	●	–	OFF
HISTOGRAM	●	●	–	OFF
SELF-TIMER	●	●	–	●*2
DIGITAL ZOOM	●	–	–	OFF
STEADYSHOT	●	●	–	ON
CONV. LENS	●	●	–	–*1
DIAL SET	●	●	–	–
X.V.COLOR	●	–	–	–*1

### Meniul MEMORY SET (p. 50)



STILL SET	–	●	●	FINE/●*1
 ALL ERASE	–	–	●	●
 FORMAT	–	●	●	–
FILE NO.	–	●	●	–*1
NEW FOLDER	–	●	●	–
REC FOLDER	–	●	●	–*1
PB FOLDER	–	–	●	–*1

### Meniul PICT. APPLI. (p. 53)


FADER	●	–	–	OFF
INT.REC-STL	–	●	–	OFF
SLIDE SHOW	–	–	●	–
D. EFFECT	●	–	●	OFF
PICT EFFECT	●	–	●	OFF
SMTH SLW REC	●	–	–	–
PictBridge PRINT	–	–	●	–
USB SELECT	–	–	●	–
DEMO MODE	●	–	–	ON

Indicatorul luminos : (Bandă) (Memorie) (Redare / Montaj) (Mod simplificat)

 **Meniul EDIT / PLAY (p. 56)**

 VAR.SPD PB	-	-	●	-
 REC CTRL	-	-	●	-
END SEARCH	●	-	●	-

 **Meniul STANDARD SET (p. 57)**

VCR HDV/DV	-	-	●	AUTO
REC FORMAT	●	-	-	●*1
DV SET DV	●	-	●	SP*1/16:9 WIDE*1/ 16b*1/-*1
VOLUME	●	●	●	●*1*3
MIC LEVEL	●	-	-	AUTO
LCD/MF SET	●	●	●	-/NORMAL-/ NORMAL
COMPONENT	●	●	●	1080i/576i*1
i.LINK CONV	●	-	●	OFF*1
TV TYPE	●	●	●	16:9*1
DISP GUIDE	●	●	●	●
STATUS CHECK	●	-	●	-
GUIDEFAME	●	●	-	OFF
CENTER MARKR	●	●	-	OFF
COLOR BAR	●	-	-	OFF
DATA CODE	-	-	●	●
 REMAINING	●	-	●	AUTO
REMOTE CTRL	●	●	●	ON
REC LAMP	●	●	-	ON
BEEP	●	●	●	●*1
DISP OUTPUT	●	●	●	LCD PANEL
MENU ROTATE	●	●	●	-
A. SHUT OFF	●	●	●	5 min
CALIBRATION	-	-	●	-
QUICK REC HDV1080i	●	-	-	OFF

 **Meniul TIME/LANGU. (p. 63)**

CLOCK SET]	●	●	●	●*1
WORLD TIME	●	●	●	-*1
LANGUAGE	●	●	●	-*1

\*1 Varianta de reglaj stabilită înainte de trecerea în modul simplificat de funcționare va fi reținută.

\*2 Nu poate fi acționată în modul CAMERA-TAPE.

\*3 Disponibilă numai când comutatorul POWER este în poziția PLAY/EDIT.

## Meniul CAMERA SET

### Reglaje pentru adaptarea camerei la condițiile de înregistrare

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

**Pentru detalii legate de selectarea elementelor de meniu, vezi pag 40.**

### SCENE SELECT (selecția scenei)

Puteți înregistra imagini în diferite condiții folosind funcția [SCENE SELECT].

#### ► AUTO

Alegeți această variantă pentru a fi înregistrate imagini în mod automat fără a folosi funcția [SCENE SELECT]

#### TWILIGHT\* (☾) (Amurg)

Alegeți această variantă pentru a înregistra imagini în amurg la distanță, fără a pierde atmosfera de amurg.



#### TWILIT PORTRT (☾) (Portret în amurg)

Alegeți această variantă pentru a fotografia persoane și fundaluri folosind blițul.



#### CANDLE (🕯) (Lumânare)

Alegeți această variantă pentru a surprinde atmosfera scenelor luminate de lumânări.



#### SUNRSE SUNSET (🌅) (Răsărit și apus de soare)

Alegeți această variantă pentru a păstra atmosfera anumitor momente cum ar fi apusul și răsăritul de soare.



#### FIREWORKS\* (💣) (Focuri de artificii)

Alegeți această variantă pentru a immortaliza focurile de artificii în toată splendoarea lor.



#### LANDSCAPE\* (🏞) (Peisaj)

Alegeți această variantă pentru a filma clar elemente aflate la distanță.

Reglajul permite camerei să evite focalizarea pe un geam sau pe ochiurile unei plase metalice interpusă între camera video și subiect.



#### PORTRAIT (👤) (Portret pe fundal neutru)

Alegeți această variantă pentru a scoate în evidență subiectul, spre exemplu o persoană sau o floare, în timp ce fundalul este estompat.



#### SPOTLIGHT \*\* (🎪) (Spot de lumină)

Alegeți această variantă pentru evita ca fețele persoanelor filmate să apară excesiv de albe atunci când sunt iluminate puternic.



#### BEACH \*\* (🏖) (Plajă)

Alegeți această variantă pentru evita ca fețele persoanelor filmate să apară întunecate în spații cu lumină puternică sau cu lumină reflectată, cum ar fi vara la plajă.



#### SNOW \*\* (❄) (Zăpadă)

Alegeți această variantă pentru a înregistra în spații extrem de luminoase sau scene care conțin mult alb, cum ar fi o pârtie de schi; în caz contrar, imaginile vor apărea prea întunecate.



\* Opțiunile pot fi reglate pentru a se focaliza numai asupra subiectelor aflate la distanță mare.

\*\* Opțiunile pot fi reglate pentru a se focaliza numai asupra subiectelor aflate la distanță mică.

## Meniul CAMERA SET (continuare)

### Notă

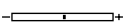

- Dacă folosiți [SCENE SELECT], reglajele pentru [SHUTTR SPEED] și [WHITE BAL.] sunt anulate.

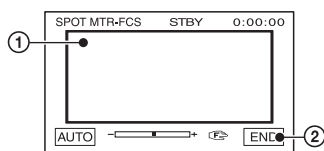
### SPOT MTR-FCS (Exponometru punctual și focalizare punctuală)

Puteți regla în același timp atât luminozitatea cât și focalizarea unei imagini.

Puteți folosi simultan funcțiile [SPOT METER] (pag.44) și [SPOT FOCUS] (pag.46)

- ① Atingeți ușor punctul de pe ecran pentru care doriți să reglați și să fixați expunerea și focalizarea.

Apar simbolurile  și .



- ② Atingeți [END].

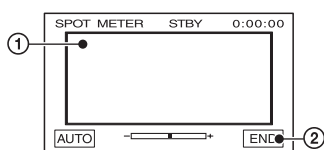
Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii și a focalizării, apăsați [AUTO] → [END].

### Notă


- Dacă folosiți opțiunea [SPOT MTR-FCS], pentru fiecare din opțiunile [EXPOSURE] și [FOCUS] este aleasă în mod automat varianta [MANUAL].

### SPOT METER (Exponometrul punctual)

Puteți regla și fixa expunerea în cazul unui subiect, astfel încât acesta să fie înregistrat în condiții de iluminare adecvată cu toate că există un contrast puternic între subiect și fundal, spre exemplu, în cazul subiectelor aflate pe o scenă sub lumina reflectoarelor.



- ① Atingeți ușor punctul de pe ecran pentru care doriți să reglați și să fixați expunerea.

Apare simbolul .

- ② Atingeți [END].

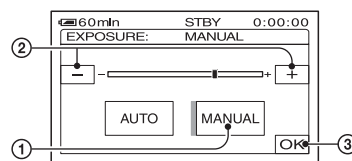
Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii, apăsați [AUTO] → [END].

### Notă


- Dacă folosiți opțiunea [SPOT METER], pentru [EXPOSURE] este aleasă în mod automat varianta [MANUAL].



### EXPOSURE (Expunere)

Puteți stabili în mod manual luminozitatea unei imagini. Ajustați luminozitatea când subiectul este mult mai întunecat sau mai luminos decât fundalul.



- ① Atingeți [MANUAL].

Apare simbolul .

- ② Reglați expunerea atingând  / .

- ③ Atingeți [OK].

Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii, apăsați [AUTO] → [OK].

### Observație

- Puteți efectua și reglaj manual folosind butonul rotativ CAM CTRL (pag.26).

### WHITE BAL. (Echilibru de alb)

Puteți regla echilibrul de culoare în funcție de luminozitatea spațiului în care se înregistrează.

#### ► AUTO

Echilibrul de alb este reglat în mod automat.

#### OUTDOOR () (exterior)

Echilibrul de alb este stabilit în mod adecvat pentru următoarele condiții de

înregistrare:

- în aer liber,
- pentru vederi nocturne, reclame luminoase și focuri de artificii,
- la răsăritul sau la apusul soarelui,
- la lumina unor lămpi cu fluorescență care au lumină similară cu cea naturală.

### INDOOR (☀️) (interior)

Echilibrul de alb este stabilit astfel încât să corespundă următoarelor condiții :

- interior,
- pentru scene înregistrate la o petrecere sau în studiouri unde condițiile de iluminare se modifică rapid.
- la lumina unor surse video din cadrul unui studio sau a unor lămpi color cu sodiu sau cu incandescență.

### ONE PUSH (👉) (o singură apăsare)

Echilibrul de alb va fi stabilit în funcție de lumina spațiului în care înregistrați.

- 1 Apăsați [ONE PUSH].
- 2 Încadrați un obiect alb cum ar fi o bucată de hârtie care să umple ecranul, în aceleași condiții de iluminare în care ulterior veți înregistra subiectul.
- 3 Atingeți simbolul [👉].  
Simbolul 👉 va clipi des. După reglarea și memorarea echilibrului de alb, indicatorul încetează a mai clipi.

### Note

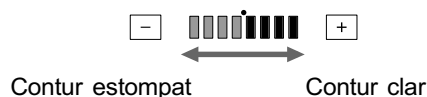
- Alegeți pentru opțiunea [WHITE BAL.] varianta [AUTO] sau ajustați culoarea din [ONE PUSH] la lumina unor lămpi cu fluorescență cu lumină albă sau alb-rece.
- Când selectați [ONE PUSH], continuați și vizați un obiect alb cât timp indicatorul 👉 clipește des.
- Simbolul 👉 clipește rar dacă [ONE PUSH] nu a fost reglat
- Dacă ați selectat [ONE PUSH], iar simbolul 👉 continuă să clipească și după atingerea butonului [OK], alegeți pentru opțiunea [WHITE BAL.] varianta [AUTO].
- Dacă reglați [WHITE BAL.],[SCENE SELECT] revine la varianta [AUTO].

### Observație

- Dacă schimbați acumulatorul când este selectată varianta [AUTO], ducând camera în exterior sau aducând-o înapoi după ce a fost folosită afară cu expunerea fixată, selectați [AUTO] și vizați cu camera timp de 10 secunde un obiect alb din apropiere pentru ca echilibrul de culoare să fie mai bine reglat.
- Dacă echilibrul de alb a fost reglat folosind facilitatea [ONE PUSH], la modificarea reglajelor din [SCENE SELECT] sau la deplasarea camerei video din exterior în interiorul unei clădiri sau vice versa, trebuie să reluați procedura [ONE PUSH] pentru reajustarea echilibrului de alb.

### SHARPNESS (claritate)

Puteți ajusta claritatea conturilor imaginilor cu ajutorul butoanelor [-]/[+]. Simbolul [👉] apare când pentru claritate este ales altă valoare decât cea implicită.



### SHUTTR SPEED (viteza obturatorului)

Puteți ajusta manual și stabili în mod convenabil viteza obturatorului. În funcție de această viteză, subiectul poate părea nemișcat sau se poate accentua senzația de mișcare a acestuia.

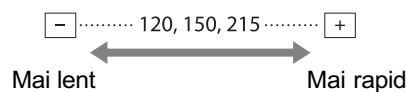
### AUTO

Alegeți această variantă pentru ca viteza obturatorului să fie stabilită automat.

### MANUAL (Ⓢ)

Stabiliți viteza obturatorului cu ajutorul butoanelor [-]/[+].

Puteți selecta o viteză a obturatorului cuprinsă între 1/3 și 1/10.000 secunde, când comutatorul POWER este în poziția CAMERA-TAPE, respectiv 1/3 și 1/425 secunde când comutatorul POWER este în poziția CAMERA-MEMORY.



## Meniul CAMERA SET (continuare)

### Note

- Când viteza obturatorului este cuprinsă între 1/600 și 1/10.000 secunde, nu pot fi înregistrate fotografiile.
- Dacă, spre exemplu, selectați 1/100 secunde, pe ecran apare indicația [100].
- La viteze reduse ale obturatorului, se poate altera reglajul automat al focalizării. Focalizați manual, folosind un trepied, etc.
- Când înregistrați la lumina unor tuburi cu descărcări în gaze cum ar fi lămpi cu fluorescență, lămpi cu sodiu sau cu mercur, este posibil ca pe ecran să apară benzi orizontale, în funcție de viteza obturatorului.




### Observație

- Puteți efectua și reglaj manual folosind butonul rotativ CAM CTRL (pag.26).



## AUTOSLW SHTR (reducerea automată a vitezei obturatorului)

Dacă pentru [AUTOSLW SHTR] alegeți varianta [ON], viteza obturatorului este redusă automat la 1/25 secunde în spații întunecate.




## AE SHIFT (expuneri adiacente)


Puteți regla expunerea cu ajutorul butoanelor  (întunecos) /  (luminos). Simbolul  și valoarea stabilită apar când pentru [AE SHIFT] este aleasă altă variantă decât cea implicită.

### Observații




- Atingeți  dacă subiectul este alb sau iluminat puternic din spate ori atingeți  dacă subiectul este negru sau dacă lumina este slabă.
- Puteți regla automat nivelul expunerii alegând o variantă mai luminoasă sau mai întunecată dacă pentru [EXPOSURE] alegeți [AUTO].
- Puteți realiza manual reglajul și cu ajutorul butonului rotativ CAM CTRL (pag. 26).

## CAMERA COLOR

Puteți regla intensitatea de culoare cu ajutorul butoanelor  / . Simbolul  apare când pentru [CAMERA COLOR] este aleasă altă valoare decât cea din oficiu.

Scade    Crește  
intensitatea de culoare ← → intensitatea de culoare

## WB SHIFT (modificarea echilibrului de alb)

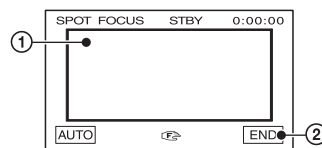
Puteți alege pentru echilibrul de alb valoarea dorită folosind butoanele  / . Simbolul  și valoarea stabilită apar când pentru [WB SHIFT] este aleasă altă mărime decât cea implicită.


### Observații


- Când pentru echilibrul de alb este stabilită o valoare scăzută, imaginile au o tentă albastră, iar când valoarea aleasă este mare, imaginile au o tentă roșiatică.
- Puteți realiza manual reglajul și cu ajutorul butonului rotativ CAM CTRL (pag. 26).

## SPOT FOCUS (focalizare punctuală)

Puteți alege și regla punctul focal vizând un subiect care nu este plasat în centrul ecranului.



- 1 Atingeți ușor subiectul de pe ecran. Apare simbolul .
- 2 Atingeți [END].

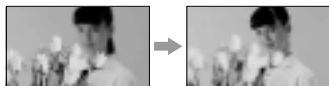
Pentru a reveni la reglarea automată a expunerii, apăsați [AUTO] → .









### Notă

- Dacă reglați [SPOT FOCUS], pentru [FOCUS] este stabilită automat varianta [MANUAL].

## FOCUS (focalizare)

Puteți regla manual focalizarea. Apelați la această variantă când vreți să focalizați asupra unui anumit subiect.



- 1 Atingeți indicația [MANUAL]. Apare simbolul .
- 2 Atingeți unul dintre simbolurile  (pentru a focaliza pe subiecte aflate în apropiere) sau  (pentru focalizarea pe subiecte aflate la distanță mare). Simbolul  apare când nu se poate focaliza mai aproape, iar  când nu se poate focaliza la distanță mai mare. Dacă atingeți , apare simbolul  și focalizarea tinde spre infinit.
- 3 Atingeți .

Pentru a reveni la reglarea automată a focalizării, apăsați [AUTO] → .

### Note

- Distanța minimă necesară dintre camera dvs. video și subiect pentru a obține o focalizare bună este de circa 1 cm în cazul unghiurilor panoramice și de circa 80 cm în cazul înregistrării la distanță

### Observații

- Este mai ușor să focalizați asupra unui subiect dacă deplasați pârghia pentru puterea de mărire spre T (telefoto) până reglați focalizarea, apoi spre W (panoramic) pentru a adapta mărirea pentru înregistrare. Când doriți să înregistrați un prim-plan al unui subiect, deplasați pârghia pentru reglarea măririi spre W (unghi panoramic), apoi reglați focalizarea.
- Focalizarea poate fi reglată manual cu ajutorul butonului rotativ CAM CTRL (pagina 26).

## TELE MACRO (prim planuri)

Opțiunea este utilă pentru înregistrarea subiectelor de mici dimensiuni, spre exemplu flori sau insecte. Fundalul poate fi neclar, însă subiectul va apărea mai clar, ieșind în evidență.

Când pentru [TELE MACRO] alegeți varianta [ON] () , mărirea (pag.25) se

deplasează spre partea superioară a secțiunii T (Telefoto–Fotografiere la distanță) permițând înregistrarea subiectelor la distanțe mici, până la 45 cm.




Pentru a renunța, apăsați [OFF], sau alegeți pentru mărire varianta unghi panoramic (secțiunea W).

### Note

- Când înregistrați un subiect aflat la distanță, focalizarea poate dura mai mult timp.
- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual ([FOCUS], p. 46)

## PEAKING (accentuarea conturului)

Opțiunea este utilă pentru o focalizare mai ușoară prin intensificarea conturului subiectului de pe ecran. Puteți selecta culoarea conturului afișat pe ecran în timpul utilizării acestei opțiuni. Dacă activați opțiunea PEAKING, pe ecran este afișat simbolul .

### OFF

Nu selectați această funcție.

### WHITE (alb)

Linia de contur este de culoare albă.

### RED (roșu)

Linia de contur este de culoare roșie.

### YELLOW (galben)

Linia de contur este de culoare galbenă.

### Observație

- Intensificarea conturului subiectului filmat nu este înregistrată pe bandă.

## FLASH SET (reglarea blițului)

Outeți regula această funcție când folosiți blițul încorporat sau un bliț extern (opțional) care este compatibil cu camera dvs.

### FLASH LEVEL

#### HIGH (↑+)

Nivelul blițului crește.

## Meniul CAMERA SET (continuare)

### ► NORMAL (⚡)

#### LOW (⚡-)

Nivelul blițului scade.

### ■ REDEYE REDUC

Puteți evita efectul de ochi roșii activând blițul înainte de înregistrare.

Alegeți pentru [REDEYE REDUC] varianta [ON], apoi apăsați de mai multe ori ⚡ (bliț) (pag. 26) pentru a selecta una dintre variante.

⊖ (Reducerea automată a efectului de ochi roșii) : Blițul iluminează anticipat înainte de a se declanșa automat pentru înregistrarea propriu-zisă dacă nu este suficientă lumină în jur, ca să reducă efectul de ochi roșii.

↓  
⚡⊖ (Reducerea forțată a efectului de ochi roșii) : Este folosit întotdeauna blițul și iluminarea anticipată pentru reducerea efectul de ochi roșii.

↓  
⊖ (Fără bliț) : Se înregistrează fără bliț.

### 🔔 Notă

- Este posibil ca reducerea fenomenului de ochi roșii să nu aibă efectul dorit în funcție de diferențele individuale și de alte condiții.

## SUPER NS (Super NightShot)

Imaginea va fi înregistrată la o sensibilitate de cel mult 16 ori mai mare față de cea a unei înregistrări efectuate folosind funcția NightShot dacă pentru [SUPER NS] este aleasă varianta [ON] în timp ce comutatorul NIGHTSHOT (pag.27) este de asemenea în poziția ON.

Pe ecran apare simbolul **S**  și indicația [“SUPER NIGHTSHOT”].

Pentru a reveni la reglajul obișnuit, alegeți pentru [SUPER NS] varianta [OFF] sau puneți comutatorul NIGHTSHOT în poziția OFF.

### 🔔 Note

- Nu folosiți funcțiile NightShot / [SUPER NS] în spații luminoase deoarece pot apărea disfuncționalități.
- Nu acoperiți cu degetele sau cu alte obiecte emițătorul de radiații infraroșii (pag. 106).

- Scoateți lentilele de conversie (opționale) și parasolarul.
- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual (pag. 46).
- Viteza obturatorului camerei dvs. de luat vederi se modifică în funcție de luminozitate. Dinamica imaginii poate fi diminuată în acest caz.

## NS LIGHT (iluminare NightShot)

Dacă folosiți funcția NightShot (pag. 27) sau [SUPER NS] (pag.48), veți putea să înregistrați imagini mai clare alegând pentru opțiunea [NS LIGHT] varianta [ON] (stabilită din oficiu). În acest caz vor fi emise radiații infraroșii (invizibile).

### 🔔 Note

- Nu acoperiți cu degetele sau cu alte obiecte emițătorul de radiații infraroșii (pag.106).
- Scoateți lentilele de conversie (opționale) parasolarul.
- Distanța maximă de la care puteți filma folosind opțiunea [NS LIGHT] este de aproximativ 3 m .

## COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Când alegeți pentru opțiunea [COLOR SLOW S] varianta [ON], puteți înregistra imagini cu culori mai luminoase, chiar și în spații întunecate.


Pe ecran apare simbolul  și indicația [COLOR SLOW SHUTTER].

Pentru a renunța la funcția [COLOR SLOW S] apăsați [OFF].

### 🔔 Note

- Când focalizarea automată este greu de realizat, focalizați manual (pag. 46).
- Viteza obturatorului camerei dvs. de luat vederi se modifică în funcție de luminozitate. Dinamica imaginii poate fi diminuată în acest moment.

## ZEBRA (hașură)

În zonele unde luminozitatea este la nivelul prestabilit, pe ecran apar dungi oblice. Această opțiune are rol orientativ, pentru reglarea luminozității. Dacă modificați reglajul implicit, este afișat simbolul .



Hașura nu este înregistrată.

#### ► OFF

Hașura nu este afișată.

#### 70

Hașura apare la o luminozitate a ecranului de circa 70 IRE.

#### 100

Hașura apare la o luminozitate a ecranului de circa 100 IRE sau mai mare.

#### 📌 Notă

- Zonele de ecran unde luminozitatea este de aproximativ 100 IRE sau mai mare, pot fi supraexpuse.

#### 💡 Observație

- IRE reprezintă luminozitatea ecranului.

### HISTOGRAM (histogramă)

Când pentru opțiunea [HISTOGRAM] alegeți varianta [ON], pe ecran apare interfața [HISTOGRAM] (un grafic care prezintă distribuția tonurilor în imagine). Acest element este util când reglați expunerea.

Urmărind interfața [HISTOGRAM] puteți regla [EXPOSURE] sau [AE SHIFT]. Histograma nu va fi înregistrată pe bandă sau pe "Memory Stick Duo".



#### 💡 Observație

- Partea din stânga a graficului indică zonele întunecate ale imaginii, în timp ce partea din dreapta reprezintă zonele mai luminoase.

### SELF-TIMER (cronometrul propriu)

O fotografie este înregistrată după aproximativ 10 secunde.

Apăsați PHOTO când pentru [SELF-TIMER] este aleasă varianta [ON]. Va apărea simbolul ☺.

Pentru a anula numărătoarea inversă atingeți [RESET].

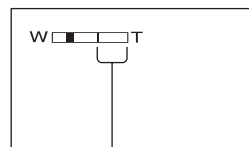
Pentru a renunța la cronometrul propriu selectați [OFF].

#### 💡 Observație

- Cronometrul propriu poate fi comandat și cu ajutorul butonului PHOTO al telecomenzii (pag.107)

### DIGITAL ZOOM (mărire digitală)

Puteți selecta nivelul maxim de mărire în cazul în care doriți ca imaginea să fie mărită de mai mult de 10 ori (reglaj implicit) în timpul înregistrării pe o bandă. Țineți seama însă că atunci când folosiți mărirea digitală, se diminuează calitatea imaginii.



Partea din dreapta a scalei reprezintă factorul măririi digitale.

Zona corespunzătoare măririi este afișată când selectați nivelul de mărire.

#### ► OFF

Nivelul maxim în cazul măririi realizate optic este 10 ×.

#### 20×

Poate fi obținută o mărire optică de 10×, după care mărirea se realizează digital până la 20 ×.

### STEADYSHOT

Puteți compensa mișcarea nedorită a camerei (variante stabilită din oficiu este [ON]). Alegeți pentru opțiunea [STEADYSHOT] varianta [OFF] (📷) când folosiți un trepied (opțional), după care imaginea devine naturală.

## Meniul CAMERA SET

(continuare)

### CONV. LENS

Când folosiți lentile de conversie opționale, apăsați la această funcție pentru a înregistra beneficiind de o compensare optimă a mișcării involuntare a camerei pentru fiecare lentilă în parte.

#### ► OFF

Alegeți această variantă când lentilele de conversie (opționale) nu sunt utilizate.

#### WIDE CONV. ( )

Alegeți această variantă la folosirea lentilelor de conversie panoramice (opționale).

#### TELE CONV. ( )

Apăsați la această variantă când utilizați lentilele de conversie pentru distanță (opționale).

### DIAL SET (configurarea butonului rotativ)

Puteți atribui un element de reglaj butonului rotativ CAM CTRL . Pentru detalii consultați pag.26.

### X.V.COLOR (reglarea butonului rotativ)

Când înregistrați, alegeți varianta [ON] pentru a surprinde o gamă cât mai largă de culori.

Diverse culori, cum ar fi culorile strălucitoare ale florilor sau albastrul turcoaz al mării vor fi astfel reproduse mai fidel.

#### Note

- Alegeți pentru [X.V.COLOR] varianta [ON] numai când conținutul înregistrat va fi redat cu un televizor compatibil cu x.v.Color.
- Dacă filmul înregistrat cu această funcție [ON] este redat de un televizor care nu este compatibil cu x.v.Color, este posibil să nu fie reproduse corect culorile.
- Pentru [X.V.COLOR] nu poate fi aleasă varianta [ON] dacă:
  - formatul înregistrării este DV,
  - este înregistrat un film.

## Meniul MEMORY SET

### Reglaje pentru “Memory Stick Duo”

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

**Pentru detalii legate de selectarea elementelor de meniu, vezi pag. 40.**

### STILL SET (reglaje pentru fotografiile)

#### QUALITY

##### ► FINE (FINE)

Sunt înregistrate fotografiile de calitate foarte bună.

##### STANDARD (STD)

Sunt înregistrate fotografiile la calitate standard.

#### Notă

- Pentru calitatea imaginii este automat stabilită varianta [FINE] în timpul funcționării în modul simplificat (Easy Handycam).

#### IMAGE SIZE

##### ► 6,1M ( )

Sunt înregistrate fotografiile clare.

##### 4,6M ( )

Sunt înregistrate în mod clar fotografiile panoramice (cu raportul laturilor 16:9).

##### 3,1M ( )

Permite înregistrarea mai multor fotografii la o claritate suficient de bună.

##### VGA (0,3M) ( )

Permite înregistrarea numărului maxim de fotografii.

#### Notă

- Opțiunea [  IMAGE SIZE ] poate fi reglată numai când comutatorul POWER este în poziția CAMERA-MEMORY.

## Capacitatea memoriei “Memory Stick Duo” și numărul de fotografii ce pot fi înregistrate

### Când comutatorul POWER este pus în poziția CAMERA-MEMORY

	6.1M 2848 × 2136 [6.1M]	4.6M 2848 × 1602 [4.6M]	3.1M 2048 × 1536 [3.1M]	VGA 640 × 480 [VGA]
128MB	41 98	55 130	80 185	780 1970
256MB	75 175	95 235	140 335	1400 3550
512MB	150 365	205 485	295 690	2900 7300
1GB	315 740	420 950	610 1400	6000 14500
2GB	630 1500	850 2000	1200 2850	12000 30000
4GB	1250 2950	1650 3950	2400 5600	23500 59500
8GB	2500 6000	3350 8000	4900 11000	48000 115000

### Când comutatorul POWER este pus în poziția CAMERA-TAPE\*

	4.6M 2848 × 1602 [4.6M]	3.4M 2136 × 1602 [3.4M]
128MB	55 130	74 170
256MB	95 235	130 305
512MB	205 485	275 630
1GB	420 950	560 1300
2GB	850 2000	1100 2600
4GB	1650 3950	2250 5200
8GB	3350 8000	4500 10000

\* Pentru [IMAGE SIZE] este stabilită varianta [4,6M] în format HDV sau în format DV (16:9) și [3,4M] în format DV (4:3).

### Când comutatorul POWER este pus în poziția PLAY / EDIT\*

	1.2M 1440 × 810 [1.2M]	VGA 640 × 480 [VGA]	0.2M 640 × 360 [0.2M]
128MB	205 490	780 1970	980 1970
256MB	370 890	1400 3550	1750 3550
512MB	770 1800	2900 7300	3650 7300
1GB	1550 3750	6000 14500	7500 14500
2GB	3150 7500	12000 30000	15000 30000
4GB	6300 14500	23500 59500	29500 59500
8GB	12500 30000	48000 115000	60000 115000

\* Pentru [IMAGE SIZE] este stabilită varianta [1,2M] în format HDV, [0,2M] în format DV (16:9) și [VGA (0,3M)] în format DV (4:3).

### Note

- Numerele de fotografii sunt măsurate în următoarele condiții :  
Sus : pentru calitatea fotografiilor este aleasă varianta [FINE].  
Jos : pentru calitatea fotografiilor este aleasă varianta [STANDARD].
- La utilizarea unui card de memorie “Memory Stick Duo” produs de Sony Corporation. Numărul fotografiilor înregistrate depinde de condițiile și de suportul de înregistrare.
- Dispunerea unică a pixelilor senzorului CMOS Clear Vid, marca Sony și sistemul de procesare de imagine (noul Procesor avansat de imagine) vă permite obținerea de rezoluții echivalente ale fotografiilor egale cu dimensiunile descrise.

## Meniul MEMORY SET (continuare)


### ALL ERASE (ștergerea tuturor fișierelor)

Sunt șterse toate fotografiile care nu sunt protejate din memoria “Memory Stick Duo” sau din directorul selectat.


- ① Selectați [ALL FILES] sau [CURRNT FOLDER].

**[ALL FILES]** : Sunt șterse toate imaginile din memoria “Memory Stick Duo”.

**[CURRNT FOLDER]** : Sunt șterse toate imaginile din directorul selectat.


- ② Atingeți de două ori [YES] → .

#### Note

- Directorul nu va fi șters chiar dacă ați șters toate fotografiile conținute de acesta.
- Cât timp pe ecran apare indicația  Erasing all data...] (Ștergerea tuturor datelor...):
  - Nu acționați comutatorul POWER sau alte butoane.
  - Nu scoateți memoria “Memory Stick Duo” din aparat.


### FORMAT (formatare)

Unitățile de memorie “Memory Stick Duo” sunt formate din fabrică și nu mai este necesar să fie formate.

Pentru formatare atingeți de două ori [YES] → .

Formatarea se încheie și toate fotografiile sunt șterse.

#### Note

- Cât timp pe ecran apare indicația  Formating...] (Formatare...):
  - Nu acționați comutatorul POWER sau alte butoane.
  - Nu scoateți memoria “Memory Stick Duo” din aparat.
- Prin formatare, se va șterge complet memoria “Memory Stick Duo”, inclusiv fotografiile protejate și directoarele nou create.

### FILE NO. (numărul fișierului)

#### ► SERIES

Alocă numere succesive fișierelor chiar dacă unitatea “Memory Stick Duo” este înlocuită cu o alta. Numărătoarea fișierelor

este luată de la început când este creat un nou director sau când directorul de înregistrare este înlocuit cu un altul.

#### RESET

Alegeți această variantă pentru ca număratoarea fișierelor să înceapă de la 0001 de fiecare dată când este schimbată unitatea de memorie “Memory Stick Duo”.

### NEW FOLDER (director nou)




Puteți crea un nou director (de la 102MSDCF la 999MSDCF) în memoria “Memory Stick Duo”. Când directorul conține deja numărul maxim de 9.999 de fotografii este creat în mod automat un alt director pentru stocarea următoarelor fotografii.

Atingeți [YES] → .

#### Note

- Nu puteți șterge directoarele create cu ajutorul camerei video. Va trebui să formatați memoria “Memory Stick Duo” (pag. 52) sau să ștergeți directoarele cu ajutorul unui calculator.
- Numărul de fotografii ce pot fi înregistrate pe o unitate de memorie “Memory Stick Duo” descrește pe măsură ce se mărește numărul directoarelor conținute de aceasta.




### REC FOLDER (director de înregistrare)

Selectați directorul care vreți să fie utilizat pentru înregistrare cu ajutorul  /  și atingeți .

#### Note

- Ca reglaj implicit, fotografiile sunt stocate în directorul 101MSDCF.
- Odată înregistrată fotografia într-un director, același director va fi stabilit ca director implicit de redare.

### PB FOLDER (director de redare)

Selectați directorul de redare cu ajutorul  /  și atingeți .

## Meniul PICT.APPLI.

### Efecte speciale de imagine sau funcții suplimentare pentru înregistrare/redare

Reglajele stabilite implicit sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

**Pentru detalii legate de selectarea elementelor de meniu, vezi pag. 40.**

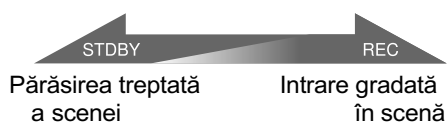
#### FADER (gradare)

Puteți înregistra tranziția dintre scene adăugând intervalului respectiv următoarele efecte :

- 1 Selectați simbolul efectului dorit în [STBY] (la intrarea gradată în scenă) sau [REC] (la părăsirea treptată a scenei), apoi atingeți [OK].
- 2 Apăsăți butonul START/STOP.  
Indicatorul de gradare încetează să mai clipească și dispare când gradarea se încheie.

Pentru a renunța la această operație înainte de a începe, atingeți indicația [OFF] la pasul ①.

La apăsarea butonului START/STOP, reglajul este anulat.



#### [WHITE FADER] (gradare dinspre alb)



#### [BLACK FADER] (gradare dinspre negru)



#### [MOSAIC FADER] (gradare mozaic)



#### [MONOTONE] (gradare monocromă)

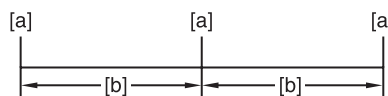
La intrarea gradată în scenă, imaginea se transformă treptat din alb-negru în color.

La părăsirea treptată a unei scene, imaginea se transformă gradat din color în alb-negru.

#### INT. REC-STL (înregistrarea succesivă a fotografiilor)


Camera video va înregistra câte o fotografie la intervale regulate de timp și le va stoca în memoria "Memory Stick Duo".

Această funcție este utilă pentru a observa deplasarea norilor sau evoluția unei zile etc.



**[a]** : Momentul înregistrării

**[b]** : Intervalul de timp dintre înregistrări

- 1 Atingeți indicația [SET] → intervalul de timp dorit (între 1,5 și 10 minute) → [OK] → [ON] → [OK] → [X].
- 2 Apăsăți complet PHOTO.  
Simbolul  încetează a mai clipi și începe fotografierea la intervale regulate de timp.

Pentru a renunța la funcția [INT. REC-STL] alegeți [OFF].



#### SLIDE SHOW (succesiune de fotografii)

Puteți reda una după alta imaginile din memoria "Memory Stick Duo" sau din directorul de redare selectat (succesiune de imagini).

- 1 Atingeți simbolul [SET] → [PB FOLDER].
- 2 Selectați [ALL FILES (⌂)] sau [CURRNT FOLDER (⌂)], după care atingeți [OK].  
Dacă selectați [CURRNT FOLDER (⌂)], toate imaginile din directorul de redare curent selectat în [PB FOLDER] (pag. 52) sunt redade una după alta.
- 3 Atingeți [REPEAT].

Continuă...



## Meniul PICT.APPLI (continuare)

- ④ Selectați [ON] sau [OFF] și apăsați .  
Pentru a fi reluată succesiunea de imagini, selectați [ON] ().  
Pentru a fi parcursă o singură dată succesiunea de imagini, selectați [OFF].

- ⑤ Atingeți [END] → [START].




Pentru a renunța la [SLIDE SHOW], atingeți [END]. Pentru a face o pauză, atingeți [PAUSE].

### **Observație**

- Puteți alege prima imagine a succesiunii folosind butoanele  / , înainte de a atinge [START].



## D. EFFECT (efecte digitale)

Puteți adăuga efecte digitale înregistrărilor/redărilor.

- ① Atingeți efectul dorit.  
② Ajustați efectul folosind  / , apoi atingeți .

Efect	Element de reglaj
CINEMA EFFECT*	Nu este necesar nici un reglaj.
STILL	Gradul de transparență al fotografiilor pe care vreți să le suprapuneți peste un film.
FLASH	Intervalul la care se succed cadrele la redarea, înregistrarea cadru cu cadru.
TRAIL	Durata de estompăre a unei imagini înregistrate accidental.
OLD MOVIE*	Nu este necesar nici un reglaj.

\* Disponibil numai în timpul înregistrării pe bandă.

- ③ Atingeți .  
Apare .

Pentru a renunța la opțiunea [D. EFFECT] atingeți [OFF].

### ► OFF

Nu este utilizat reglajul [D.EFFECT].

## CINEMA EFECT (efect cinematografic)

Puteți adăuga o atmosferă cinematografică înregistrărilor ajustând calitatea imaginilor.

## STILL (fotografie)

Puteți înregistra/rede un film suprapunându-l peste o fotografie anterior înregistrată atingând [STILL].



## FLASH (mișcare fragmentată)

Puteți înregistra /reda un film creând impresia că este alcătuit dintr-o succesiune de fotografii (efect stroboscopic).



## TRAIL (imagine accidentală)

La înregistrare/redare este păstrată imaginea care înlocuiește o imagine nedorit înregistrată.

## OLD MOVIE (film de altădată)

Puteți asocia imaginilor o atmosferă de film vechi folosind tonalitățile sepie.

### **Note**


- Nu puteți trece la un alt efect digital în timpul înregistrării imaginilor pe o bandă când este selectat [CINEMA EFECT].
- Efectele adăugate imaginilor redare nu sunt transmise la ieșire prin interfața HDV/DV  (i.LINK). La ieșire pot fi transmise numai imagini originale.
- Când folosiți [D.EFFECT], nu puteți utiliza butonul de reluare pentru fotografiile de pe "Memory Stick Duo" .
- Dacă reglați elementul [CINEMA EFECT], [SPOT METER] și [EXPOSURE] revin la varianta [AUTO].

### **Observație**

- Puteți să stocați imaginile cu care s-au realizat montaje cu efecte speciale pe "Memory Stick Duo" (pag. 70) sau să le înregistrați cu un alt echipament VCR sau DVD/HDD (pag. 65).

## PICT. EFFECT (efecte de imagine)

Puteți adăuga efecte speciale unei imagini în timpul înregistrării sau al redării.

Este afișat simbolul .

### ► OFF

Nu este folosită opțiunea [PICT. EFFECT].

### SKINTONE\*

Face ca pielea subiectelor să pară mai fină și mai atrăgătoare.

### NEG. ART (negativ)

Culoarea și luminozitatea sunt inversate.



### SEPIA

Imaginea este sepiea.

### B&W (alb-negru)

Imaginile sunt monocrome (alb-negru).

### SOLARIZE

Imaginile au un contrast puternic semănând cu o ilustrată.



### PASTEL\*

Imaginile seamănă cu un pastel.



### MOSAIC (mozaic)\*

Imaginile par alcătuite din mozaic.



\* Disponibile numai în timpul înregistrării.

### Note

- Efectele adăugate la redarea imaginilor nu sunt transmise la ieșire prin interfața HDV/DV (i.LINK). Numai imagini originale pot fi transmise la ieșire.
- Nu puteți adăuga efecte imaginilor preluate de la un echipament conectat la camera dvs.video.

### Observație

- Puteți stoca imaginile cu care s-au realizat montaje cu efecte speciale pe "Memory Stick Duo" (pag. 70) sau să le înregistrați cu un alt echipament VCR sau DVD/HDD (pag. 65).


## SMTH SLW REC (înregistrare cursivă cu încetinitorul)

Subiectele și acțiunile care se desfășoară rapid, care nu pot fi surprinse în condiții obișnuite de înregistrare, pot fi filmate cursiv cu încetinitorul timp de 3 secunde. Aceasta facilitate este utilă pentru a înregistra acțiuni în viteză cum ar fi o lovitură la golf sau la tenis.

Apăsați START / STOP din interfața [SMTH SLW REC].

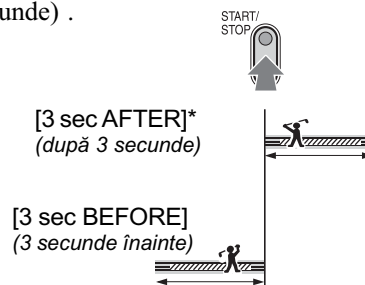
Este înregistrat un film de circa 3 secunde sub forma unuiia de 12 secunde cu încetinitorul.

Dacă dispăre mesajul [Recording...], înregistrarea s-a încheiat.


Atingeți , pentru a regla următoarele:

- [TIMING] (momentul începerii înregistrării)

Selectați punctul de unde să înceapă înregistrarea în momentul apăsării butonului START/STOP. Varianta implicită este [3sec AFTER] (după 3 secunde).



- [RECORD SOUND] (înregistrare sunet)

Dacă alegeți varianta [ON] () , puteți înregistra dialog suplimentar etc. pe lângă filmul redat cu încetinitorul. Varianta implicită este [OFF] (oprit).

Sunetele sunt înregistrate câtă vreme este afișată indicația [Recording...].

### Note

- Nu poate fi înregistrat sunet în cazul filmelor cu durata de 3 secunde (aprox).
- Calitatea [SMTH SLW REC] a imaginii este ușor mai redusă comparativ cu cea a înregistrărilor obișnuite.

Pentru a renunța la [SMTH SLW REC], selectați [END].

Continuă... 55

## Meniul PICT.APPLI

(continuare)

### PictBridge PRINT (imprimare PictBridge)

Pentru detalii, consultați pagina 72.

### USB SELECT (selecție USB)

Puteți să conectați camera la calculatorul personal cu ajutorul cablului USB și să vizualizați imaginile la calculator. Puteți totodată să conectați camera la o imprimantă compatibilă PictBridge folosind această funcție. Pentru detalii, consultați "First Step Guide" furnizat pe CD-ROM.

### ▶ MEMORY STICK

Selectați aceasta pentru a vizualiza imaginile de pe "Memory Stick Duo" la calculator sau pentru a le transfera la calculator.

### PictBridge PRINT

Selectați această variantă când conectați camera la o imprimantă compatibilă Pict Bridge pentru a imprima direct (pag. 72).

### DEMO MODE (modul demonstrativ)

Reglajul implicit fseste [ON] și vă permite să urmăriți timp de circa 10 minute un program demonstrativ. Pentru aceasta scoateți atât caseta, cât și memoria "Memory Stick Duo" din camera video și deplasați comutatorul POWER până ce indicatorul CAMERA-TAPE devine luminos.

### Observație

- Demonstrația va fi suspendată în următoarele cazuri :
  - când atingeți ecranul în timpul desfășurării demonstrației.  
(Demonstrația va reîncepe după circa 10 minute);
  - când introduceți o casetă sau o unitate "Memory Stick Duo" în aparat ;
  - când deplasați comutatorul POWER pentru a alege alt indicator decât CAMERA-TAPE.

## Meniul

### EDIT / PLAY







Reglaje pentru realizarea de montaje și pentru redarea în diferite moduri

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de meniul, vezi pag. 40.


### VAR.SPD PB (diferite viteze de redare)

Vizionarea filmelor se poate desfășura în mai multe moduri.


- ① Atingeți următoarele butoane în timpul redării.

Pentru	Atingeți simbolul
a schimba direcția de redare*	 (cadru)
redarea cu încetinitorul**	 Pentru redarea în direcție inversă :  (cadru) → 
redarea cadru cu cadru	 (cadru) în timpul pauzei de redare. Pentru a inversa direcția :  (cadru) în timpul redării cadru cu cadru.


\* În partea de sus, de jos sau pe mijlocul ecranului pot apărea linii orizontale. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

\*\* Imaginile obținute la ieșire prin Interfața HDV/DV  (i.LINK) nu pot fi redare cursiv în modul redare cu încetinitorul.

- ② Atingeți simbolul  → .

Pentru a reveni la redarea obișnuită, atingeți de două ori simbolul  (redare/pauză) (o singură dată în timpul redării cadrelor).

### Note

- Nu veți auzi sunetul înregistrat. Imaginile anterior redare pot apărea afectate de zgomot sub formă de mozaic.
- Imaginile în format HDV nu sunt transmise la ieșire prin Interfața HDV/DV  (i.LINK) în timpul pauzei sau al redării în alt mod decât cel obișnuit.



- Imaginile în format HDV pot apărea distorsionate :
  - în timpul căutării imaginilor,
  - în timpul redării în sens invers.
- În formatul HDV, redarea cu încetinitorul în sens opus și redarea inversă cadru cu cadru nu sunt disponibile.

### REC CTRL (comanda înregistrării filmelor)

Pentru detalii, vezi pag. 68.

### END SEARCH

#### EXEC

Imaginea cea mai recent înregistrată este redată timp de circa 5 secunde după care se oprește automat.

#### CANCEL

Încetează modul [END SEARCH].

#### Notă

- Opțiunea [END SEARCH] nu va mai fi disponibilă odată ce scoateți caseta din aparat după ce ați înregistrat pe bandă.

## Meniul



### STANDARD SET


#### Reglaje efectuate în timpul înregistrării pe bandă și alte reglaje de bază

Reglajele stabilite din oficiu sunt marcate cu simbolul ►. Indicatorii din paranteze apar dacă respectivul element este selectat.

**Pentru detalii legate de selectarea elementelor de meniu, vezi pag. 40.**


### VCR HDV / DV

Selectați semnalul de redat. În mod obișnuit alegeți varianta [AUTO].

Când camera este conectată la un alt echipament printr-un cablu i.LINK, selectați semnalul de intrare/ieșire prin Interfața HDV/DV  (i.LINK). Semnalul ales este înregistrat sau redat.


#### ► AUTO

Alegeți această variantă pentru a reda semnale comutând în mod automat între formatele HDV și DV.

La realizarea unei conexiuni i.LINK, comută automat între formatele HDV și DV ale semnalelor și între intrările/ieșirile prin Interfața HDV/DV  (i.LINK).


#### HDV

Alegeți această variantă pentru a fi redade semnale numai în format HDV.

Pentru o conexiune i.LINK, intră / ies numai semnale în format HDV prin Interfața HDV/DV  (i.LINK) și sunt înregistrate / redade. Puteți selecta aceasta și când conectați camera la calculator etc.

#### DV

Sunt redade numai porțiunile înregistrate în format DV.

Printr-o conexiune i.LINK, intră / ies numai semnale în format DV prin Interfața HDV/DV  (i.LINK) și sunt înregistrate / redade. Puteți selecta aceasta și când conectați camera la calculator etc.

#### Note

- Decuplați cablul i.LINK înainte de a modifica reglajul [VCR HDV/DV]. În caz contrar, este posibil ca echipamentul conectat -spre exemplu un aparat video- să nu recunoască semnalul video al acestei camere.

Continuă...

## Meniul STANDARD SET (continuare)

- Când alegeți varianta [AUTO], iar semnalul comută între formatele HDV și DV, este posibil ca imaginea și sunetul să dispară temporar.
- Când pentru [i.LINK CONV] este aleasă varianta [ON (HDV → DV)], imaginile sunt transmise la ieșire astfel :
  - în varianta [AUTO], semnalele HDV sunt convertite în format DV și transmise la ieșire, iar semnalele DV sunt transmise așa cum sunt ;
  - în varianta [HDV], semnalele HDV sunt convertite în format DV și transmise la ieșire, iar semnalele DV nu sunt transmise la ieșire ;
  - în varianta [DV], semnalele DV sunt transmise așa cum sunt, iar semnalele HDV nu sunt transmise la ieșire.

### REC FORMAT

Puteți alege formatul de înregistrare.

#### ▶ HDV1080i ( HDV1080i )

Alegeți această variantă pentru a înregistra conform specificațiilor HDV1080i.

#### DV ( DV )

Alegeți această variantă pentru a înregistra în format DV.

#### Notă

- Dacă transmiteți la ieșire imagini înregistrate ale unui echipament conectat printr-un cablu i.LINK, alegeți varianta corespunzătoare pentru [i.LINK CONV].

### DV SET DV

Următoarele funcții sunt disponibile când înregistrați în format DV.

#### ■ REC MODE (mod de înregistrare)

##### ▶ SP ( SP )

Înregistrarea casetei se face în modul SP (Standard Play - *Funcționare standard*).

##### LP ( LP )

În varianta LP (Long Play- *Funcționare îndelungată*) durata înregistrării crește de 1,5 ori comparativ cu modul SP.

#### Note

- Dacă înregistrați în varianta LP, este posibilă apariția zgomotului de tip mozaic sau se poate întrerupe sonorul în cazul în care caseta este redată cu alte camere de luat vederi sau aparate video.
- Când realizați pe o bandă mixaje între înregistrări efectuate în varianta SP și înregistrări în varianta LP, este posibil ca imaginea redată să fie distorsionată sau codul temporal poate să nu fie corect scris între scene.

#### ■ WIDE SELECT (imagini panoramice)

Puteți alege când înregistrați dimensiunea imaginilor pentru televizorul care urmează a fi conectat. Consultați și instrucțiunile de folosire care însoțesc televizorul.

##### ▶ 16:9 WIDE

Sunt înregistrate imagini pe întreg ecranul pentru un televizor cu raportul laturilor ecranului 16:9 (panoramic).

##### 4:3 ( 4:3 )

Sunt înregistrate imagini pe întreg ecranul pentru un televizor cu raportul laturilor ecranului 4:3.

#### Notă

- Alegeți varianta corectă pentru opțiunea [TV TYPE] în funcție de televizorul conectat pentru redare (pag. 60).

#### ■ AUDIO MODE (modul audio)

##### ▶ 12BIT

Se înregistrează în modul 12 bit (2 sunete stereo).

##### 16BIT

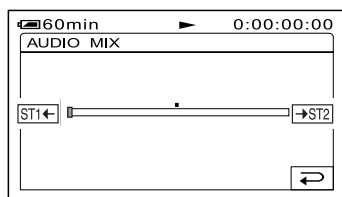
Se înregistrează în modul 16 bit (1 sunet stereo de înaltă calitate).

#### Notă

- Când înregistrați în format HDV, sonorul este înregistrat în mod automat în format [16BIT].

#### ■ AUDIO MIX (mixaj audio)

Puteți urmări, în timpul redării, sunetul înregistrat pe bandă cu alte camere video folosind copierea audio sau înregistrarea cu un microfon cu 4 canale.



Atingeți [ST1←] / [→ST2] pentru a stabili echilibrul între sunetul original (ST1) și cel înregistrat ulterior (ST2), apoi atingeți [OK].

#### Notă

- Sonorul original (ST1) este transmis la ieșire conform reglajelor stabilite implicit.

### VOLUME (Volum)

Atingeți butoanele [−] / [+] pentru a regla volumul (pagina 28).

#### Observație

- Puteți realiza manual reglajul și cu ajutorul butonului rotativ CAM CTRL (pag. 26).

### MIC LEVEL (Volum)

Puteți regla în mod manual nivelul sonorului înregistrat.

#### AUTO

Alegeți această variantă pentru ca nivelul sonorului înregistrat să fie stabilit automat.

#### MANUAL

Atingeți butoanele [−] / [+] pentru a ajusta nivelul sonor al înregistrării în cursul desfășurării acesteia sau în starea de așteptare.

Pe ecran apare bara de reglaj pentru nivelul sonor al înregistrării. Acest nivel crește pe măsură ce bara se deplasează spre dreapta. Gradația pentru nivelul înregistrării apare atunci când acest nivel este altul decât cel implicit.

#### Notă

- Folosiți căștile pentru a verifica sunorul în timp ce îl reglați.

### LCD / VF SET

Imaginea înregistrată nu va fi afectată de această operație.

### LCD BRIGHT

#### (luminozitatea ecranului LCD)

Puteți regla luminozitatea ecranului LCD.

- ① Reglați luminozitatea atingând [−] / [+].
- ② Atingeți [OK].

### LCD BL LEVEL

#### (iluminarea din spate a ecranului)

Puteți regla iluminarea din spate a ecranului LCD.

#### NORMAL

Luminozitate standard.

#### BRIGHT

Luminozitatea ecranului LCD crește.

#### Note

- Când conectați camera dvs. video la o sursă externă de alimentare cu energie, este selectată automat varianta [BRIGHT] a acestui reglaj.
- Când selectați varianta [BRIGHT], durata de autonomie a acumulatorului se diminuează puțin la înregistrare.

### LCD COLOR

#### (culoarea ecranului LCD)

Puteți regla culoarea ecranului LCD atingând butoanele [−] / [+].



Intensitate mică  
de culoare

Intensitate mare  
a culorii

### VF B. LIGHT

#### (luminozitatea vizorului)

Puteți regla luminozitatea vizorului.

#### NORMAL

Luminozitate standard.

#### BRIGHT

Luminozitatea vizorului crește.

#### Note

- Când conectați camera dvs. video la o sursă externă de energie, este selectată automat varianta [BRIGHT] a acestui reglaj.
- Când selectați varianta [BRIGHT], durata de autonomie a acumulatorului se diminuează ușor la înregistrare.

Continuă...

## Meniul STANDARD SET (continuare)

### COMPONENT

Selectați [COMPONENT] când conectați camera la televizor folosind mufa de intrare pe componente.


#### 576i

Selectați această variantă când conectați camera la un televizor cu mufă de intrare pe componente.


#### ► 1080i / 576i

Alegeți această variantă când conectați camera la un televizor care are mufă de intrare pe componente și care este capabil să afișeze semnal 1080i.

### i.LINK CONV

Semnalele în format HDV sunt transformate în format DV, iar imaginile sunt transmise la ieșire în format DV prin interfața  HDV/DV (i.LINK).

#### ► OFF

Selectați aceasta pentru a transmite la ieșire imagini prin mufa Interfață  HDV/DV (i.LINK) conform reglajelor [REC FORMAT] și [VCR HDV/DV].

#### ON HDV → DV

Imaginile în format HDV sunt transformate în format DV, iar imaginile în formatul DV sunt transmise la ieșire în format DV.

#### Note

- Consultați informațiile legate de [VCR HDV/DV] pentru a afla detalii legate de un semnal de intrare prin conexiunea i.LINK (pag. 57).
- Decuplați cablul i.LINK (opțional) înainte de a regla [i.LINK CONV]. În caz contrar, echipamentul video conectat este posibil să nu poată recunoaște semnalul video de la această cameră de luat vederi.

### TV TYPE (tip de televizor)

La redarea imaginilor, semnalul trebuie convertit în funcție de televizorul conectat. Imaginile înregistrate sunt redade în următoarele două moduri.

### TV TYPE (tip de televizor)

#### ► 16:9

Selectați aceasta pentru a vizualiza imaginile la un televizor panoramic 16:9.

Imagini în format panoramic (16:9)



Imagini în format (4:3)



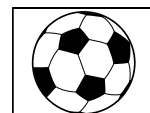
#### 4:3

Selectați aceasta pentru a vizualiza imaginile la un televizor standard 4:3.

Imagini în format panoramic (16:9)



Imagini în format (4:3)



#### Notă

- Când conectați camera la televizor prin intermediul unui cablu i.LINK pentru a reda o casetă, nu puteți regla opțiunea [TV TYPE].

### STATUS CHECK

(verificarea configurării)

Puteți verifica varianta de reglaj pentru următoarele elemente

- [VCR HDV/DV] (când comutatorul POWER este pus în poziția PLAY/EDIT) (pag. 57).
- [COMPONENT] (pag. 60),
- [i.LINK CONV] (pag. 60),
- [TV TYPE] (pag. 60),
- HDMI OUTPUT (pag. 104)

### GUIDEFAME

(chenar de ghidaj)

Puteți să afișați un cadru și să verificați dacă subiectul este orizontal sau vertical alegând pentru [GUIDEFAME] varianta [ON]. Cadrul respectiv nu este înregistrat. Apăsăți DISPLAY/BATT INFO pentru ca respectivul cadru să dispară.

### 💡 **Observație**

- Dacă plasați subiectul în punctul de intersecție a ghidajului cadrului, compoziția va fi mai echilibrată.

## DISP GUIDE

Pentru detalii consultați pagina 111.

## CENTRE MARKR (marcaj central)

Când pentru [CENTER MARKR] este aleasă varianta [ON], în centrul ecranului este afișat un marcaj care vă ajută să identificați cu ușurință centrul acestuia. Marcajul respectiv nu este înregistrat. Apăsați DISPLAY/BATT INFO pentru ca să dispară marcajul de pe ecran.

## COLOR BAR (miră)

Puteți să afișați mira sau să o înregistrați pe bandă alegând pentru opțiunea [COLOR BAR] varianta [ON]. Aceasta este utilă pentru afișarea culorilor la monitorul conectat.

## DATA CODE (cod de date)

În timpul redării sunt afișate informații înregistrate în mod automat (cod de date) împreună cu imaginile.

### ▶ OFF

Codul de date nu este afișat.

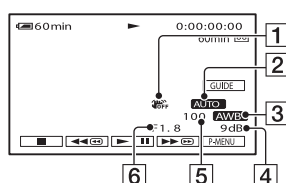
### DATE/TIME

Sunt afișate data și ora.

### CAMERA DATA

(date privind camera)

Sunt afișate date privind reglarea camerei.



1 SteadyShot - oprit

2 Expunere


3 Echilibru de alb

4 Amplificare (gain)

5 Viteza obturatorului

6 Valoarea aperturii


### 🔊 **Note**

- Valoarea expunerii (0EV), viteza obturatorului și valoarea aperturii apar la redarea fotografiilor din "Memory Stick Duo".
- În cazul imaginilor înregistrate cu ajutorul unui bliț apare simbolul .
- În interfața DATE/TIME, informațiile privind data și ora sunt afișate în aceeași zonă. Dacă imaginea este înregistrată fără a fi potrivit anterior ceasul, pe ecran vor apărea indicațiile [-- -- ----] și [--:--:--].
- În timpul funcționării în modul simplificat, puteți regla numai [DATE/TIME] (Data și ora).

## 🔋 REMAINING (indicatorul benzii rămase)

### ▶ AUTO

Este afișat indicatorul benzii rămase pentru circa 8 secunde în următoarele cazuri :

- Dacă treceți comutatorul POWER în pozițiile PLAY/EDIT sau CAMERA-TAPE , caseta fiind introdusă în aparat.
- Când atingeți  (redare/pauză).

### ON

Indicatorul benzii rămase este afișat mereu.

## REMOTE CTRL (telecomandă)

Varianta stabilită din oficiu este [ON] și ea vă permite să utilizați telecomanda care v-a fost furnizată (pag. 107).

### 💡 **Observație**

- Selectați varianta [OFF] pentru a evita preluarea de către camera video a comenzilor transmise de telecomanda altui aparat video.

Continuă...

## Meniul STANDARD SET (continuare)

### REC LAMP (indicator luminos pentru înregistrare)

Indicatorul de înregistrare nu va deveni luminos pe perioada cât filmați dacă alegeți varianta [OFF]. Varianta stabilită din oficiu este [ON].

### BEEP (semnal sonor)

#### ► ON

La pornirea/oprirea înregistrării sau când acționați afișajul tactil este emis un semnal sonor.

#### OFF

Nu se aude semnalul sonor și sunetul emis de obturator.

### DISP OUTPUT (modalitate de afișare)

#### ► LCD PANEL


Informații cum ar fi codul temporal sunt afișate pe ecranul LCD și în vizor.

#### V-OUT/PANEL


Informații cum ar fi codul temporal sunt afișate pe ecranul televizorului, pe ecranul LCD și în vizor.

### MENU ROTATE (parcurea meniului)

#### ► NORMAL

Elementele de meniu sunt derulate în jos la atingerea butonului .

#### OPPOSITE (invers)

Elementele de meniu sunt parcurse în sus la atingerea butonului .

### A. SHUT OFF (oprirea automată)

#### ► 5 min

Camera video se oprește în mod automat dacă au trecut circa 5 minute în care nu a fost folosită.

#### NEVER (niciodată)

Camera video nu se oprește niciodată în mod automat.

### Notă

- Dacă această cameră video este conectată la o priză de perete, pentru opțiunea [A.SHUT OFF] este aleasă automat varianta [NEVER].

### CALIBRATION (calibrare)

Vezi pagina 99.

### QUICK REC HDV1080i

Puteți reduce ușor intervalul de timp până la începerea înregistrării apăsând butonul START/STOP. Această funcție este utilă pentru a compensa intervalul scurs de la apăsarea butonului declanșator.

#### ► OFF

Este posibil ca punctul de începere a înregistrării să fie găsit, însă poate fi înregistrată o tranziție lentă.

#### ON ( )

Este redusă puțin durata până la începerea înregistrării când încercați să înregistrați îndată ce ați pornit camera (puneți comutatorul POWER în poziția CAMERA-TAPE din poziția OFF(CHG) sau dacă încercați să înregistrați când este anulat modul de stare de așteptare pentru înregistrare.

### Notă

- Dacă pentru [QUICK REC] este selectată varianta [ON], intervalul dintre scene îngheață pentru un moment (se recomandă realizarea unui montaj pe calculator).

### Observație

- Dacă starea de așteptare pentru înregistrare durează mai mult de circa 3 minute, tamburul va înceta să se rotească, iar starea de așteptare este anulată. Aceasta pentru a proteja banda și pentru a se evita consumul inutil al energiei acumulatorului.

## Meniul



### TIME/LANGU.

Pentru detalii legate de selectarea elementelor de meniu, vezi pag. 40.

#### CLOCK SET (potrivirea ceasului)

Vezi pagina 16.

#### WORLD TIME (diferența de fus orar)

Puteți stabili diferența de fus orar atunci când utilizați camera în străinătate. Alegeți diferența de timp corespunzătoare atingând  / , iar indicația ceasului va fi reglată conform acestei diferențe. Dacă pentru diferența de fus orar alegeți valoarea 0, ceasul va reveni la ora potrivită inițial.

#### LANGUAGE (limba folosită)

Puteți alege limba care să fie utilizată pentru afișarea informațiilor pe ecran.

- În cazul în care nu găsiți limba dvs. maternă printre cele indicate mai sus, camera video vă pune la dispoziție varianta [ENG[SIMP]] (*engleză simplificată*).



## Particularizarea Meniului Personal

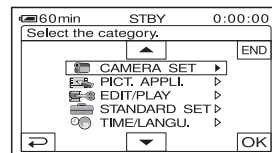
Puteți adăuga Meniului Personal elementele dorite și să particularizați acest meniu pentru fiecare mod de funcționare în parte (corespunzător fiecărei poziții a comutatorului POWER). Este o facilitate utilă dacă adăugați Meniului Personal elementele de reglaj pe care le utilizați în mod frecvent.

### Adăugarea unui element de meniu

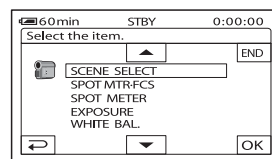
Puteți adăuga până la 28 de elemente de meniu pentru fiecare poziție a comutatorului POWER. Ștergeți elementele de meniu mai puțin importante pentru a adăuga altele noi.

#### 1 Atingeți → [P-MENU SET UP] → [ADD].

Dacă elementul de meniu dorit nu este afișat, atingeți  / .



#### 2 Atingeți / pentru a selecta o categorie de meniu, apoi atingeți simbolul .



#### 3 Atingeți / pentru a selecta elementul de meniu dorit, apoi atingeți simbolul → [YES] → .

Elementul de meniul este adăugat la sfârșitul listei.

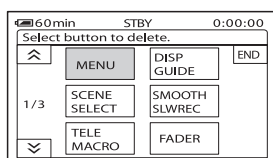
*Continuă...*

## Particularizarea Meniului Personal (continuare)

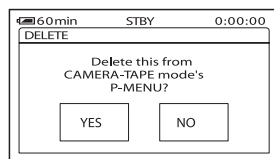
### Ștergerea unui element de meniu

- 1 Atingeți **[P-MENU]** → **[P-MENU SET UP]** → **[DELETE]**.

Dacă elementul de meniu dorit nu este afișat, atingeți **[▲]** / **[▼]** .



- 2 Atingeți elementul de meniu care vreți să fie șters.



- 3 Atingeți **[YES]** → **[X]**.

#### Notă

- Nu puteți șterge **[MENU]** și **[P-MENU SET UP]**.

### Stabilirea ordinii elementelor de meniu afișate în Meniul Personal

- 1 Atingeți **[P-MENU]** → **[P-MENU SET UP]** → **[SORT]**.

Dacă elementul de meniu dorit nu este afișat, atingeți **[▲]** / **[▼]** .

- 2 Atingeți elementul de meniu care vreți să fie mutat.

- 3 Atingeți **[▲]** / **[▼]** pentru a deplasa elementul de meniu în poziția dorită.

- 4 Atingeți simbolul **[OK]**.

Pentru a rearanja mai multe elemente, repetați pașii de la 2 la 4.

- 5 Atingeți **[END]** → **[X]**.

#### Notă

- Nu puteți muta **[P-MENU SET UP]**.

### Inițializarea Meniului Personal (Reset)

- Atingeți **[P-MENU]** → **[P-MENU SET UP]** → **[RESET]** → **[YES]** → **[YES]** → **[X]**.

Dacă elementul de meniu dorit nu este afișat, atingeți **[▲]** / **[▼]** .



## Copierea cu un aparat video, un recorder DVD/HDD etc.










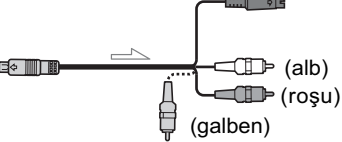



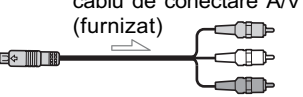


Conectați camera video la o priză de perete folosind adaptorul de rețea pentru această operație (pag. 13). Consultați și manualele de instrucțiuni care însoțesc echipamentele care urmează a fi conectate.

### Conectarea la echipamente externe

Metoda de conectare și calitatea imaginii vor diferi în funcție de aparatul video sau de echipamentul DVD/HDD și de conectorii utilizați.

#### Observație

- Facilitatea [CONECTGUIDE] recomandă metoda de conectare adecvată în cazul echipamentului pe care îl folosiți (pag. 31).

Camera	Cablu	Echipament extern
	 cablu i.LINK (furnizat)	 i.LINK dispozitiv compatibil HDV1080i* → <b>calitate HD</b> (înaltă definiție) 
	 cablu i.LINK (furnizat)	 i.LINK dispozitiv AV cu mufă i.LINK → <b>calitate SD</b> (definiție standard) 
	 cablu de conectare AV cu S VIDEO (opțional)	 S VIDEO VIDEO AUDIO dispozitiv AV cu mufă S VIDEO → <b>calitate SD</b> (definiție standard) 
	 cablu de conectare AV (furnizat)	 VIDEO AUDIO dispozitiv AV cu mufe audio/video** → <b>calitate SD</b> (definiție standard) 

\* Este necesară o mufă i.LINK compatibilă cu specificațiile HDV 1080i. Pentru detalii consultați documentația care însoțește echipamentul respectiv.

\*\* Când conectați camera la un echipament monofonic, cuplați mufa galbenă a cablului de conectare A/V la mufa video a echipamentului și pe cea albă (canalul din stânga) sau pe cea roșie (canalul din dreapta) la mufa audio a echipamentului.

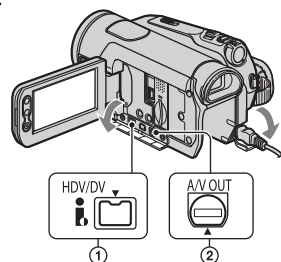
## Copierea cu un aparat video, un recorder DVD/HDD etc. (continuare)

### Notă

- Nu puteți copia imagini folosind cablul HDMI.
- Imaginile înregistrate în format DV sunt redade ca imagini SD (definiție standard), indiferent de conexiune.

### Mufe ale camerei video

Desfaceți capacul mufelor și conectați cablul.



### Folosirea unui cablu i.LINK (furnizat)

Alegeți reglajele necesare din tabelul de mai jos și aplicați-le în meniu.

### Notă

- Decuplați cablul i.LINK înainte de a modifica aceste reglaje pentru că în caz contrar echipamentele video este posibil să nu identifice corect semnalul video.

Format menu	Format înregistrat	Format		Reglaje din
		[VCR HDV/	[i.LINK	
Numai HDV	HDV* <sup>1</sup>	[AUTO]	[OFF]	
	DV	[AUTO]	[ON (HDV →DV)]	
HDV și DV mixat	HDV* <sup>1</sup>	[AUTO]	[OFF]	
	DV	[AUTO]* <sup>3</sup>	[ON (HDV →DV)]	
Numai DV	DV	[AUTO]	—	

\*<sup>1</sup> Aparatul video sau recorderul DVD/HDD trebuie să fie compatibil cu specificațiile HDV 1080i.

\*<sup>2</sup> Secțiunile înregistrate în format DV nu pot fi copiate.

\*<sup>3</sup> Pot fi copiate atât secțiunile înregistrate în format DV, cât și cele în format HDV.

### Note

- Când pentru [VCR HDV / DV] este aleasă varianta [AUTO], iar semnalul comută între HDV și DV, imaginea și sonorul dispar temporar.
- Dacă atât player-ul, cât și recorder-ul sunt compatibile cu HDV1080i -spre exemplu HDR-HC9E- și sunt conectate cu un cablu i.LINK, după pauză sau oprire și reluarea redării, imaginile vor prezenta întreruperi sau vor fi grosiere în punctul respectiv.
- Alegeți pentru [DISP OUTPUT] varianta [LCD PANEL] (varianta implicită) când conectați printr-un cablu A/V (furnizat) (pag. 62).

### Când conectați printr-un cablu A/V cu S VIDEO (opțional)

Realizați conexiunea printr-o mufă S video în loc de mufa video (galbenă). Această conexiune conduce la obținerea de imagini de calitate superioară. Sonorul nu va fi transmis la ieșire când cuplați numai cablul S VIDEO.

## Copierea cu un alt echipament

### 1 Pregătiți camera video pentru a reda.

Introduceți caseta înregistrată. Deplasați comutatorul POWER în jos până ce indicatorul PLAY/EDIT devine luminos.

### 2 Când copiați cu aparatul video, introduceți o casetă pentru a înregistra. Când copiați cu un recorder DVD, introduceți un DVD pentru a înregistra.

- Dacă aparatul video are un selector de intrări, puneți-l în poziția corespunzătoare, cum ar fi: video input 1 (intrare video 1) și video input 2 (intrare video 2).

---

### 3 Conectați dispozitivul de înregistrare (aparat video sau recorder DVD/HDD) la camera dvs. de luat vederi.

Consultați pag. 65 pentru a afla detalii legate de conectare.

---

### 4 Porniți redarea benzii aflate în camera de luat vederi și înregistrarea la recorder.



Pentru detalii, consultați și instrucțiunile de utilizare ce însoțesc dispozitivul de înregistrare.

---



### 5 Opriți camera și echipamentul de înregistrare când copierea casetei se încheie.

---

#### Note

- Când efectuați conectarea printr-un cablu de A/V, alegeți pentru [TV TYPE] varianta corespunzătoare echipamentului de redare folosit (TV, etc.) (pag. 60).
- Pentru a fi înregistrate data/ora și informațiile legate de reglaje când camera este conectată prin cablul A/V, acestea trebuie să fie afișate pe ecran (pag. 61).
- Prin Interfața HDV/DV , (i.LINK) nu puteți obține la ieșire următoarele :
  - indicatori,
  - montaje de imagini realizate cu [PICT. EFFECT] (pag.55) sau [D.EFFECT] (pag. 54),
  - titluri înregistrate cu alte camere video.
- Imaginile înregistrate în format HDV nu sunt transmise la ieșire prin Interfața HDV/DV , (i.LINK) în timpul pauzei de redare sau al altor moduri de redare în afara celui obișnuit.
- Țineți seama de următoarele când realizați conexiunea printr-un cablu i.LINK :
  - imaginea înregistrată devine grosieră când imaginea este în stare de pauză la cameră în timpul înregistrării cu un aparat video / echipament DVD/HDD ;

- este posibil să nu fie afișat sau înregistrat codul de date (data / ora / date privind configurarea camerei) în funcție de echipament sau de aplicația folosită ;
- nu puteți înregistra separat imaginea și sunetul.

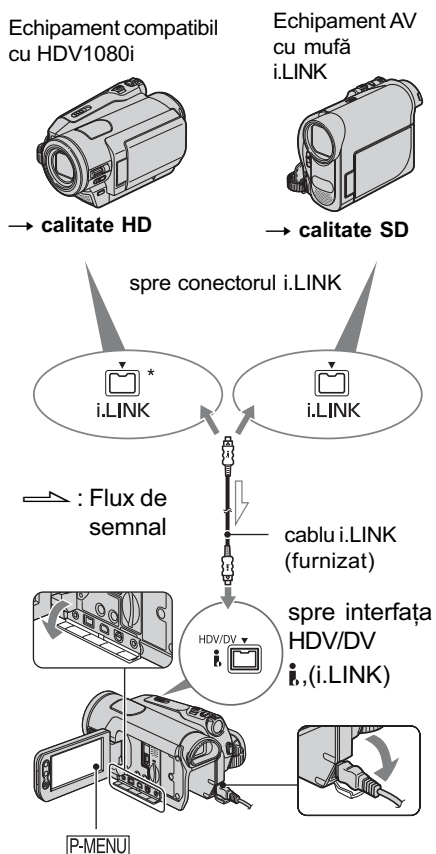
- Când copiați cu un recorder DVD de la camera dvs. video, printr-un cablu i.LINK, este posibil să nu puteți acționa camera de la echipamentul DVD de înregistrare chiar dacă manualul de instrucțiuni indică faptul că operația posibilă.  
Dacă puteți stabili modul de intrare HDV sau DV pentru recorderul dvs. DVD și dacă puteți introduce / transmite la ieșire imagini, urmați pașii de la “Copierea cu un alt echipament”.
- Când folosiți un cablu i.LINK, semnalele video și sonore sunt transmise în mod digital, conducând la obținerea de imagini de înaltă calitate.
- Când este conectat un cablu i.LINK, formatul semnalului de ieșire (HDVout  sau DVout ) vor fi indicate pe ecranul LCD al camerei.

# Înregistrarea imaginilor redade de un aparat video i.LINK

Puteți înregistra pe bandă imagini redade de un aparat video. Scenele pot fi înregistrate ca fotografii în memoria "Memory Stick Duo". Aveți grijă să introduceți mai întâi o casetă sau un card de memorie "Memory Stick Duo" în camera video.

Puteți conecta camera dvs. video la un aparat video folosind un cablu i.LINK.

Conectați camera la o priză de perete folosind adaptorul de rețea furnizat pentru această operație (pag. 13). Consultați manualele de instrucțiuni care însoțesc echipamentele care urmează a fi conectate.



\* Este necesară o mufă i.LINK care să fie compatibilă cu specificațiile HDV1080i

## Înregistrarea filmelor

**1** Deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos.

**2** Stabiliți semnalul de intrare pentru camera video.

Alegeți pentru [VCR HDV/DV] varianta [AUTO] când înregistrați de pe un echipament compatibil cu formatul HDV.

Alegeți pentru [VCR HDV/DV] varianta [DV] sau [AUTO] când înregistrați de pe un echipament compatibil cu formatul DV (pag. 57).

**3** Conectați aparatul video, ca player, la camera dvs. de luat vederi printr-un cablu i.LINK.

### Note

- Când cablul i.LINK este conectat, formatul semnalului de intrare (HDVIN i.LINK sau DVIN i.LINK) va fi indicat pe ecranul LCD al camerei video. (Acest indicator poate fi prezent pe afișajul echipamentului de redare, însă nu va fi înregistrat.)

**4** Introduceți caseta în aparatul video.

**5** Acționați camera video pentru a înregistra filme.

Atingeți [P-MENU] → [REC CTRL] → [REC PAUSE].


Dacă elementul dorit nu este afișat pe ecran, atingeți [ ] / [ ] până ce acesta este afișat.

## 6 Începeți redarea casetei cu aparatul video.

Imaginea redată de aparatul conectat apare pe ecranul LCD al camerei video.


## 7 Atingeți [REC START] în punctul în care doriți să înceapă înregistrarea.

## 8 Opriti înregistrarea.

Atingeți  (Stop) sau indicația [REC PAUSE].

## 9 Atingeți → .

### Note

- Nu puteți înregistra programe TV folosind mufa HDV/DV  (i.LINK).
- Puteți înregistra imagini de la echipamentele DV numai în format DV.
- Țineți seama de următoarele când realizați conexiunea printr-un cablu i.LINK :
  - imaginea înregistrată devine grosieră când este în stare de pauză la cameră în timpul înregistrării cu un aparat video ;
  - nu puteți înregistra separat imaginea și sunetul ;
  - dacă înregistrarea face o pauză sau este oprită după care este reluată, este posibil ca imaginile să nu fie înregistrate cursiv.
- Când la intrare este primit un semnal video în format 4:3, imaginea va apărea pe ecranul camerei având benzi negre în partea din stânga și din dreapta.

## Înregistrarea fotografiilor

### 1 Parcurgeți pașii de la 1 la 4 ai procedurii “Înregistrarea filmelor”.

### 2 Porniți redarea casetei.

Imaginile de la aparatul video apar pe ecranul camerei dvs. de luat vederi.


### 3 Apăsăți ușor butonul PHOTO în dreptul scenei pe care doriți a o înregistra. Verificați imaginea și apoi apăsați complet butonul.

## Copierea imaginilor de pe bandă pe “Memory Stick Duo”



Puteți înregistra o scenă care vă interesează, a unui film de pe bandă, pe “Memory Stick Duo” sub formă de fotografie. Verificați dacă în aparat sunt introduse o casetă video înregistrată și o unitate “Memory Stick Duo”.

**1** Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos.

**2** Căutați și înregistrați scena dorită.

Atingeți simbolul  (redare) pentru a fi redată banda, apoi apăsați ușor PHOTO în dreptul scenei pe care vreți să o înregistrați. Verificați imaginea pe ecran după care apăsați complet respectivul buton.

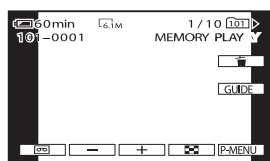
### Note



- Sunt reținute data și ora la care imaginea este înregistrată pe bandă sau stocată pe cardul “Memory Stick Duo”. La camera video, sunt afișate data și ora la care imaginea este înregistrată pe bandă. Datele privind reglajele camerei care au fost stocate pe bandă nu pot fi înregistrate în memoria “Memory Stick Duo”.
- Fotografiile vor avea dimensiune fixă de  1.2M] la redarea în formatul HDV. Fotografiile vor avea dimensiune fixă de  0.2M] (16:9) sau [VGA (0,3M)] (4:3) la redarea în formatul HDV (pag. 51).
- Nu puteți înregistra fotografii când folosiți funcția de mărire la redare (PB zoom).

## Ștergerea imaginilor înregistrate de pe “Memory Stick Duo”

**1** Deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos.

**2** Atingeți indicația .







**3** Selectați folosind  /  imaginea pe care vreți să o ștergeți.

**4** Atingeți  → [YES].

### Note

- Imaginile nu mai pot fi restaurate după ce au fost șterse.
- Imaginile nu pot fi șterse când cardul de memorie “Memory Stick Duo” folosit are clapetă de protejare la scriere și aceasta este pusă în poziția blocat (pag. 92) sau când imaginea selectată este protejată (pag. 71).

### Observație

- Pentru a șterge toate imaginile simultan, selectați  ALL ERASE] (pag. 52).
- Pentru a șterge imaginile din interfața index (pag. 26). Puteți căuta mai ușor imaginile pe care doriți să le ștergeți afișând câte 6 imagini simultan. Atingeți indicația  →  DELETE] → imaginea pe care vreți să o ștergeți →  → [YES].

# Atașarea unor informații speciale imaginilor înregistrate pe “Memory Stick Duo”


Dacă utilizați o unitate de memorie “Memory Stick Duo” care are clapetă de protejare la scriere, aveți grijă ca aceasta să nu fie pusă în poziția blocat (pag. 93).

## Alegerea fotografiilor care să fie printate – Marcajul de imprimare

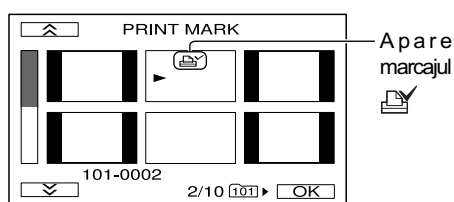
Pentru a selecta cu ajutorul camerei video imaginile ce urmează a fi imprimate este utilizat standardul DPOF (Digital Print Order Format).

Marcând imaginile pe care doriți să le imprimați, nu va mai fi necesar să le selectați pentru tipărire. (Nu puteți specifica numărul de pagini imprimate.)

**1** Deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos.

**2** Atingeți [MEMORY] →  → [SET] → [PRINT MARK].

**3** Atingeți imaginea pe care vreți să o imprimați ulterior.



**4** Atingeți [OK] → [END].

### Note


- Pentru a renunța la marcajul pentru imprimare, atingeți din nou, la pasul 3 imaginea al cărui marcaj de imprimare doriți să îl înlăturați.

- Nu atașați marcaje de imprimare imaginilor preluate cu camera dvs. de luat vederi dacă unitatea “Memory Stick Duo” conține deja imagini înregistrate cu alte dispozitive, care sunt însoțite de astfel de marcaje. Este posibil ca prin noua operație de atașare a marcajelor de imprimare să fie modificată informația corespunzătoare imaginilor preluate de la celelalte dispozitive.

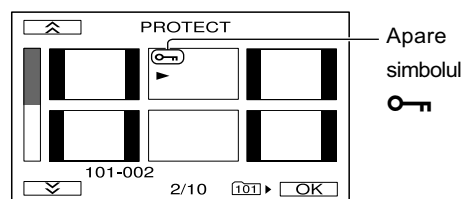
## Evitarea ștergerii accidentale – Protejarea imaginilor

Puteți selecta și marca imaginile astfel încât să evitați ștergerea lor accidentală.

**1** Deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos.

**2** Atingeți [MEMORY] →  → [SET] → [PROTECT].

**3** Atingeți imaginea pe care vreți să o protejați.



**4** Atingeți [OK] → [END].

### Note

- Pentru a renunța la protecția unei imagini, atingeți din nou, la pasul 3 imaginea respectivă.

# Imprimarea imaginilor înregistrate

## (Imprimante compatibile cu standardul PictBridge)

Puteți printa fotografii folosind o imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge chiar dacă nu aveți la dispoziție un calculator.

### PictBridge


Conectați adaptorul de rețea la o priză de perete pentru a alimenta camera video de la rețeaua de curent alternativ (pag. 13)

Introduceți în camera video unitatea de memorie “Memory Stick Duo” pe care sunt înregistrate fotografiile și porniți imprimanta.

---

**1** Deplasați comutatorul **POWER** astfel încât indicatorul **PLAY/EDIT** să devină luminos.


---

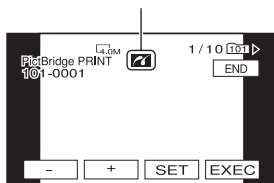
**2** Conectați mufa  **USB** a camerei video la imprimantă, folosind cablul **USB**.

Pe ecran apare automat [USB SELECT].

---



**3** Atingeți [PictBridge PRINT].

După ce este efectuată conexiunea, pe ecran apare simbolul  (conectare PictBridge).



Va fi afișată una dintre imaginile stocate în memoria “Memory Stick Duo”.


---

**4** Selectați folosind  / , imaginea pe care doriți să o printați.

---

**5** Atingeți [SET] → [COPIES].

---

**6** Selectați folosind  / , numărul de exemplare de imprimat.

Puteți stabili imprimarea a cel mult 20 de exemplare pentru fiecare imagine.

---

**7** Atingeți [OK] → [END].

Pentru a imprima data/ora pe imagine, atingeți [SET] → [DATE/TIME] → [DATE] sau [DAY&TIME] → [OK].

---

**8** Atingeți [EXEC] → [YES].


La finalul imprimării, indicația [Printing...] dispăre de pe ecran și apare din nou interfața de selecție a imaginilor.

---

### Pentru a încheia imprimarea

Atingeți indicația [END] în ecranul de selectare a imaginii.


### Note

- Nu putem garanta funcționarea modelelor care nu sunt compatibile cu formatul PictBridge.
- Consultați instrucțiunile de folosire pentru a afla ce imprimante pot fi utilizate.
- Nu încercați să efectuați următoarele operații când este afișat pe ecran simbolul . Este posibil ca operațiile să nu fie corect realizate.
  - să acționați comutatorul **POWER** ;
  - să deconectați cablul **USB** de la imprimantă sau de la camera video ;
  - să scoateți cardul de memorie “Memory Stick Duo” din camera de luat vederi.
- Dacă imprimanta nu mai funcționează, deconectați cablul **USB**, opriți imprimanta, apoi reporniți-o și reluați operația de tipărire de la început.
- Este posibil ca unele imprimante să elimine zonele de sus, de jos, din stânga și din dreapta ale imaginii. În special dacă imprimați o fotografie înregistrată în format 16:9 (panoramic), vor fi eliminate zone mai largi din marginile din partea stângă și din cea dreaptă.



- Este posibil ca unele modele de imprimante să nu accepte funcția de printare a datei/orei. Consultați instrucțiunile de folosire ale imprimantei pentru a afla detalii.
- Nu putem garanta imprimarea imaginilor înregistrate cu alt dispozitiv decât această cameră.

#### **Observații**

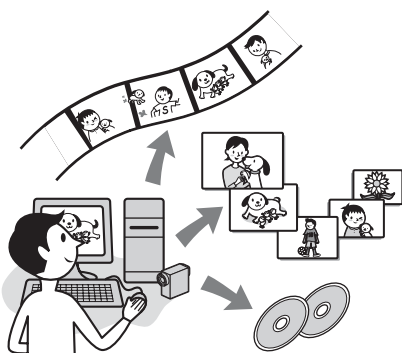
- PictBridge reprezintă un standard industrial stabilit de Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puteți tipări fotografii fără a utiliza un calculator, conectând o imprimantă direct la o cameră video digitală sau la un aparat de fotografiat digital, indiferent de producătorul aparatului.
- Puteți acționa și selectând succesiv următoarele comenzi :
  -  T [MENU] T  (PICT. APPL.)  
T [USB SELECT] T [PictBridge PRINT]
  -  T [MENU] T  (PICT. APPL.)  
T [PictBridge PRINT].

## Ce puteți face cu un calculator Windows

După ce instalați aplicația software “Picture Motion Browser” de pe CD-ROM-ul furnizat pe un calculator Windows, puteți beneficia de operațiile prezentate în continuare:

### Notă

- Nu puteți instala aplicația software “Picture Motion Browser” pe un calculator Macintosh.



### Principalele funcții

#### ■ Importul filmelor înregistrate cu camera dvs.

Puteți să importați filme păstrând calitatea HD a imaginilor, așa cum au fost ele înregistrate.

#### ■ Vizionarea filmelor importate la un calculator

Puteți să gestionați filmele și fotografiile după data înregistrării și să le selectați pe cele pe care vreți să le vizualizați cu ajutorul reprezentărilor de dimensiuni reduse ale imaginilor corespunzătoare. Aceste reprezentări pot fi mărite și redare ca o succesiune de imagini.

#### ■ Realizarea de montaje ale imaginilor importate pe calculator.

Puteți realiza montaje ale filmelor și ale fotografiilor importate pe un calculator.

#### ■ Crearea unui disc

Puteți crea un DVD-video care să conțină filmele importate. Calitatea imaginilor de pe disc va fi SD (calitate standard).

#### ■ Exportul filmelor importate de la calculator la camera video

Puteți transmite înapoi la camera video, filmele care au fost anterior importate pe calculator de la camera dvs. video, păstrând calitatea HD a imaginilor.

### Despre manualul de instrucțiuni “First Step Guide”

Manualul de instrucțiuni “First Step Guide” este unul electronic pe care îl puteți consulta cu ajutorul calculatorului. Acest manual descrie operațiile de bază, de la conectarea inițială a camerei video la calculator și realizarea primelor reglaje, până la funcționarea generală atunci când folosiți pentru prima dată aplicația software “Picture Motion Browser” de pe CD-ROM (furnizat). Consultați secțiunea “Instalarea Ghidului de inițiere pe calculator” (pag.76), porniți manualul de instrucțiuni și urmați indicațiile prezentate de acesta.

### Despre funcția Help a aplicațiilor software

Facilitatea Help explică exhaustiv funcțiile pentru oricare aplicație software. Consultați documentația Help pentru a afla detalii suplimentare după ce ați citit cu atenție manualul de instrucțiuni “First Step Guide”. Pentru afișarea informațiilor Help, faceți clic pe semnul de întrebare [?] de pe ecran.

### Note

- Poate fi necesar să efectuați anumite reglaje la camera video când importați filmele la un calculator folosind aplicațiile software de montaj disponibile în comerț. Pentru detalii suplimentare, consultați manualul de instrucțiuni “First Step Guide”.
- Consultați următoarele adrese de internet unde este asigurată asistență pentru clienții “Picture Motion Browser”  
<http://www.sony.net/support-disoft/>

## Cerințe de sistem

### Când folosiți “Picture Motion Browser”

**SO :** Microsoft Windows 2000 Professional SP4, Windows XP SP2\* sau Windows Vista\*

\* *Edițiile 64-bit și Starter Edition nu sunt acceptate.*

Este solicitată instalarea standard.

Pentru procesarea imaginilor brute HD, este necesar Windows XP SP2 sau Windows Vista.

Nu este garantată funcționarea dacă mediul de operare este un sistem de operare actualizat (upgrade) sau într-unul multi-boot.

#### Procesor :

- Minim : Intel Pentium 4, la 2,8GHz sau mai rapid (se recomandă Intel Pentium 4 la 3,2 GHz sau mai rapid, Intel Pentium D sau Intel Core Duo).
- Pentru procesarea exclusivă a conținutului de imagini SD (definiție standard), este necesar Intel Pentium III, la 1 GHz sau mai rapid.

#### Aplicație :

- DirectX 9.0c sau versiuni ulterioare. (Acest produs se bazează pe tehnologia DirectX. Este necesar să fie instalat DirectX.)

#### Sistem de sunet :

- Placă de sunet compatibilă Direct Sound

#### Memorie :

- 512MB sau mai mult (se recomandă 1GB sau mai mult).
- Pentru procesarea exclusivă a conținutului de imagini SD (definiție standard) sunt necesari 256MB de memorie sau mai mult.

#### Hard disk :

- Spațiul liber necesar pentru instalare: cel puțin 500 MB

#### Monitor :

- Rezoluție minimă 1024 X 768

#### Alte cerințe :

- Port USB  $\psi$  (trebuie să fie standard, este recomandat Hi-Speed USB (compatibil USB 2.0))
- Interfața DV (IEEE1394, i.LINK) (pentru a realiza conexiunea prin cablul i.Link)
- Dispozitiv de inscripționare pe disc DVD (este necesar un drive CD-ROM pentru instalare).

## La redarea la calculator a fotografiilor înregistrate pe “Memory Stick Duo”

**SO :** Microsoft Windows 2000 Professional SP4, Windows XP SP2\* sau Windows Vista\*

\* *Edițiile 64-bit și Starter Edition nu sunt acceptate.*

Este solicitată instalarea standard.

Nu este garantată funcționarea dacă mediul de operare este un sistem de operare actualizat (upgrade) .

#### Alte cerințe :

- Port USB  $\psi$  (trebuie să fie standard)

#### Note

- Operațiile nu sunt garantate pentru un calculator care nu întrunește cerințele de sistem.
- Operațiile nu sunt garantate pentru toate sistemele recomandate. De exemplu, rularea sau existența în paralel a altor aplicații software pot limita performanțele produsului.
- Este posibil ca anumite cadre să fie omise în cazul filmelor cu imagini la calitate HD, cu toate că sunt respectate cerințele de sistem pentru care funcționarea este garantată. În aceste cazuri redarea este neuniformă. Imaginile importate și cele de pe discurile create nu vor fi însă afectate.
- Dacă folosiți un Notebook PC, conectați-l la un adaptor de rețea ca sursă de alimentare. În caz contrar, aplicația software nu va funcționa corespunzător din cauza funcției de economisire a energiei.

#### Observații

- În cazul în care calculatorul dvs. are un slot pentru Memory Stick, introduceți memoria “Memory Stick Duo” care conține imaginile în adaptorul Memory Stick Duo (opțional), apoi introduceți-o în slotul pentru Memory Stick al calculatorului pentru a copia fotografiile în calculator.
- La folosirea unei unități “Memory Stick PRO Duo”, în cazul în care calculatorul nu este compatibil cu aceasta, copiați imaginile folosind cablul USB în locul slotului pentru Memory Stick al calculatorului.

# Instalarea manualului “First Step Guide” și a aplicațiilor software pe calculator

Trebuie să instalați pe calculatorul dvs. Windows, manualul (“First Step Guide”) și aplicația software **înainte de a conecta camera video la computer**. Operația de instalare este solicitată numai la folosirea pentru prima dată a aplicației și a manualului.

Conținutul de instalat și procedurile utilizate pot diferi în funcție de sistemul de operare folosit.

## 🔦 Observație

- Dacă folosiți un calculator Macintosh, consultați pag. 78.

## Instalarea manualului “First Step Guide”

**1 Verificați să nu fie conectată camera video la calculator.**

**2 Porniți calculatorul.**

### 📌 Note

- Pentru instalare înregistrați-vă ca administrator.
- Închideți toate aplicațiile software care rulează pe calculator înainte de a instala programele.

**3 Introduceți în cititorul de discuri al calculatorului CD-ROM-ul care v-a fost furnizat.**

Apare interfața de instalare.



**Dacă nu apare interfața:**

- ① Faceți clic pe [Start], apoi pe [My Computer] (pentru Windows 2000, faceți dublu-clic pe [My Computer]).
- ② Faceți dublu clic pe [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM) (Drive-ul de disc)\*.

*\*Denumirea drive-ului (spre exemplu (E:)) poate varia de la un calculator la altul.*

**4 Faceți clic pe [FirstStepGuide].**

**5 Selectați limba dorită și denumirea modelului dvs. de camera video din meniul extensibil**



**6 Faceți clic pe**

**[FirstStepGuide(HTML)]**

Începe instalarea.

Când apare mesajul [Save is complete], faceți clic pe [OK] pentru ca să se încheie instalarea.

**Pentru a vedea “First Step Guide” în format pdf**

La pasul 6, faceți clic pe [FirstStepGuide(PDF)].

**Instalarea “Adobe Reader” pentru a putea afișa fișiere PDF**

La pasul 6, faceți clic pe [Adobe(R) Reader(R)].

## Instalarea aplicației software

**1 Parcurgeți pașii de la 1 la 3 de la <“Instalarea manualului “First Step Guide”> (pag.76)**

**2 Faceți clic pe [Install]**

**3 Selectați limba dorită pentru aplicația care urmează a fi instalată, apoi faceți clic pe [Next]**

---

**4 Marcați țara/regiunea dorită, apoi faceți clic pe [Next].**

Aplicația software ce urmează a fi instalată va fi configurată în funcție de țara / regiunea stabilite.

---

**5 Citiți [License Agreement], selectați [I accept the terms of the license agreement] (Accept termenii convenției de licență) dacă sunteți de acord, după care faceți clic pe [Next]**

---

**6 Deplasați mai multe trepte comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos după ce apare interfața de confirmare a conexiunii.**

---

**7 Conectați camera și calculatorul printr-un cablu i.LINK sau USB. Când efectuați conexiunea printr-un cablu USB, pe ecranul camerei apare indicația [USB SELECT]. Selectați [Memory Stick]. După realizarea conexiunii, faceți clic pe [Next]**



Este posibil să fie afișat un mesaj care să solicite repornirea calculatorului, însă nu este necesară această operație în acest moment. Restartați calculatorul după ce instalarea se încheie.

---

**8 Urmați instrucțiunile care apar pe ecran pentru a instala aplicația software.**

În funcție de calculator, este posibil să fie necesară instalarea unei aplicații software (prezentată în continuare) produsă de o terță parte. Dacă apare interfața de instalare, urmați instrucțiunile prezentate aici pentru a instala aplicația software necesară.

■ Microsoft DirectX.9.0c- Software necesar pentru procesarea filmelor.

■ Formatul Windows Media seria 9 - Aplicație software Runtime necesară pentru a crea un DVD (numai pentru Windows 2000)

Reporniți calculatorul pentru ca operația de instalare să se încheie, dacă se solicită aceasta.

---

**9 Scoateți discul din cititorul de discuri al calculatorului.**

Pe desktop apar simbolurile de trecere directă (short-cut), cum ar fi [PMB] (Picture Motion Browser).



---

**Observație**

- Pentru informații legate de deconectarea cablului, consultați "Ghidul de inițiere."

## Vizualizarea “First Step Guide”

Pentru a vizualiza manualul de instrucțiuni “First Step Guide” la calculator, se recomandă utilizarea Microsoft Internet Explorer Ver. 6.0 sau variante ulterioare. Faceți dublu-clic pe simbolul de trecere directă (short-cut) pentru manualul de instrucțiuni “First Step Guide” de pe desktop.

### 🔍 Observații

- Puteți de asemenea să porniți și selectând [START] → [Programs] ([All Programs] în cazul Windows XP) → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → Directorul de la camera video → “First Step Guide” (*manual de instrucțiuni*) în format HTML.
- Pentru a putea urmări “First Step Guide” în format HTML fără a-l instala pe calculator, copiați directorul cu limba care vă interesează din folderul [FirstStepGuide] de pe CD-ROM pe calculator, după care faceți dublu-clic pe [Index.html].
- Consultați “First Step Guide” (*manual de instrucțiuni*) în format PDF (pag.72), în următoarele cazuri:
  - când vreți să imprimați secțiunile care vă interesează ale manualului de instrucțiuni “First Step Guide”,
  - când manualul de instrucțiuni “First Step Guide” nu este afișat corect datorită configurării browser-ului, cu toate că folosiți unul dintre mediile de operare recomandate.
  - când versiunea HTML a manualul de instrucțiuni “First Step Guide” nu poate fi instalată.

Puteți copia fotografia de pe “Memory Stick Duo” pe un calculator Macintosh. Instalați “First Step Guide” (*Ghidul de inițiere*) de pe CD-ROM furnizat.

### 📌 Note

- Aplicația “Picture Motion Browser” nu funcționează pe calculatoarele Macintosh.
- Poate fi necesar să efectuați câteva reglaje la camera video când importați filmele la un calculator folosind aplicațiile software de montaj disponibile în comerț. Pentru detalii suplimentare, consultați manualul de instrucțiuni “First Step Guide”.

## Folosirea unui calculator Macintosh

### Cerințe de sistem

#### Pentru a copia fotografia de pe “Memory Stick Duo”

SO : Mac OS 9.1/9.2 sau Mac OS X (v.10.1/v.10.2/v.10.3/v.10.4)

#### Alte cerințe :

- Port USB ψ (trebuie să fie standard)

### Despre “First Step Guide”

Manualul de instrucțiuni “First Step Guide” este un manual electronic de instrucțiuni pe care îl puteți consulta cu ajutorul calculatorului. Acest manual descrie operațiile de bază, de la conectarea inițială a camerei video la calculator și realizarea primelor reglaje, până la funcționarea generală atunci când folosiți pentru prima dată aplicația software.

Consultați “Instalarea First Step Guide”, porniți manualul și urmați instrucțiunile.

#### Instalarea “First Step Guide”

Copiați pe calculator fișierul “FirstStepGuide”(PDF), pe care îl găsiți în directorul [FirstStepGuide].

Alegeți varianta în limba care vă convine, dintre cele disponibile.

#### Vizualizarea “First Step Guide”

Faceți dublu-clic pe “FirstStepGuide(PDF)”. Dacă nu aveți instalată pe calculatorul dvs. aplicația software de vizualizare a fișierelor pdf., preluați aplicația Adobe Reader de pe site-ul de internet <http://www.adobe.com/>

## Soluționarea defecțiunilor

Dacă apar probleme la folosirea camerei de luat vederi, consultați următoarele tabele pentru a soluționa defecțiunile. Dacă problema persistă, deconectați sursa de alimentare și contactați dealer-ul dvs. Sony.

- Operații generale/Funcționare simplificată/  
Telecomandă ..... 79
- Acumulator / Surse de alimentare ..... 80
- Ecran LCD/vizor ..... 80
- Casete video/"Memory Stick Duo" ... 81
- Înregistrare ..... 82
- Redare ..... 84
- Redarea la televizor ..... 85
- Copiere/ Montaj/ Conectarea altor  
echipamente ..... 85
- Conectarea la computer ..... 86
- Funcții care nu pot fi utilizate simultan 86

### Operații generale / Funcționarea simplificată / Telecomandă

#### Alimentarea nu pornește.

- Montați un acumulator încărcat la camera video (pag. 13).
- Utilizați adaptorul de rețea pentru a cupla camera la o priză de perete (pag. 13)

#### Camera video nu funcționează chiar dacă alimentarea este pornită.

- Deconectați adaptorul de rețea de la priza de perete sau demontați acumulatorul și recuplați-l după circa 1 minut.
- Apăsăți butonul RESET (pag. 105) cu un obiect cu vârf ascuțit. (Dacă apăsați butonul RESET, toate reglajele cu excepția elementelor din Personal Menu, sunt anulate.)

#### Butoanele nu funcționează.

- În modul simplificat de funcționare nu sunt active toate butoanele (pag. 22).

#### Reglajele se modifică în timpul funcționării simplificate.

- În modul simplificat de funcționare, reglajele funcțiilor care nu sunt afișate pe ecran revin la valorile lor implicite (pag. 22, 41).

#### Reglajele elementelor din meniu s-au modificat în mod neașteptat

- Următoarele reglaje revin automat la valorile implicite când comutatorul POWER este lăsat în poziția OFF (CHG) pentru mai mult de 12 ore :
  - BACKLIGHT
  - [SCENE SELECT]
  - [SPOT MTR-FCS]
  - [SPOT METER]
  - [EXPOSURE]
  - [WHITE BAL.]
  - [SHUTTR SPEED]
  - [SPOT FOCUS]
  - [FOCUS]
  - [  AUDIO MIX] din [DV SET] DV
  - [MIC LEVEL]

#### Camera de luat vederi se încălzește.

- Aceasta se datorează faptului că alimentarea a fost pornită multă vreme și nu reprezintă o disfuncționalitate.

#### Telecomanda furnizată nu funcționează.

- Alegeți pentru [REMOTE CTRL] varianta [ON] (pag. 61)
- Îndepărtați obstacolele dintre telecomandă și senzorul camerei video.
- Feriți telecomanda de surse puternice de lumină cum ar fi lumina solară directă sau cea provenită de la corpuri de iluminat, în caz contrar fiind posibil ca telecomanda să nu funcționeze corespunzător.
- Introduceți un acumulator nou în compartimentul care îi este destinat, respectând polaritatea pozitiv/negativ indicată prin marcajele +/- (pag. 107)

## Soluționarea defecțiunilor (continuare)

---

### Un alt aparat video (VCR) nu funcționează corespunzător atunci când folosiți telecomanda furnizată.

- Alegeți un alt mod de comandă decât VTR2 pentru aparatul video.
- Acoperiți senzorul pentru telecomandă al respectivului aparat cu hârtie neagră.

---

### Acumulator / Surse de alimentare

#### Alimentarea se întrerupe brusc.

- Dacă au trecut aproximativ 5 minute în care nu ați acționat camera, aceasta se oprește automat (A.SHUT OFF). Modificați reglajul în [A.SHUT OFF] (pag. 62) sau reporniți alimentarea (pag. 16) ori folosiți adaptorul de rețea.
- Încărcați acumulatorul (pag. 13).

---

#### Indicatorul $\zeta$ CHG (încărcare) nu este luminos în timpul încărcării acumulatorului.

- Deplasați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG) (pag. 13).
- Montați corect acumulatorul la camera de luat vederi (pag. 13).
- Aparatul nu primește energie de la priza de perete.
- Încărcarea acumulatorului s-a încheiat (pag. 13).

---

#### Indicatorul $\zeta$ CHG (încărcare) luminează intermitent în timp ce acumulatorul este încărcat.

- Montați corect acumulatorul la camera de luat vederi (pag. 13). Dacă problema persistă, deconectați adaptorul de rețea de la priza de perete și contactați dealer-ul dvs. Sony. Este posibil ca acumulatorul dvs. să fie deteriorat.

---

#### Indicatorul perioadei rămase de funcționare a acumulatorului nu prezintă corect această durată de timp.

- Temperatura mediului înconjurător este prea scăzută sau prea ridicată sau acumulatorul nu a fost suficient încărcat.

Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

- Reîncărcați complet acumulatorul. Dacă problema persistă, acumulatorul poate fi uzat. Înlocuiți acumulatorul cu altul nou (pag. 13, 94).
- Perioada de timp indicată este posibil să nu fie corectă în anumite situații. Când deschideți sau închideți panoul cu ecranul LCD, poate dura circa 1 minut până ce se afișează corect autonomia rămasă.

---

#### Acumulatorul se descarcă rapid.

- Temperatura mediului înconjurător este prea ridicată sau prea scăzută sau acumulatorul nu a fost suficient încărcat. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- Reîncărcați complet acumulatorul. Dacă problema persistă, acumulatorul poate fi uzat. Înlocuiți acumulatorul cu altul nou (pag. 13, 94).

---

### Ecran cu cristale lichide (LCD) / Vizor



---

#### Nu puteți opri iluminarea ecranului LCD.

- În modul simplificat de funcționare, nu puteți porni/opri iluminarea ecranului LCD apăsând și ținând apăsat butonul DISPLAY/BATTINFO (pag. 22).

---

#### Nu puteți opri afișarea indicatorilor.

- Nu puteți opri . Atingeți  pentru a consulta mesajele de avertizare (pag. 89).

---

#### Butoanele nu apar pe afișajul tactil.

- Atingeți ușor afișajul cu cristale lichide.
- Apăsați butonul DISPLAY/BATTINFO al camerei video (sau butonul DISPLAY al telecomenzii) (pag. 18, 107).

---

#### Butoanele de pe afișajul tactil nu acționează corect sau nu funcționează deloc.

- Realizați calibrarea ecranului ([CALIBRATION]) (pag. 99).



---

### **Elementele de meniu sunt de culoare gri .**

- Nu puteți selecta elementele de meniu care sunt afișate de culoare gri, în situația curentă de înregistrare / redare.
- Este posibil ca anumite funcții să nu poată fi folosite simultan (pag.86).

---

### **Nu este afișat butonul**

- În modul simplificat de funcționare, nu sunt disponibile toate elementele de meniu. Renunțați la modul simplificat de funcționare (pag. 22).

---

### **Imaginea văzută prin vizor nu este clară.**

- Deplasați pârghia de reglare a lentilelor vizorului până ce imaginea este clară. (pag. 18).

---

### **Imaginea din vizor a dispărut.**

- Închideți panoul LCD. Imaginea nu este afișată în vizor atunci când panoul LCD este deschis (pag. 18).

## **Casete video / “Memory Stick Duo”**

---

### **Casetă nu poate fi scoasă din compartimentul său.**

- Verificați dacă este corect conectată sursa de alimentare (acumulatorul sau adaptorul de rețea) (pag. 13).
- A început să condenseze umezeală în interiorul camerei dvs. video. (pag. 97)


---

### **Indicatorul Memoriei de casetă sau interfața cu titlul nu sunt afișate în timp ce utilizați o casetă cu memorie.**

- Această cameră video nu acceptă casete cu memorie, deci aceste indicatoare nu sunt afișate.

---

### **Indicatorul benzii rămase nu este afișat.**

- Alegeți pentru opțiunea  REMAINING] varianta [ON] pentru ca indicatorul benzii rămase să fie afișat mereu (pag. 61).

---

### **Casetă este mai zgomotoasă în timpul rulării rapide înainte/derulării**

- La folosirea adaptorului de rețea, viteza de rulare rapidă/derulare este mai mare (comparativ cu viteza obținută la operarea folosind acumulatorul) și astfel zgomotul este mai mare. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

### **Funcțiile referitoare la “Memory Stick Duo” nu sunt operaționale, chiar dacă este introdus cardul în aparat.**

- Puneți comutatorul POWER în pozițiile în care devin luminoși indicatorii CAMERA-MEMORY sau PLAY/EDIT (pag. 16).
- Dacă folosiți o unitate “Memory Stick Duo” care a fost formatată pe un calculator personal formatați-o din nou cu ajutorul camerei dvs. video (pag. 52).

---

### **Nu puteți șterge o imagine înregistrată pe bandă**

- Nu puteți șterge o imagine înregistrată pe bandă; aveți posibilitatea doar să derulați bandă și să o reînregistrați. Noua înregistrare va fi suprascrisă peste cea deja existentă.

---

### **Imaginile nu pot fi șterse, sau nu puteți formata cardul “Memory Stick Duo”**

- Dacă există o clapetă de protejare la scriere a cardului “Memory Stick Duo”, puneți-o în poziția deblocat (pag. 93).
- Renunțați la protejarea imaginilor (pag. 71).
- Numărul maxim de imagini pe care le puteți șterge deodată din interfața index este de 100.

---

### **Nu puteți proteja imaginile sau nu le puteți aplica marcate pentru imprimare.**

- Puneți clapeta de protejare la scriere a cardului “Memory Stick Duo”, dacă există, în poziția deblocat (pag. 93).
- Încercați din nou să efectuați această operație folosind interfața index. (p. 29, 71).

## Soluționarea defecțiunilor (continuare)

- Numărul maxim de imagini pe care le puteți marca pentru imprimare este 999.

### Numele fișierului cu date nu este afișat corect sau apare intermitent.

- Fișierul este defect.
- Formatul fișierului nu este acceptat de camera dvs. (pag. 93).

## Înregistrare

Consultați și secțiunea “Casetă video / Memory Stick Duo” (pag. 81).

### Banda nu începe să se deplaseze când apăsați butonul START / STOP.

- Puneți comutatorul POWER în poziția în care indicatorul CAMERA-TAPE devine luminos (pag. 23).
- Banda a ajuns la capăt. Derulați-o sau introduceți o casetă nouă în aparat.
- Puneți clapeta de protecție la scriere a casetei în poziția REC sau introduceți o casetă nouă (pag. 92).
- Banda s-a lipit de tambur din cauza condensării umezelii în interiorul aparatului. Scoateți caseta și lăsați camera video cel puțin 1 oră înainte de a reintroduce caseta. (pag. 97).

### Nu se poate înregistra în memoria “Memory Stick Duo”.

- Cardul “Memory Stick Duo” este complet ocupat. Introduceți un alt card de memorie sau formatați cardul “Memory Stick Duo” (pag. 52), ori ștergeți imaginile care nu mai sunt necesare din “Memory Stick Duo” (pag. 70).
- Când comutatorul POWER este în poziția CAMERA-TAPE, fotografiile nu pot fi înregistrate pe “Memory Stick Duo” :
  - dacă pentru [SHUTTR SPEED] este aleasă o valoare cuprinsă între 1/600 și 1/10000 secunde.
  - în cursul executării operației [FADER],
  - [D.EFFECT]
  - [PICT.EFFECT]
  - [SMTHSLWREC]
  - [COLORBAR]


### Vizualizarea imaginii înregistrate este diferită.

- Vizualizarea imaginii înregistrate poate fi diferită în funcție de configurația camerei. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

### Nu puteți înregistra o tranziție cursivă pe bandă de la ultima scenă înregistrată la următoarea.

- Efectuați căutarea punctului final al înregistrării END SEARCH (pag. 32).
- Nu scoateți caseta din aparat. (Imaginea va fi înregistrată în mod continuu fără pauză, chiar dacă opriți alimentarea.)
- Nu înregistrați imagini în ambele formate, HDV și DV, pe aceeași bandă.
- Nu înregistrați pe aceeași bandă imagini în sistem LP și SP. DV
- Evitați oprirea înregistrării unui film în modul LP. DV
- Dacă pentru opțiunea [QUICK REC] este aleasă varianta [ON], nu puteți înregistra o tranziție cursivă (pag. 62). HDV1080i

### Blițul nu funcționează.

- Nu puteți utiliza blițul în timpul înregistrării pe bandă.
- Chiar dacă blițul automat sau  (Reducerea automată a efectului de ochi roșii) sunt selectate, nu puteți folosi blițul intern odată cu :
  - [TWILIGHT], [CANDLE], [SUNRSE S U N S E T ], [ F I R E W O R K S ], [LANDSCAPE], [SPOTLIGHT], [BEACH] sau [SNOW] pentru [SCENE SELECT]
  - [SPOTMTR-FCS]
  - [SPOTMETER]
  - [MANUAL] pentru [EXPOSURE].

### Funcția [END SEARCH] nu acționează.

- Nu scoateți caseta folosită din camera video după înregistrare (pag. 32).
- Casetă este nouă și nu a fost încă înregistrată.
- Există o secțiune liberă între porțiunile înregistrate ale benzii. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

**Funcția [COLOR SLOW S] nu acționează corect.**

- Este posibil ca funcția [COLOR SLOW S] să nu acționeze corect în întuneric total. Folosiți NightShot sau [SUPER NS].

---

**Nu puteți utiliza [SUPER NS] .**

- Comutatorul NIGHTSHOT nu este în poziția ON (pag. 27).

---

**Funcția de focalizare automată nu acționează.**

- Alegeți pentru [FOCUS] varianta [AUTO] (pag.46).
- Condițiile în care se desfășoară înregistrarea nu sunt adecvate focalizării automate. Reglați manual focalizarea (pag.46).

---

**Funcția [STEADYSHOT] nu acționează.**

- Alegeți pentru [STEADY SHOT] varianta [ON] (pag. 49).

---

**Funcția BACK LIGHT nu acționează.**

- Funcția BACK LIGHT (*de iluminare din spate*) nu acționează în modul simplificat de funcționare (pag. 22).

---

**Funcția [FLASH LEVEL] nu poate fi modificată.**

- [FLASH LEVEL] (pag. 47) nu poate fi modificată în modul simplificat de funcționare.

---

**Pe ecran apar mici puncte albe, roșii, albastre sau verzi.**

- Punctele apar când viteza obturatorului este scăzută sau când înregistrați într-unul din modurile [COLOR SLOW S] sau [SUPER NS] și nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

**Subiectele care trec rapid prin cadru pot apărea curbate.**

- Aceasta se datorează fenomenului de plan focal și nu reprezintă o disfuncționalitate. Datorită modului în care dispozitivul de imagine (senzorul CMOS) citește semnalele de imagine, subiectele care trec rapid prin cadru pot apărea curbate în anumite condiții de înregistrare.

---

**Culoarea imaginilor nu este corect afișată pe ecran.**

- Dezactivați funcția NightShot (pag. 27).

---

**Imaginile apar prea luminoase pe ecran, iar subiectul nu este afișat.**

- Alegeți pentru comutatorul NIGHTSHOT poziția OFF (pag. 27) sau renunțați la funcția BACKLIGHT (pag.27).

---

**Imaginea ce apare pe ecran este prea întunecată, iar subiectul nu este afișat.**

- Apăsăți și țineți apăsat butonul DISPLAY/BATT INFO timp de câteva secunde pentru ca iluminarea din spate a ecranului să pornească (pag.18).

---

**Apar benzi orizontale în imagine**

- Aceste anomalii apar când înregistrați imagini la lumina unor tuburi cu descărcări în gaze, cum ar fi: lămpi cu fluorescență, becuri cu sodiu sau cu mercur și nu reprezintă o disfuncționalitate.
- Poate fi ameliorată situația prin reglarea vitezei obturatorului (pag.45)

---

**Apar benzi negre la înregistrarea ecranului unui televizor sau al unui calculator.**

- Reglați opțiunea [STEADYSHOT] (pag. 45)

## Soluționarea defecțiunilor (continuare)

### Redare

Consultați și secțiunea “Casetă video / Memory Stick Duo” (pag. 81).

#### Nu poate fi redată o casetă.

- Deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să se aprindă.
- Derulați banda (pag. 28).

#### Nu se poate reda în sens invers.

- Redarea în sens invers nu este posibilă în cazul benzilor înregistrate în format HDV.

#### Datele de imagini stocate pe “Memory Stick Duo” nu pot fi redade.

- Fișierele de date conținând imagini nu pot fi redade după modificarea fișierelor sau directoarelor sau după realizarea de montaje pe calculator. (În acest caz numele fișierului clipește). Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate (pag. 94).
- Se poate ca imagini înregistrate cu alte aparate să nu poată fi redade sau nu apar la dimensiunea reală. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate (pag. 94).


#### În imagine apar linii orizontale. Imaginile afișate nu sunt clare sau nu apar deloc.

- Curățați capetele video cu ajutorul unei casete de curățare (opțională) (pag.98).


#### Sunetul înregistrat cu 4CH MIC REC nu se aude la o altă cameră video DV.

- Reglați [  AUDIO MIX] (pag. 58).

#### Elementele fine ale imaginilor apar instabile, iar liniile diagonale par zimțate.

- Alegeți pentru [SHARPNESS] (claritate) partea dinspre  (pag.45).

#### Sunetul fie nu se aude, fie este foarte slab.

- Măriți volumul (pag. 28).
- Reglați [  AUDIO MIX] în zona [ST2] (sunet suplimentar) până ce sunetul se aude corespunzător (pag. 58).
- Când utilizați un conector S VIDEO sau cablul video pe componente, aveți grijă ca ambele borne, roșie și albă, ale cablului de conectare A/V să fie conectate (pag.34).
- Nu poate fi înregistrat sunet pentru filmele cu durata de cca. 3 secunde realizate folosind [SMTHSLWREC].

#### Imaginea sau sunetul se întrerup.

- Casetă a fost înregistrată atât în format HDV, cât și în format DV. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

#### Imaginea filmului încheață o vreme sau apar întreruperi ale sonorului.

- Aceasta apare dacă banda sau capul video sunt murdare (pag. 98).
- Folosiți minicasete DV marca Sony.

#### Pe ecran este afișat “---”.

- Banda redată a fost înregistrată fără a se fi potrivit data și ora.
- Există o porțiune liberă pe banda redată.
- Codul de date al unei benzi zgâriate sau cu zgomot nu poate fi citit.

#### Se aude zgomot, iar pe ecran apare simbolul sau .

- Banda a fost înregistrată în alt sistem de televiziune color decât cel folosit de camera dvs. video (PAL). Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate (pag. 91).

#### Operația de Căutare după dată nu se desfășoară corect.

- Aveți grijă să înregistrați mai mult de 2 minute după schimbarea datei. Dacă înregistrarea efectuată într-o zi este prea scurtă, este posibil ca punctul în care se

modifică data înregistrării să nu fie depistat cu acuratețe de camera video.

- Există o porțiune liberă între secțiunile înregistrate ale benzii. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

### **În timpul operațiilor [END SEARCH] sau Rec Review nu apare nici o imagine.**

- Caseta a fost înregistrată atât în format HDV cât și în format DV. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

### **Pe ecranul LCD apare**

- Aceasta se întâmplă la redarea unor casete înregistrate cu un alt echipament care are microfon 4ch (4CH MIC REC). Camera video nu este compatibilă cu înregistrările efectuate cu microfon 4ch standard.


## **Redarea la televizor**

### **Nu puteți vizualiza imagini cu un televizor conectat printr-un cablu i.LINK.**

- Nu puteți urmări imagini în format HD (*întărită definiție*) la un televizor care nu este compatibil cu specificațiile HDV1080i (pag. 34). Consultați manualele de instrucțiuni care însoțesc televizorul.
- Diminuați caracteristicile la conversie a imaginilor înregistrate în format HDV și redați-le în format DV (calitatea SD a imaginii) (pag. 60).
- Redați imaginile folosind un alt cablu de conectare (pag. 34).

---

### **Nu puteți să vizionați imagini și nici să ascultați sonorul cu ajutorul unui televizor cuplat prin intermediul cablului pe componente video.**

- Alegeți pentru opțiunea [COMPONENT] din meniul  (STANDARD SET) (pag. 60) varianta corespunzătoare echipamentului conectat.
- Dacă utilizați cablul video pe componente, aveți grijă să fie cuplați conectorii roșu și alb ai cablului A/V (pag. 34).


---

### **Nu puteți să vizionați imagini și nici să ascultați sonorul cu ajutorul unui televizor cuplat prin intermediul cablului HDMI.**

- Imaginile înregistrate în format HDV nu sunt transmise la ieșire prin mufa HDMI OUT, dacă pe imagini sunt înregistrate semnale de protecție a drepturilor de autor.
- Imaginile în format DV introduse în camera dvs. video prin intermediul unui cablu i.LINK (pag. 68) nu pot fi transmise la ieșire.
- Aceasta se întâmplă dacă înregistrați pe bandă atât în format HDV cât și în format DV. Decuplați și apoi recuplați cablul HDMI sau deplasați comutatorul POWER pentru a reporni camera video.

---

### **Imaginile apar distorsionate la un televizor cu raportul laturilor 4:3.**

- Aceasta se întâmplă când vizualizați imagini înregistrate în mod panoramic 16:9 la un televizor de tipul 4:3. Alegeți varianta adecvată pentru opțiunea [TV TYPE] din meniul  (STANDARD SET) (pag. 60) și apoi vizionați imaginile.

---

### **În partea de sus și de jos ale unui televizor apar benzi negre.**

- Aceasta se întâmplă la vizualizarea unei imagini înregistrate în modul 16:9 (panoramic) la un televizor 4:3 și nu reprezintă o disfuncționalitate.

---

## **Copiere / Montaj / Conectarea altor echipamente**

### **Imaginile de la echipamentele conectate nu pot fi mărite.**

- Nu pot fi mărite imaginile de la echipamentele conectate la camera dvs. video (pag. 30)

---

### **Codul temporal și alte informații nu sunt afișate pe ecranul echipamentului opțional.**


- Alegeți pentru opțiunea [DISP OUTPUT] varianta [LCD PANEL] când conexiunea este realizată printr-un cablu A/V (pag. 62)

## Soluționarea defecțiunilor (continuare)

### Nu puteți copia corect când folosiți cablul de conectare A/V

- Nu puteți prelua la intrare semnal extern de la un echipament cuplat prin cablul de conectare A/V.
- Cablul de conectare A/V nu este corect conectat. Verificați dacă este conectat cablul A/V la mufa de intrare a altui aparat pentru copierea imaginilor de la camera dvs. de luat vederi.

### Când realizați conexiunea prin intermediul unui cablu i.LINK, pe ecranul monitorului, în timpul copierii, nu apare nici o imagine sau cea apărută este distorsionată.

- Alegeți pentru opțiunea [VCR HDV/DV] din meniul  (STANDARD SET) varianta corespunzătoare echipamentului conectat (pag. 57).
- Dacă echipamentul ce urmează a fi conectat nu este compatibil cu specificațiile HDV 1080i, nu puteți copia imagini la calitate HD (întăită definiție) (pag. 65). Pentru detalii consultați documentația furnizată cu echipamentul pe care vreți să îl conectați.
- Converteți la format DV imaginile înregistrate în format HDV și copiați-le la calitate standard (SD) (pag. 65)


### Nu puteți adăuga sonor benzii înregistrate

- Nu puteți adăuga sonor benzii înregistrate cu acest aparat

### Nu puteți copia corect folosind cablul HDMI

- Nu puteți copia imagini folosind cablul HDMI.

### Noul sonor adăugat unei benzi înregistrate cu o altă cameră nu se aude DV.


- Reglați [ AUDIO MIX] în partea [ST1] (sonor original) până ce se aude sunetul corespunzător (pag. 58)

### Fotografiile nu pot fi copiate de pe bandă pe un "Memory Stick Duo"

- Nu puteți înregistra sau imaginile înregistrate vor fi distorsionate dacă banda a fost utilizată în mod repetat pentru înregistrare.

## Conectarea la calculator

### Calculatorul nu recunoaște camera video.

- Instalați "Picture Motion Browser" (pag. 74)
- Deconectați toate dispozitivele USB în afară de tastatură, mouse și camera video de la mufa  (USB) a calculatorului.
- Deconectați cablul atât de la calculator cât și de la camera video, reporniți calculatorul, apoi cuplați din nou, corect, cablul.

### Nu puteți instala aplicația software "Picture Motion Browser" pe un calculator Macintosh.

- Nu puteți utiliza "Picture Motion Browser" pe un calculator Macintosh.

## Funcții care nu pot fi utilizate simultan

Anumite funcții este posibil să nu poată fi utilizate împreună cu altele. Lista de mai jos prezintă exemple de elemente de meniu și de funcții care nu pot fi utilizate simultan.

Indisponibil	Dacă este folosită funcția
--------------	----------------------------

BACKLIGHT	[FIREWORKS], [SPOT METER], [MANUAL] de la [EXPOSURE]
-----------	---

[SCENE SELECT ]	NightShot, [TELEMACRO], [SUPER NS], [CINEMA EFECT], [OLD MOVIE], [COLOR SLOW S]
-----------------	--

Indisponibil	Dacă este folosită funcția
[SPOT MTR-FCS]	NigtShot, [SUPER NS], [CINEMA EFFECT] [SCENE SELECT]
[SPOT METER ]	NightShot, [SUPER NS], [CINEMA EFFECT]
[EXPOSURE]	NightShot, [SUPER NS], [CINEMA EFFECT]
[WHITE BAL.]	NightShot, [SUPER NS]
[SHARPNESS]	[CINEMA EFFECT]
[SHUTTR SPEED] de la butonul CAM CTRL	NightShot, [SUPER NS], [CINEMA EFFECT] [OLD MOVIE] [SMTH SLW REC]
[AE SHIFT]	[FIREWORKS], [MANUAL]de la [EXPOSURE] [CINEMA EFFECT]
[SPOT FOCUS]	[SCENE SELECT]
[TELE MACRO]	[SCENE SELECT]în cursul înregistrării pe bandă.
[COLOR SLOW S ]	NightShot, [SCENE SELECT], [MANUAL] de la [SHUTTR SPEED], [SUPER NS], [FADER] [D.EFFECT]
[HISTOGRAM ]	[DIGITAL ZOOM], [D.EFFECT], câtă vreme sunt afișate data și ora.
[DIGITAL ZOOM ]	[TELEMACRO]
[FADER ]	[CANDLE], [FIREWORKS] [SUPER NS], [COLOR SLOW S] [D.EFFECT]

Indisponibil	Dacă este folosită funcția
[D.EFFECT]	[CANDLE], [FIREWORKS] [SUPER NS], [COLOR SLOW S] [D.EFFECT]
[OLD MOVIE ] de la [D.EFFECT]	[SCENE SELECT], [PICT EFFECT]când pentru [WIDE SELECT] este aleasă varianta [4:3]
[CINEMA EFFECT ] de la [D.EFFECT]	[SCENE SELECT], [SPOT METER], [MANUAL] de la [EXPOSURE], în afară de 0 la [AE SHIFT], [PICT.EFFECT] când pentru [WIDE SELECT] este aleasă varianta [4:3]
[SMTH SLW REC.]	[CANDLE] [FIREWORKS], [MANUAL]de la [SHUTTR SPEED ], [SUPER NS], [COLOR SLOW S], [D.EFFECT], [PICT.EFFECT]

- Când este reglat [COLOR BAR], nici unul dintre elementele de meniu "Not available" din listă nu este disponibil.

## Indicatori și mesaje de avertizare

### Afișaj de autodiagnosticare / Indicatori de avertizare

Dacă indicatorii apar pe ecranul LCD sau în vizor, verificați următoarele.

Unele simptome pot fi rezolvate chiar de dvs. Dacă problema persistă cu toate că ați încercat de mai multe ori soluțiile sugerate, contactați dealer-ul dvs. Sony sau un service Sony autorizat.

#### **C : (sau E : ) □□ : □□ (Afișaj de autodiagnosticare)**

**C : 04 : □□**

- Este utilizat un acumulator care nu este "InfoLITHIUM". Folosiți un acumulator "InfoLITHIUM" (serie H) (pag. 94).
- Cuplați ferm conectorul DC al adaptorului de rețea la mufa DC IN a camerei video (p. 13)

**C : 21 : □□**

- A condensat umezeală în interiorul aparatului. Scoateți caseta și lăsați camera de luat vederi cel puțin o oră înainte de a mai introduce vreo casetă (pag. 97).

**C : 22 : □□**

- Curățați capetele folosind o casetă de curățare (opțională) (pag. 98).

**C : 31 : □□ / C : 32 : □□**

- Au apărut simptome care nu au fost descrise anterior. Scoateți și reintroduceți caseta în aparat, după care încercați din nou să acționați camera video. Nu efectuați această procedură dacă a început să condenseze umezeală în interior (pag. 97)
- Decuplați sursa de alimentare. Reconectați-o și acționați din nou camera video.
- Schimbați caseta. Apăsăți butonul RESET (Inițializare) și apoi acționați din nou camera video (pag. 105).

**E : 61 : □□ / E : 62 : □□ / E : 91 : □□**

- Contactați dealer-ul dvs. Sony sau un service Sony autorizat. Aduceți la cunoștința specialiștilor codul de 5 caractere ce începe cu litera "E" care a fost afișat.

#### **101-0001 (Indicator de avertizare referitor la fișiere)**

- Fișierul este deteriorat.
- Fișierul nu poate fi citit (pag. 93).

#### **⚠ (Indicator de avertizare privind nivelul energiei acumulatorului)**

- Acumulatorul este aproape consumat.
- În funcție de condițiile de funcționare, de cele de mediu sau de starea acumulatorului, indicatorul ⚠ poate fi afișat intermitent chiar dacă perioada rămasă de funcționare este de încă 5 sau 10 minute.

#### **🔍 (Indicator de avertizare privind condensarea umezelii în interior)\***

- Scoateți caseta, îndepărtați sursa de alimentare și lăsați camera video circa o oră cu capacul compartimentului pentru casete deschis (pag. 97).

#### **📀 (Indicator de avertizare relativ la "Memory Stick Duo")**

- Nu este introdusă nici o unitate "Memory Stick Duo" în aparat (pag. 19).

#### **📀 (Indicator de avertizare privind formatarea unității de memorie "Memory Stick Duo")\***

- Datele conținute de memoria "Memory Stick Duo" sunt deteriorate.
- Cardul "Memory Stick Duo" nu este corect formatat (pag. 52, 93).

#### **📀 (Indicator de avertizare relativ la o unitate de memorie "Memory Stick Duo" incompatibilă)\***

- În aparat este introdus un card de memorie "Memory Stick Duo" incompatibil (pag. 93).



## Indicatori și mesaje de avertizare (continuare)

### (Indicator de avertizare cu privire la bandă)

#### Indicatorul clipește rar :

- Banda rămasă ajunge pentru mai puțin de 5 minute.
- Nu este nici o casetă în aparat.\*
- Clapeta de protecție la scriere a casetei este în poziția blocat. (pag. 92)\*

#### Indicatorul clipește des :

- Banda s-a terminat\*.

### (Indicator de avertizare cu privire la scoaterea casetei din aparat)\*

#### Indicatorul clipește rar :

- Clapeta de protecție la scriere a casetei este în poziția blocat (pag.92).

#### Indicatorul clipește des :

- A condensat umezeală în interiorul camerei video (pag.97).
- A apărut un cod al afișajului de autodiagnosticare (pag.88).

### (Indicator de avertizare privind ștergerea imaginilor)\*

- Imaginea este protejată (pag. 71).

### (Indicator de avertizare privind protejarea la scriere a memoriei "Memory Stick Duo")\*

- Clapeta de protejare la scriere a memoriei "Memory Stick Duo" este în poziția blocat (pag. 93).

### (Indicator de avertizare privind blițul)

#### Indicatorul clipește rar :

- În timpul încărcării

#### Indicatorul clipește des :





- Este afișat un cod de autodiagnostic (pag. 88)\*.
- Există o problemă legată de bliț.

\* Se aude o melodie când indicatorii de avertizare apar pe ecran (pag. 62).



## Descrierea mesajelor de avertizare


Dacă pe ecran apar astfel de mesaje, urmați instrucțiunile de mai jos.

### Observație


- Dacă este afișată indicația , mesajul poate fi transformat în  prin atingerea indicației . Atingeți  pentru a fi reafișat mesajul.

## ■ Condensarea umezelii



  **Moisture condensation. Eject cassette. (A condensat umezeala. Scoateți caseta din aparat.)** (pag. 97)

 **Moisture condensation. Turn off for 1H. (A condensat umezeala. Opriți aparatul pentru o oră.)** (pag. 97)

## ■ Casetă / Bandă

 **Reinsert the cassette. (Reintroduceți caseta în aparat.)** (pag.19)


- Verificați dacă este deteriorată caseta.

  **The tape is locked - check the tab. (Banda este blocată - verificați clapeta de protejare la scriere.)** (pag. 92)

## Indicatori și mesaje de avertizare (continuare)

### ■ “Memory Stick Duo”

---

 **Reinsert the Memory Stick.**  
**(Reintroduceți cardul Memory Stick.)**  
**(pag. 19)**

- Reintroduceți de câteva ori cardul “Memory Stick Duo” în camera video. Dacă și după aceasta indicatorul clipește, este posibil ca unitatea “Memory Stick Duo” să fie deteriorată. Încercați să introduceți o altă memorie în aparat.

 **This Memory Stick is not formatted correctly.**  
**(Această unitate de memorie nu este corect formatată).**

- Verificați formatul, apoi formatați memoria “Memory Stick Duo” după cum este necesar (pag. 52, 93).

**Memory Stick folders are full.**  
**(Directoarele din Memory Stick sunt complet ocupate.)**

- Nu puteți crea un număr de fișiere mai mare de 999MSDCF. Directoarele create nu pot fi șterse cu ajutorul camerei video.
- Trebuie fie să formatați memoria “Memory Stick Duo” (pag. 52), fie să le ștergeți folosind un calculator.

### ■ Dual Rec

---

**Cannot save still picture. (Nu puteți stoca în memorie fotografii.)**

- Nu scoateți unitatea “Memory Stick Duo” în timp ce sunt stocate fotografii pe aceasta (pag. 25).

### ■ Imprimantă compatibilă cu standardul PictBridge

---

**Check the connected device.**  
**(Verificați dispozitivul conectat.)**

- Opriți și reporniți imprimanta, apoi deconectați cablul USB și recuplați-l.

**Cannot print. Check the printer. (Nu se poate imprima. Verificați imprimanta.)**

- Opriți și reporniți imprimanta, apoi deconectați cablul USB recuplați-l.

## Utilizarea camerei video în străinătate

### Alimentare

Puteți folosi camera dvs. video în orice țară/regiune utilizând adaptorul de rețea ce v-a fost furnizat împreună cu camera. Tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între 100 V și 240 V în curent alternativ, la o frecvență de 50/60 Hz.

### Relativ la sistemele TV de culoare

Camera dvs. video este una care folosește sistemul PAL, așa că imaginile sale vor putea fi văzute numai cu un televizor în sistem PAL cu o mufă de intrare AUDIO/VIDEO.

Sistem	Folosit în
PAL	Australia, Austria, Belgia, China, Republica Cehia, Danemarca, Elveția, Finlanda, Germania, Hong Kong, Italia, Kuwait, Malaysia, Marea Britanie, Norvegia, Noua Zeelandă, Olanda, Polonia, Portugalia, Singapore, Republica Slovacia, Spania, Suedia, Tailanda, Ungaria etc.
PAL – M	Brazilia
PAL – N	Argentina, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgaria, Franța, Guiana, Irak, Monaco, Rusia, Ucraina etc.
NTSC	Insulele Bahamas, Bolivia, Canada, America Centrală, Chile, Columbia, Ecuador, Filipine, Guyana, Jamaica, Japonia, Korea, Mexic, Peru, S.U.A., Surinam, Taiwan, Venezuela etc.


### Vizualizarea în format HDV a imaginilor înregistrate în format HDV HDV1080i

Aveți nevoie de un televizor (sau de un monitor) compatibil cu standardul HDV1080i care să aibă o mufă pe componente și una de intrare AUDIO/VIDEO. Sunt necesare un cablu video pe componente și unui cablu de conectare A/V.

### Vizualizarea în format DV a imaginilor înregistrate în format DV DV

Este necesar un televizor cu o mufă de intrare AUDIO/VIDEO. Este de asemenea necesar un cablu de conectare.

### Potrivirea simplă a ceasului stabilind diferența de fus orar

Puteți potrivi cu ușurință ceasul stabilind diferența de fus orar atunci când călătoriți în străinătate. Selectați [WORLD TIME] din meniul  (TIME LANGU.), apoi alegeți diferența de timp corespunzătoare (pag. 63).

# Întreținere și măsuri de precauție

## Tipuri de casete ce pot fi utilizate

Camera dvs. de luat vederi este capabilă să înregistreze atât în format HDV, cât și în format DV.

Puteți folosi numai mini casete video în format DV.

Folosiți casete cu marcajul <sup>Mini</sup> DV.

Camera dvs. video nu este compatibilă cu casetele cu memorie.

## Ce este formatul HDV ?

Formatul HDV este un format video dezvoltat pentru a înregistra și reda semnale video digitale cu înaltă definiție (HD) de pe casete DV.

Camera dvs. adoptă modul Interlace cu 1080 linii de baleiere efectivă a ecranului (1080i, numărul de pixeli 1440×1080 puncte).

Viteza de transfer video la înregistrare este de circa 25 Mbps.

i.LINK este adoptat pentru interfața digitală, permițând o conexiune digitală cu un televizor compatibil cu formatul HDV sau cu un calculator.

### 🔧 Observație

- Semnalele HDV sunt comprimate în format MPEG2, care este adoptat atât de posturile TV digitale BS (care difuzează prin satelit), cât și de cele terestre HDTV, precum și de recorder-ele pe disc Blu-ray.

## Redare

Camera dvs. poate reda imagini atât în format DV cât și în format HDV1080i.

Camera video poate reda imagini înregistrate în format HDV 720/30p, însă nu îl poate transmite la ieșire prin mufa Interfață HDV/DV<sub>i</sub> (i.LINK).

## Pentru a evita apariția de spații libere pe bandă

Folosiți opțiunea END SEARCH (pag.32) pentru a ajunge la sfârșitul secțiunii înregistrate înainte de a începe următoarea înregistrare după ce ați rulat banda.

## Semnal de protecție a drepturilor de autor

### ■ La redare

Dacă banda redată de camera dvs. de luat vederi conține semnale pentru protecția drepturilor de autor nu o veți putea copia cu ajutorul altei camere video, conectată cu camera dvs.

### ■ La înregistrare

Nu puteți înregistra cu camera dvs. video aplicații software ce conțin semnal de protecție a drepturilor de autor.

În cazul în care încercați să înregistrați astfel de aplicații software, pe afișajul LCD al camerei sau în vizor apare mesajul [Cannot record due to copyright protection] (*Nu se poate înregistra din cauza protecției drepturilor de autor*).

Camera dvs. video nu înregistrează astfel de semnale pentru protejarea drepturilor de autor atunci când filmează.

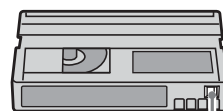
## Note privind utilizarea

### ■ Când nu utilizați camera video o perioadă mai lungă de timp

Scoateți caseta și depozitați-o.

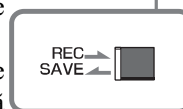
### ■ Pentru a evita ștergerea accidentală

Deplasați clapeta de protejare la scriere a casetei în poziția SAVE.



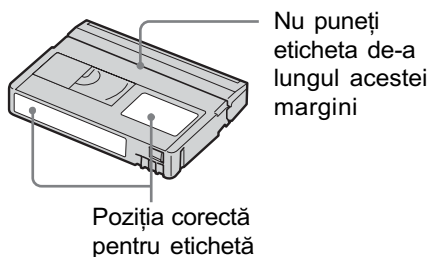
REC: Caseta poate fi înregistrată.

SAVE: Caseta nu poate fi înregistrată (este protejată la scriere).



### ■ Pentru a pune o etichetă casetei

Aveți grijă să plasați eticheta în poziția indicată în imaginea următoare pentru a nu împiedica funcționarea camerei video.



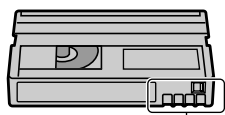
### ■ După utilizarea casetei

Derulați banda până ajunge la capătul de început pentru a evita apariția distorsiunilor de imagine sau de sunet. Este recomandabil să puneți caseta în cutia sa și să o păstrați în poziție verticală.

### ■ Curățarea conectorului aurit

În mod uzual, conectorii aurii se curăță după fiecare 10 manevre de scoatere a casetei din aparat, cu puțină vată.

Dacă acești conectori sunt murdari sau prăfuiți, indicatorul benzii rămase poate să nu funcționeze corect.



Conector aurit

## Despre "Memory Stick"

Memoria "Memory Stick" este un suport de înregistrare compact, portabil, cu circuite integrate care poate stoca multe date.

Pentru camera dvs. video puteți utiliza numai unități "Memory Stick". Includerea în lista următoare nu garantează funcționarea camerei dvs. video cu orice tip de unitate "Memory Stick".

Tip de unitate "Memory Stick"	Înregistrare/Redare
"Memory Stick Duo" (cu MagicGate)	○
"Memory Stick PRO Duo"	○
"Memory Stick PRO-HG Duo"	○*

\* Acest produs nu acceptă transfer de date de 8 bit paralel, dar acceptă transfer de date de 4 bit paralel la fel ca și Memory Stick PRO Duo.

- Acest produs nu poate înregistra și reda date ce utilizează tehnologia "Magic Gate". "Magic Gate" reprezintă o tehnologie de protecție a drepturilor de autor, care înregistrează și transferă conținutul într-un format codificat.
- Acest produs este compatibil cu "Memory Stick Micro" ("M2"). Este "M2" este o abreviere pentru "Memory Stick Micro".
- Formatul pentru fotografii : Camera dvs. video comprimă și înregistrează datele imaginilor în formatul JPEG (Joint Photographic Experts Group). Extensia fișierului este ".JPG".
- Denumirile fișierelor cu fotografii :
  - 100-0001 : Acest nume de fișier apare pe ecranul camerei dvs. video.
  - DSC00001.JPG : Acest nume de fișier apare pe monitorul calculatorului.
- Relativ la o unitate "Memory Stick Duo" formatată de calculator : nu este garantată compatibilitatea unităților de memorie "Memory Stick Duo" formate pe calculatoare cu sistem de operare Windows sau Macintosh cu camera dvs. de luat vederi.
- Viteza de citire/scriere a datelor poate varia în funcție de combinația "Memory Stick" și produs compatibil cu memoria "Memory Stick" pe care o folosiți.
- Puteți preveni ștergerea accidentală a imaginilor deplasând cu ajutorul unui obiect cu vârf ascuțit clapeta de protecție la scriere a unității "Memory Stick Duo" până în poziția ce nu permite scrierea.
- Datele imaginilor pot fi deteriorate sau pierdute în cazurile prezentate în continuare. Nu se acordă despăgubiri pentru deteriorarea sau pierderea datelor.
  - Dacă scoateți unitatea "Memory Stick Duo" din aparat, dacă opriți alimentarea camerei sau dacă scoateți acumulatorul pentru a-l înlocui în timp ce sunt citite sau scrise date pe "Memory Stick Duo" (cât timp indicatorul de acces clipește.)

## Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

- Dacă folosiți memoria “Memory Stick Duo” în apropierea unor magneți sau în câmpuri magnetice.
- Este recomandabil să faceți o copie de siguranță a datelor importante pe hard diskul unui calculator.
- Aveți grijă să nu apăsați prea tare când scrieți pe zona de notare a unei unități “Memory Stick Duo”.
- Nu puneți etichete sau benzi adezive pe cardul “Memory Stick Duo” sau pe adaptorul pentru Memory Stick Duo.
- Pentru păstrare și la deplasare puneți unitatea “Memory Stick Duo” în cutia sa.
- Nu atingeți și nu permiteți obiectelor metalice să intre în contact cu terminalul memoriei.
- Nu îndoiți, nu scăpați pe jos și nu aplicați forțe mari asupra unității de memorie “Memory Stick Duo”.
- Nu dezamblați și nu modificați unitatea “Memory Stick Duo”.
- Nu udați memoria “Memory Stick Duo”.
- Aveți grijă să nu țineți suportul de memorie “Memory Stick Duo” la îndemâna copiilor mici deoarece există pericolul să fie înghițit.
- Nu introduceți nici un alt obiect în afară de unități “Memory Stick Duo” în fanta care le este destinată. În caz contrar pot apărea disfuncționalități.
- Nu utilizați și nu păstrați memoria “Memory Stick Duo” în următoarele locuri :
  - Locuri supuse unor temperaturi extrem de ridicate cum ar fi o mașină parcată afară vara.
  - Locuri expuse radiațiilor solare directe.
  - Locuri cu umiditate foarte mare sau spații supuse gazelor corozive.

### ■ Despre adaptorul “Memory Stick Duo”

- Când folosiți o unitate “Memory Stick Duo” pentru un echipament care permite și utilizare cardurilor “Memory Stick”, aveți grijă să introduceți mai întâi unitatea de memorie “Memory Stick Duo” într-un adaptor Memory Stick Duo.
- La introducerea cardului “Memory Stick Duo” într-un adaptor pentru Memory Stick Duo, aveți grijă să poziționați corect cardul și apoi să îl introduceți complet în adaptor. Introducerea în mod forțat a cardului în adaptor, în poziție greșită, poate conduce la apariția de disfuncționalități.

- Nu introduceți în aparat adaptorul Memory Stick Duo fără să fi introdus în prealabil în el cardul de memorie “Memory Stick Duo” deoarece pot apărea disfuncționalități ale aparatului.

### ■ Despre “Memory Stick PRO Duo”

- Capacitatea maximă de memorare a unei unități “Memory Stick PRO Duo” care poate fi utilizată de camera dvs. video este de 8 GB.

### ■ Note despre utilizarea “Memory Stick Micro”

- Când utilizați un “Memory Stick Micro” la un aparat video recorder, aveți nevoie de un adaptor “Duo-sized M2”. Introduceți mai întâi cardul “Memory Stick Micro” într-un adaptor adaptor “Duo-sized M2”, apoi introduceți adaptorul în slotul pentru Memory Stick Duo. Dacă introduceți un card “Memory Stick Micro” în aparatul video fără a utiliza un adaptor “Duo-sized M2”, este posibil să nu îl mai puteți scoate din aparat.
- Aveți grijă să nu lăsați suportul de memorie “Memory Stick Micro” la îndemâna copiilor mici deoarece există pericolul să fie înghițit.

### ■ Note privind compatibilitatea datelor de imagine

- Fișierele cu date de imagine înregistrate pe unitatea de memorie “Memory Stick Duo” cu ajutorul camerei dvs. de luat vederi se încadrează în standardul universal Design Rules for Camera File Systems, stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Nu puteți reda cu camera dvs. fotografiile înregistrate cu alte echipamente (DCR-TRV900E sau DSC-D700/D770) care nu se supun acestui standard universal. (Aceste modele nu sunt comercializate în anumite regiuni).
- Dacă nu puteți utiliza o unitate de memorie “Memory Stick Duo” ce a fost folosită de alt echipament, formatați-o cu această cameră video (pag.52). Prin formatare va fi ștearsă însă toată informația stocată pe “Memory Stick Duo”.
- Este posibil să nu puteți reda imagini cu camera dvs. de luat vederi în următoarele cazuri :

- Când datele care doriți a fi redare au fost modificate cu ajutorul unui calculator.
- Când se încearcă redarea unor imagini înregistrate cu alt dispozitiv.

## Despre acumulatorul “InfoLITHIUM”

Acest aparat este compatibil cu acumulatorul “InfoLITHIUM” (seria H). Camera dvs. video operează numai cu acumulatori “InfoLITHIUM”.


Acumulatorii “InfoLITHIUM” din seriile H poartă marcajul .

### Ce este acumulatorul “InfoLITHIUM” ?

Acumulatorul “InfoLITHIUM” este unul care utilizează ioni de litiu, fiind folosit pentru comunicarea informațiilor legate de condițiile de operare între camera de luat vederi și adaptorul de rețea/încărcător.

Acumulatorul “InfoLITHIUM” calculează consumul de putere în funcție de condițiile în care operează camera video și afișează durata de autonomie rămasă a acumulatorului, în minute. La folosirea unui adaptor de rețea / a unui încărcător, sunt afișate energia rămasă a acumulatorului și durata încărcării.

### Încărcarea acumulatorului

- Aveți grijă să încărcați acumulatorul înainte de a folosi camera de luat vederi.
- Vă recomandăm să încărcați acumulatorul la o temperatură a mediului ambiant cuprinsă între 10°C și 30°C (50°F ÷ 86°F), până ce se stinge indicatorul luminos  / CHG (de încărcare). Dacă încărcarea acumulatorului are loc în afara intervalului de temperatură indicat mai sus, este posibil ca încărcarea să nu fie eficientă.
- După ce încărcarea se încheie, deconectați cablul de la mufa DC IN a camerei de luat vederi sau îndepărtați acumulatorul.


### Folosirea efectivă a acumulatorului

- Performanțele acumulatorului descresc la temperaturi ale mediului de 10°C sau mai scăzute, iar perioada cât acesta poate fi folosit în locuri răcoroase este mai scurtă. În astfel de cazuri, pentru a prelungi durata

de folosire a acumulatorului vă recomandăm următoarele:

- Puneți acumulatorul într-un buzunar pentru a-l încălzi și montați-l în camera de luat vederi cu puțin timp înainte de a începe să filmați ;
- Folosiți un acumulator de capacitate mai mare : NP-FH70 / FP100 (opțional).
- Utilizarea frecventă a ecranului cu cristale lichide (LCD) sau alternarea funcțiilor de redare, de rulare rapidă înainte sau de derulare conduc la consumarea mai rapidă a acumulatorului. Vă recomandăm să folosiți un acumulator de capacitate mai mare: NP-FH70/FH100 (opțional).
- Aveți grijă să comutați butonul POWER pe poziția OFF (CHG) atunci când nu folosiți camera de luat vederi. Acumulatorul se consumă și când camera este în stare de așteptare sau în pauză de redare.
- Vă recomandăm să aveți la îndemână acumulatori de rezervă care să asigure folosirea camerei o perioadă de două - trei ori mai lungă decât durata previzionată a înregistrării și să efectuați o filmare de probă înainte de a înregistra ce vă interesează.
- Nu udați acumulatorul deoarece acesta nu este rezistent la apă.


### Despre indicatorul duratei rămase de funcționare a acumulatorului

- Dacă alimentarea se întrerupe cu toate că indicatorul duratei rămase de funcționare arată că acesta are suficientă energie pentru a opera, încărcați din nou, complet acumulatorul astfel încât indicația respectivului indicator să fie corectă. Țineți seama însă că indicația va fi uneori incorectă, dacă acumulatorul este folosit perioade lungi de timp la temperaturi ridicate, dacă este lăsat complet încărcat sau dacă este frecvent utilizat. Considerați indicația ca fiind aproximativă.
- Marcajul  care arată că acumulatorul mai poate funcționa puțin timp este afișat uneori intermitent, cu toate că dispozitivul mai poate lucra încă 5-10 minute. Aceasta depinde de condițiile de lucru sau de temperatura mediului ambiant.

*Continuă...*

## Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

### Păstrarea acumulatorului

- Dacă acumulatorul nu este folosit o perioadă îndelungată, pentru a i se menține capacitatea de funcționare la nivel corespunzător este necesar ca o dată pe an să fie încărcat complet după care să fie consumată energia acumulată folosindu-se camera video. Pentru a păstra acumulatorul, scoateți-l din camera de luat vederi și depozitați-l într-un loc uscat, curat și răcoros.
- Pentru a descărca în totalitate acumulatorul cu camera dvs. de luat vederi, alegeți pentru opțiunea [A.SHUT OFF] varianta [NEVER] în meniul  (STANDARD SET) și lăsați aparatul în starea de așteptare corespunzătoare înregistrării, fără a introduce o casetă în camera video, până ce alimentarea încetează (pag. 62).

### Durata de viață a acumulatorului

- Capacitatea acumulatorului scade în timp și pe măsură ce este folosit. Când durata de funcționare a acumulatorului s-a diminuat considerabil, este posibil să fi venit momentul să îl înlocuiți cu unul nou.
- Durata de viață a acumulatorului depinde de condițiile de păstrare, de cele de funcționare și de mediu.

### Despre iLINK

Interfața HDV/DV a camerei de luat vederi este o interfață compatibilă i.LINK. Această secțiune descrie standardul i.LINK și facilitățile acestuia.

### Ce este "i.LINK" ?

i.Link este o interfață serială digitală care permite transferul semnalului video digital, al celui audio digital și al altor date între aparate compatibile i.LINK, precum și acționarea altor echipamente folosind i.LINK. Echipamentele compatibile i.LINK pot fi conectate printr-un cablu i.LINK. Posibilele aplicații sunt operații și transferuri de date între diferite echipamente AV digitale.

Când sunt conectate două sau mai multe echipamente i.LINK în lanț (daisy-chain) sunt posibile operații și transferuri de date între oricare dintre aparatele incluse în aceasta. Țineți seama că metoda de operare poate diferi sau că transferul de date poate fi imposibil în funcție de caracteristicile și de specificațiile echipamentelor conectate.

### Notă

- În mod normal, un singur echipament poate fi conectat la camera de luat vederi prin cablul i.LINK. Când conectați camera la un echipament compatibil HDV / DV care are două sau mai multe interfețe i.LINK HDV / DV, consultați instrucțiunile de folosire ale echipamentului respectiv.

### Observații

- i.LINK este un termen mai familiar pentru magistrala de transfer de date IEEE 1394, propus de Sony și este marcă înregistrată acceptată de multe companii.
- IEEE 1394 reprezintă un standard internațional propus de "Institute of Electrical and Electronic Engineers".

### Despre fluxul de semnal i.LINK

Fluxul maxim de semnal prin i.LINK variază în funcție de echipament. Sunt definite trei fluxuri maxime de semnal:

S100 (aproximativ 100 Mbps\*)

S200 (aproximativ 200 Mbps)

S400 (aproximativ 400 Mbps)

Fluxul de semnal este prezentat într-o listă la secțiunea "Specificații" în instrucțiunile de operare ale fiecărui echipament. Există de asemenea indicații în apropierea mufei i.LINK în cazul anumitor aparate.

Când unitățile sunt conectate la un echipament care are un flux de semnal diferit, este posibil ca și fluxul de semnal să difere de cel indicat.

### \* Ce este "Mbps"?

Mbps reprezintă megabiți pe secundă și exprimă volumul de date ce pot fi transmise sau recepționate într-o secundă. De exemplu, o rată baud de 100 Mbps indică faptul că într-o secundă pot fi transmiși 100 megabiți de date.

### Utilizarea funcțiilor i.LINK ale acestei unități

Pentru detalii privind modul în care se poate copia în cazul în care această unitate este conectată la alte echipamente video ce au interfețe DV, vezi pag. 65.

Acest aparat poate de asemenea să fie conectat la alte echipamente compatibile i.LINK produse de Sony (de exemplu : calculatoarele personale din seria VAIO) precum și la dispozitive video.

Unele echipamente video compatibile i.LINK cum ar fi televizoarele digitale, player-ele/recorder-ele DVD, MICROMV sau HDV nu sunt compatibile cu acest aparat.



Înainte de a le conecta la alte dispozitive, verificați dacă respectivele echipamente sunt compatibile cu HDV / DV sau nu. Pentru detalii legate de măsurile de precauție și de aplicațiile software, consultați și documentația acelor aparate.

#### **Notă**

Când conectați camera la un alt echipament compatibil iLINK, aveți grijă să opriți alimentarea echipamentului și să decuplați adaptorul de rețea de la priza de perete înainte de cuplarea sau decuplarea cablului i.LINK.

### **Despre cablul i.LINK necesar**

Folosiți cablul i-Link Sony cu 4 pini la 4 pini (în timpul copierii HDV / DV).

### **Despre x.v.Color**

- x.v.Color este un termen mai familiar pentru standardul xvYC propus de Sony și este marcă de comerț a firmei Sony.
- xvYCC este un standard internațional pentru spațiul de culoare în domeniul video. Acest standard poate exprima o gamă mai largă de culoare comparativ cu cea utilizată în mod curent pentru transmisiile obișnuite.

### **Utilizarea camerei video**

#### **Utilizarea și îngrijirea camerei**

- Nu folosiți și nu depozitați camera video și accesoriile sale în locuri ce corespund descrierilor de mai jos:
  - În spații unde este extrem de cald sau de frig. Nu lăsați niciodată aparatul expus la temperaturi care să depășească 60°C (140°F), cum ar fi sub razele directe ale soarelui vara, în apropierea surselor de căldură sau în mașinile parcate la soare. Pot apărea disfuncționalități sau se poate deforma.
  - În câmpuri magnetice puternice sau în locuri supuse vibrațiilor mecanice. Este posibil ca aparatul să funcționeze defectuos.
  - În zone cu unde radio sau radiații puternice. Este posibil ca aparatul să nu poată înregistra corespunzător.
  - În apropierea receptorilor AM și a unor echipamente video. Poate apărea zgomot.
  - Pe plaja cu nisip sau oriunde este mult praf. Dacă praful sau nisipul pătrund în interiorul camerei de luat vederi, pot apărea defecțiuni

care uneori nu mai pot fi remediate.

- În apropierea ferestrelor sau ușilor, unde ecranul cu cristale lichide (LCD), vizorul sau lentilele pot fi expuse luminii solare directe. Se pot deteriora atât partea interioară a vizorului cât și ecranul LCD.
- În locuri cu umiditate mare.
- Camera de luat vederi funcționează în curent continuu cu o alimentare de 6,8/7,2 V (de la acumulator) sau de 8,4 V (prin adaptorul de rețea).
- Pentru alimentarea cu curent continuu (DC) sau cu curent alternativ (AC) folosiți accesoriile recomandate în acest manual.
- Nu permiteți să fie udată camera de luat vederi spre exemplu de ploaie sau de apa mării. Dacă pătrunde apă în interiorul său, aparatul se poate defecta. Uneori camera video nu mai poate fi reparată.
- Dacă în interiorul carcasei pătrunde vreun lichid sau vreun obiect solid, întrerupeți alimentarea camerei de luat vederi și duceți-o la un dealer Sony pentru a fi verificată, înainte de a o mai folosi.
- Evitați manevrarea brutală, dezasamblarea, modificarea, șocurile mecanice sau ciocnirile (lovirea cu ciocanul, căderea, călcarea pe aparat). Acordați o grijă deosebită lentilelor.
- Când nu folosiți camera, puneți comutatorul POWER în poziția OFF (CHG).
- Nu folosiți camera de luat vederi când aceasta este înfășurată în ceva (de exemplu într-un prosop) deoarece se poate acumula căldură în interior.
- Când deconectați camera de la priză, apucați și trageți de ștecher nu de cablu.
- Nu deteriorați cablul de alimentare plasând obiecte grele pe el.
- Mențineți curați conectorii metalici.
- Nu lăsați telecomanda sau bateriile tip pastilă la îndemâna copiilor. În cazul în care accidental este înghițită o astfel de baterie, consultați imediat un doctor.
- În cazul în care s-a scurs electrolitul din acumulator:
  - consultați specialiștii unui service Sony autorizat ;
  - spălați bine zonele de piele care au intrat în contact cu electrolitul ;
  - dacă lichidul v-a ajuns la ochi, spălați-vă cu multă apă și consultați imediat un doctor.

## Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

### ■ Dacă urmează să nu folosiți camera video o perioadă îndelungată de timp

- Porniți camera de luat vederi din când în când și lăsați-o să funcționeze circa 3 minute ca la redarea casetelor.
- Înainte de a-l pune la păstrare, consumați complet energia acumulatorului.

### Condensarea umezelii

Dacă este adusă direct dintr-un loc friguros într-unul încălzit, este posibil ca umezeala să condenseze în interiorul camerei de luat vederi, pe suprafața benzii sau pe lentile. În acest caz, banda se poate lipi de tamburi și deteriora, sau este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect.

Dacă există umezeală condensată în interiorul camerei, este afișată una dintre indicațiile [Moisture condensation. Eject the cassette] (*Umezeală condensată. Scoateți caseta*) sau [Moisture condensation. Turn off for 1H] (*Umezeală condensată. Opriți pentru 1 oră*). Respectivile indicații nu apar dacă umezeala condensează pe lentile.

### ■ Dacă a condensat umezeala

Nu va acționa nici una dintre funcții cu excepția celei de scoatere a casetei din camera video. Scoateți caseta, opriți camera de luat vederi și lăsați-o aproximativ o oră cu compartimentul pentru casete deschis. Camera de luat vederi poate fi folosită din nou când ambele condiții de mai jos sunt întrunite :

- mesaje de avertizare nu apar când este pornită alimentarea,
- nici unul dintre indicatorii sau nu clipește când este introdusă o casetă în aparat și sunt atinse butoanele de operare video.

Este posibil ca începutul condensării umezelii să nu fie detectat de camera dvs. video. În astfel de cazuri, caseta poate să rămână în compartimentul său fără a fi scoasă și 10 secunde, deși capacul este deschis.

Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate. Nu închideți capacul compartimentului pentru casete până ce nu este scoasă caseta.

### ■ Note privind condensarea umezelii

Umezeala poate condensa când camera este adusă direct dintr-un loc friguros într-unul încălzit (sau vice versa) sau dacă folosiți camera în locuri încălzite excesiv cum ar fi :

- Dacă aduceți camera de pe pârtia de schi

într-un spațiu încălzit ;

- Dacă deplasați camera de luat vederi dintr-o încăpere sau mașină cu aer condiționat, afară, unde este foarte cald ;
- Dacă utilizați camera după o furtună sau după duș ;
- Dacă folosiți camera în locuri cu temperaturi ridicate și cu un nivel ridicat de umezeală.

### ■ Cum se poate preveni condensarea umezelii

Când deplasați camera de luat vederi dintr-un loc răcoros într-unul încălzit, puneți-o într-o pungă de plastic pe care închideți-o cât mai bine. Îndepărtați punga doar după ce aerul din interiorul acesteia a ajuns la temperatura mediului ambiant (după circa o oră).

### Capetele video

Dacă este redată o bandă înregistrată în format HDV, imaginea și sunetul pot îngheța pentru un moment (circa 0,5 secunde).

Aceasta se întâmplă dacă semnalele HDV nu pot fi înregistrate sau redat corect din cauză că banda sau capetele video sunt murdare. Deși destul de rar, în funcție de casetă, aceasta se poate întâmpla chiar dacă este o casetă nouă sau puțin utilizată.

Dacă punctul în care imaginea și sunetul îngheață apare în timpul redării, puteți rezolva problema și să revedeți imaginile derulând banda după ce în prealabil a fost puțin rulată înainte. Momentul de înghețare a benzii nu poate fi însă recuperat dacă a avut loc în timpul înregistrării.

Pentru a preveni apariția unor astfel de probleme, folosiți minicasete DV marca Sony. Se recomandă utilizarea unei casete de curățare (opțională) înainte de a efectua înregistrări importante.

- Dacă apare vreuna dintre următoarele probleme, curățați capetele video timp de 10 secunde cu ajutorul casetei de curățare Sony tip DVM-12CLD (opțională).
  - Imaginile redatate nu se deplasează.
  - Imaginile redatate nu apar
  - Sunetul prezintă întreruperi.
  - Pe ecran apare în timpul înregistrării următoarea indicație [Dirty video head. Use a cleaning cassette] (*Capetele video sunt murdare. Folosiți o casetă de curățare.*)
  - În format HDV poate apărea următorul fenomen

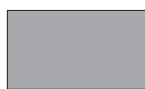


Interfața de redare face o pauză Interfața de redare devine complet goală (ecranul este albastru uni)

– În format DV poate apărea următorul fenomen :



Apare zgomot



Interfața de redare devine complet goală (ecranul este albastru uni)

- Capetele video se uzează după o folosire îndelungată. Dacă nu puteți obține o imagine clară nici după utilizarea casetei de curățare (opțională), este posibil ca respectivele capete să fie prea uzate. Vă rugăm contactați dealer-ul dvs. Sony sau un service Sony autorizat pentru ca să fie înlocuite capetele video.

## ECRANUL CU CRISTALE LICHIDE

- Nu apăsați prea tare ecranul LCD deoarece se poate deteriora.
- Dacă aparatul funcționează în locuri cu temperatură scăzută, este posibil ca pe ecranul LCD să apară o imagine reziduală. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.
- În timp ce folosiți camera video, partea din spate a ecranului LCD se poate încălzi. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate.

### ■ Pentru a curăța ecranul cu cristale lichide (LCD)

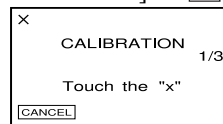
- Dacă ecranul se murdărește de praf sau de amprente digitale, se recomandă să folosiți pânza de curățare (ce v-a fost furnizată) pentru a-l curăța. Când folosiți setul de curățare LCD (opțional), nu aplicați lichidul de curățare direct pe ecranul LCD. Utilizați hârtia de curățare umezită cu respectivul lichid.

### ■ Pentru reglarea ecranului LCD (CALIBRATION - calibrare)

Este posibil ca butoanele panoului tactil să nu funcționeze corect. În acest caz, urmați procedura de mai jos. Pe durata acestei operații se recomandă să conectați camera video la o priză de perete folosind adaptorul de rețea furnizat.

① Deplasați comutatorul POWER pentru ca indicatorul PLAY/EDIT să devină luminos.

② Atingeți **P-MENU** → [MENU] → **(STANDARD SET)** → [CALIBRATION] → [OK].



③ Atingeți simbolul "x" afișat pe ecran cu colțul unui obiect, spre exemplu cu colțul cardului de memorie "Memory Stick Duo". Poziția simbolului "x" se modifică. Pentru a renunța, atingeți [CANCEL].

Dacă nu ați apăsat punctul corect, reluați de la pasul ③.

### ⚠ Notă

- Nu puteți calibra ecranul LCD dacă este rotit.

## Privind manevrarea carcasei

- Dacă se murdărește carcasa camerei, curățați -o cu o bucată de pânză ușor umezită cu apă după care ștergeți-o cu o bucată de pânză moale și uscată.
- Pentru a evita deteriorarea finisajului aparatului, aveți grijă de următoarele :
  - Nu folosiți tiner, benzină, alcool sau materialele textile îmbibate cu substanțe chimice și insecticide.
  - Nu manevrați camera atât timp cât mâinile vă sunt murdare de substanțele mai sus menționate.
  - Nu lăsați carcasa perioade îndelungate de timp în contact cu obiecte de cauciuc sau de vinil.

## Despre îngrijirea și păstrarea lentilelor

- Ștergeți suprafața lentilelor cu o bucată de pânză moale în următoarele cazuri :
  - Dacă pe suprafața lentilelor există amprente ;
  - În spații cu temperatură ridicată sau cu umiditate mare ;
  - Când lentilele sunt expuse la aer sărat cum este cazul pe malul mării.
- Depozitați lentilele în spații bine aerisite, ferite de murdărie și de praf.

## Întreținere și măsuri de precauție (continuare)

- Pentru a se evita apariția mușgaiului, curățați periodic lentilele așa cum este descris anterior. Se recomandă să acționați camera video cam o dată pe lună pentru a o menține în starea optimă o perioadă cât mai lungă de timp.

### Pentru a încărca bateria reîncărcabilă a camerei video

Camera dvs. video are conține de la început și o baterie reîncărcabilă care are ca scop furnizarea energiei necesare pentru ca aparatul să rețină data, ora și alte reglaje, chiar și atunci când comutatorul POWER este pus în poziția OFF (CHG). Bateria reîncărcabilă se încarcă automat cât timp camera este conectată la o priză de perete prin intermediul unui adaptor de rețea sau când este montat acumulatorul. Dacă aparatul nu este deloc utilizat și sunt decuplate adaptorul de rețea și acumulatorul, această baterie va fi complet descărcată după aproximativ **3 luni**. Folosiți camera dvs. video după ce încărcați bateria reîncărcată, preinstalată. Funcționarea camerei nu va fi însă afectată de descărcarea bateriei reîncărcabile atâta timp cât nu înregistrați data.

#### ■ Proceduri :

Conectați camera video la o priză de perete folosind adaptorul de rețea furnizat și lăsați comutatorul POWER în poziția OFF (CHG) mai multe de 24 de ore.

## Specificații

### Sistem

#### Sisteme de înregistrare video (HDV)

- 2 capete rotative
- Sistem de baleiere elicoidal

#### Sisteme de înregistrare video (DV)

- 2 capete rotative
- Sistem de baleiere elicoidal

#### Sistem de înregistrare a fotografiilor

Exif Ver. 2.2\*<sup>1</sup>

#### Sistem de înregistrare audio (HDV)

- Capete rotative, MPEG-1 Audio Layer-2
- Eșantionare : 16 biți (frecvență 48 kHz, stereo),
- viteză de transfer : 384 kbps.

#### Sistem de înregistrare audio DV :

- Capete rotative, sistem PCM,
- Eșantionare : 12 biți (frecvență 32 kHz, stereo 1, stereo 2), 16 biți (frecvență 48 kHz, stereo).

#### Semnal video

- PAL color, standarde CCIR
- specificație 1080 / 50i

#### Casete ce pot fi utilizate

Mini casete DV cu marcajul <sup>Mini</sup> DV.

#### Viteza benzii (HDV)

aproximativ 18,81 mm/s

#### Viteza benzii (DV)

- SP : cca. 18,81 mm/s
- LP : cca. 12,56 mm/s

#### Durata de înregistrare / redare (HDV)

60 min. (folosind o casetă DVM60)

#### Durata de înregistrare / redare DV :

- SP : 60 min. (folosind o casetă DVM60)
- LP : 90 min. (folosind o casetă DVM60)

#### Durata rulării rapide înainte / derulării

- Aproximativ 2 min. 40 sec. (folosind o casetă DVM60 și acumulatorul)
- Aproximativ 1 min. 45 sec. (folosind o casetă DVM60 și adaptorul de rețea)

#### Vizor

Vizor electric (color)

#### Dispozitiv de imagine

- 6.3 mm (tip 1/2,9) senzor CMOS
- Pixeli la înregistrare (fotografii, 4:3): max. 6.1 mega (2848 × 2136) pixeli\*<sup>2</sup>
- Total : aprox. 3.200.000 pixeli
- Efectivi (film, 16:9) : aprox. 2.280.000 pixeli
- Efectivi (film, 4:3) : cca. 1.710.000 pixeli
- Efectivi (fotografie, 16:9) : 2.280.000 pixeli
- Efectivi (fotografie, 4:3) : 3.040.000 pixeli

### Lentile

Carl Zeiss Vario-Sonnar T\*  
10× (optic), 20× (digital)

### Distanță focală

- $f = 5,4 \div 54$  mm (7/32 - 2 1/4 in.)  
Când se transformă în aparat foto digital de 35 mm.  
În modul CAMERA-TAPE :  
40 ~ 400 mm (16:9),  
49 ~ 490 mm (4:3),  
In modul CAMERA-MEMORY :  
40 ~ 400 mm (16:9)  
37 ~ 370 mm (4:3)
- $F = 1,8 \sim 2,9$  mm  
Diametrul filtrului : 37 mm

### Temperatura de culoare

[ AUTO ], [ ONE PUSH ], [ INDOOR ]  
(3200 K);  
[ OUTDOOR ] (5 800 K)

### Illuminare minimă

5 lux ([ AUTOSLW SHTR ], [ ON ],  
viteza obturatorului 1/25 sec.)  
0 lux (la folosirea funcției NightShot)

\*1 "Exif" este un format de fișiere pentru fotografii stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Association). Fișierele în acest format conțin informații suplimentare cum ar fi informații legate de reglajele camerei în momentul înregistrării.

\*2 Disponibilitatea unică a pixelilor Senzorului ClearVid CMOS marca Sony și sistemul de procesare de imagine (noul tip Enhanced Imaging Processor) vă permit pentru pentru fotografii o rezoluție echivalentă cu numărul de pixeli contorizat efectiv.

## Conectori de Intrare / Ieșire

### Ieșire audio / video

Conector cu 10 pini  
Semnal video : 1 V<sub>p-p</sub>, 75Ω (ohm),  
Semnal luminanță : 1 V<sub>p-p</sub>, 75Ω (ohm),  
Semnal crominanță : 0,3 V<sub>p-p</sub>, 75Ω (ohm),  
Semnal audio : 327 mV (la o impedanță în sarcină mai mare de 47 kΩ (kilohm),  
Impedanță de ieșire mai mică de 2,2 kΩ

### Mufă COMPONENT OUT :

Y : 1 V<sub>p-p</sub>, 75 Ω (ohm),  
P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>, C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub> : ±350 mV, 75Ω (ohm)

### Mufă HDMI OUT

Tip A (19 pini)

### Mufă pentru căști:

Minimufă stereo (φ 3,5mm)

### Mufă LANC

Mini-minimufă stereo (φ 2,5 mm).

### Mufă USB :

Mini-B

### Mufă MIC (conectare sub tensiune)

Minimufă stereo (φ 3,5 mm)

### Mufă i HDV / DV : Interfață i.LINK

(IEEE 1394, Conector cu 4 pini, S100)

## Ecran LCD

### Imagine

6,7 cm (tip 2,7; raportul laturilor 16:9)

### Numărul total de puncte

211.200 (960 × 220)

## Specificații (continuare)

### Caracteristici generale

#### Cerințe privind alimentarea

6,8V/ 7,2 V curent continuu (de la acumulator)

8,4 V curent continuu (cu adaptor de rețea)

#### Consum mediu de putere

- În timpul înregistrării cu camera video folosind vizorul la luminozitate obișnuită :
  - înregistrare HDV : 4,0 W
  - înregistrare DV : 3,8 W
- În timpul înregistrării cu camera video folosind ecranul LCD cu luminozitate obișnuită :
  - înregistrare HDV : 4,3 W
  - înregistrare DV : 4,1 W

#### Temperatura de funcționare

între 0°C și 40°C (32°F ÷ 104°F)

#### Temperatura de depozitare

-20°C ÷ +60°C (-4°F ÷ +140°F)

#### Dimensiuni (aproximativ, exclusiv părțile proeminente)

82 × 82 × 138 mm (L/Î/A)

inclusiv părțile proeminente

82 × 82 × 138 mm (L/Î/A)

inclusiv părțile proeminente și având montat acumulatorul tip NP-FH60

#### Masa (aproximativ)

550 g numai unitatea centrală

650 g inclusiv acumulatorul tip NP-FH60 și o casetă DVM60

#### Accesorii furnizate

Vezi pag. 12.

### Adaptor de rețea AC-L200/ACL-200B

#### Cerințe privind alimentarea

100 - 240 V curent alternativ, 50/60 Hz

#### Consum de curent :

0,35 - 0,18 A

#### Consum de putere :

18 W

#### Tensiunea la ieșire

8,4 V\* ; curent continuu

#### Temperatura de funcționare

între 0°C și 40°C (32°F ÷ 104°F)

#### Temperatura de depozitare

între -20°C și +60°C (-4°F ÷ 140°F)

#### Dimensiuni (aproximativ)

48 × 29 × 81 mm (L/Î/A)

exclusiv părțile proeminente

#### Masa (aproximativ)

170 g exclusiv cablul de alimentare

\* *Vezi eticheta de pe adaptorul de rețea pentru alte specificații.*

### Acumulator (NP-FH60)

#### Tensiunea maximă la ieșire

8,4 V curent continuu

#### Tensiunea la ieșire

7,2 V curent continuu

#### Capacitate

7,2 Wh (1.000 mAh)

#### Dimensiuni (aproximativ)

31,8 × 33,3 × 45,0 mm (l/î/a)

#### Masa (aproximativ)

80 g

#### Temperatura de funcționare





între 0°C și 40°C (32°F ÷ 104°F)

#### Tip :

Cu ioni de litiu

*Designul și specificațiile pot fi modificate fără a fi avizați.*

## În legătură cu mărcile

- “Handycam” și simbolul  sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.
- HDV și sigla HDV sunt mărci comerciale ale Sony Corporation și ale Victor Company din Japonia, Ltd.
- Memory Stick<sup>®</sup>,  MEMORY STICK<sup>™</sup>, “Memory Stick Duo”, “MEMORY STICK DUO”, “Memory Stick PRO Duo”, “MEMORY STICK PRO DUO”, “MagicGate Memory Stick”, “MEMORY STICK PRO-HG DUO”, “MagicGate”, “MAGIC GATE”, “MagicGate Memory Stick” și “MagicGate Memory Stick Duo” sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.
- i.LINK și  sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” este marcă înregistrată a Sony Corporation.
- Mini  Digital Video Cassette este marcă înregistrată.
- “x.v.Colour” este marcă de comerț a Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows Media, Windows Vista, și DirectX sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Microsoft Corporation din Statele Unite și din alte țări.
- Macintosh și Mac OS sunt mărci de comerț ale Apple Inc. înregistrate în Statele Unite și în alte țări.
- HDMI, sigla HDMI și High-Definition Multimedia Interface sunt mărci înregistrate ale HDMI Licensing LLC.
- Intel, Intel Core și Pentium sunt fie mărci înregistrate sau comerciale ale Intel Corporation și ale sucursalelor sale din Statele Unite și/sau din alte țări.
- Adobe și Adobe Reader sunt mărci înregistrate sau mărci comerciale ale Adobe Systems Incorporated în Statele Unite și/sau în alte țări.

În plus, denumirile produselor și sistemelor folosite în acest manual, sunt, în general, mărci înregistrate sau mărci comerciale ale dezvoltatorilor și producătorilor respectivi. În acest manual nu vor apărea, însă, în fiecare caz marcajele <sup>™</sup> sau <sup>®</sup>.

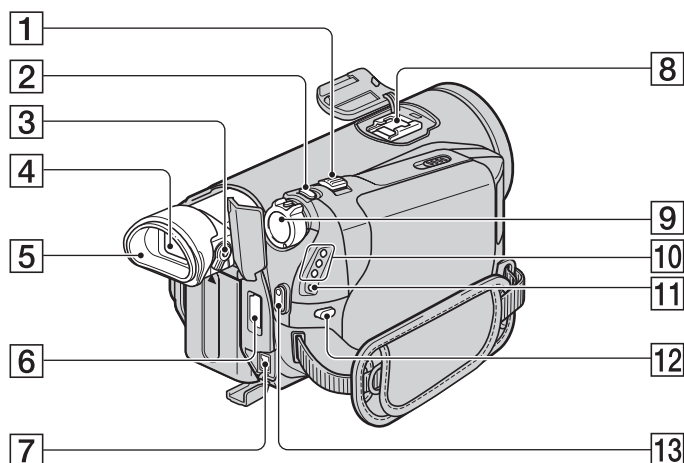
## Note legate de licența

ESTE ÎN MOD EXPRES INTERZISĂ ORICE ALTĂ UTILIZARE A ACESTUI PRODUS ÎN AFARA CELEI ÎN SCOP PERSONAL, CARE FOLOSEȘTE INFORMAȚII LEGATE DE STANDARDUL MPEG-2 PENTRU CODARE VIDEO, FĂRĂ A FI ÎN POSESIA UNEI LICENȚE PENTRU PATENTELE DIN PORTOFOLIUL MPEG-2, LICENȚĂ CARE POATE FI ACHIZIȚIONATĂ DE LA MPEG LA, L.L.C. 250 STEEL STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

## Referințe

# Identificarea părților și a butoanelor

Numerele din paranteze reprezintă paginile de referință.



**1** Cursor de ZOOM (*de mărire*) (pag. 28)

**2** Butonul PHOTO (pag. 24)

**3** Pârghie de reglare a lentilelor vizorului (pag. 18)

**4** Vizor (pag. 18)

**5** Manșon ocular

**6** Mufă HDMI OUT (doar ieșire) (pag. 34)

- Sunt citite semnalele video disponibile, este selectat formatul de ieșire adecvat și transmis la ieșire în mod automat.
- Puteți verifica valoarea de reglaj pentru HDMI OUTPUT la [STATUS CHECK] (pag. 60)

**7** Mufă DC IN (pag. 13)

**8** Interfață activă pentru accesorii



Interfața activă pentru accesorii furnizează energia necesară pentru accesorii opționale cum ar fi iluminarea video, un bliț sau un microfon. Accesorii pot fi pornite sau oprite prin acționarea comutatorului POWER al camerei video. Consultați instrucțiunile de operare care însoțesc accesoriul furnizat.

- Când conectați un accesoriu, deschideți capacul suportului.

- Interfața activă pentru accesorii are un dispozitiv de fixare care permite prinderea în siguranță a accesoriului. Pentru a conecta accesoriul, apăsați în jos și împingeți accesoriul până la capăt, după care strângeți șurubul. Pentru a demonta accesoriul, desfaceți șurubul, apoi apăsați în jos și trageți accesoriul spre exterior pentru a-l detașa.

- Conectarea unui echipament extern consumă mai rapid energia acumulatorului.
- Când înregistrați filme folosind un bliț extern (opțional) conectat la suportul pentru accesorii, opriți alimentarea blițului extern pentru a evita înregistrarea zgomotului produs la încărcare.
- Nu puteți utiliza simultan un bliț extern (opțional) și blițul încorporat.

**9** Comutatorul POWER (pag. 16)

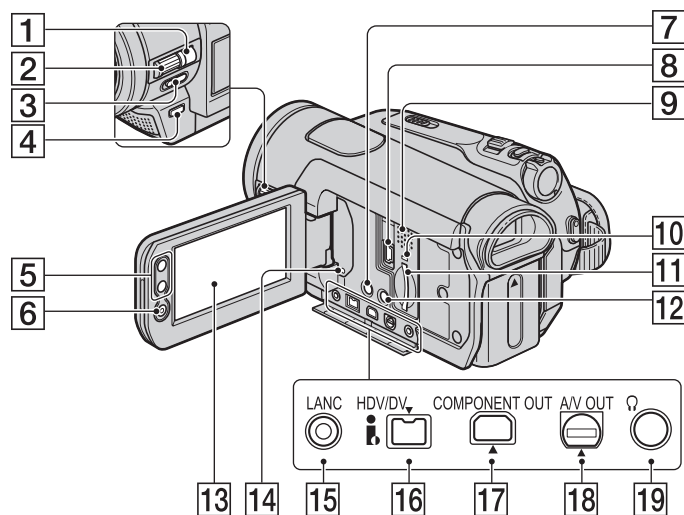
**10** Indicator luminos CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, PLAY/EDIT (pag. 16)

**11** Indicator luminos 1/CHG (*încărcare*) (pag. 13)

**12** Buton 1/CHG (*bliț*) (pag. 26)

**13** Buton START/STOP (pag. 23)





**1 Buton MANUAL (pag. 26)**

**2 Butonul CAM CTRL (pag. 26)**

**3 Comutator NIGHTSHOT (pag. 27)**

**4 Buton  (back light) (pag. 27)**

**5 Butoane de zoom (de mărire) (pag. 25)**

**6 Buton START/STOP (pag. 23)**

**7 Buton DISPLAY/BATT INFO (pag. 14)**

**8 Mufă  USB (pag. 72)**

**9 Difuzor**

Folosește la redarea sunetelor. Pentru a vedea cum se ajustează volumul, consultați pag. 28

**10 Indicator luminos de acces (pag. 19, 93)**

**11 Slot “Memory Stick Duo” (pag. 19)**

**12 Butonul EASY (pag. 21)**

**13 Ecran LCD / afișaj tactil (pag. 5, 18)**

**14 Buton RESET**

Inițializează toate reglajele, inclusiv cele privind data și ora (Elementele de meniu personalizate în Meniul Personal nu revin la variantele implicite).


**15 Mufă  LANC (albastră)**

Mufa de LANC este utilizată pentru transmiterea de comenzi pentru transportul benzii la echipamentele video și la echipamentele periferice care sunt conectate la ea.

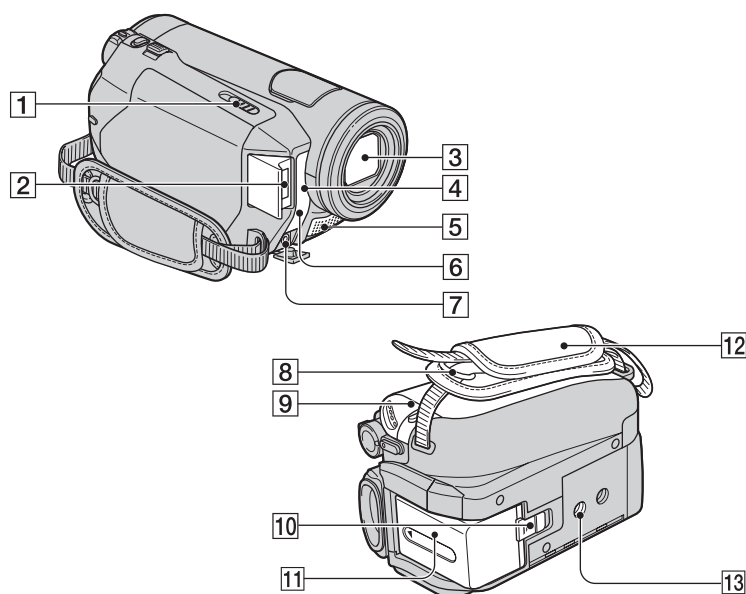
**16 Mufă  Interfață HDV/DV (i.LINK) (pag. 34, 66, 68, 76)**

**17 Mufă COMPONENT OUT (pag. 34)**

**18 Mufă A/V (audio / video) OUT (pag. 34, 66)**

**19 Mufă pentru căști  (verde).**

## Identificarea părților și a butoanelor (continuare)



**1** Pârghie OPEN / EJECT (pag. 19)

**2** Bliț

**3** Lentile (Carl Zeiss) (pag. 6)

**4** Senzorul pentru telecomandă / Port de radiații infraroșii

Îndreptați telecomanda (pag. 107) spre senzorul pentru telecomandă, pentru a acționa camera video.

**5** Microfon

Un microfon (opțional) compatibil cu interfața activă pentru accesorii va avea prioritate câtă vreme este conectat.

**6** Butonul REC (indicator luminos pentru înregistrare)

- Indicatorul luminos REC pentru înregistrare luminează culoare roșie în timpul înregistrării (pag. 62)
- Indicatorul luminos REC luminează intermitent dacă spațiul liber rămas pe bandă sau energia acumulatorului sunt scăzute.

**7** Mufă MIC (PLUG IN POWER)

Când este conectat un microfon extern (opțional), acesta va avea prioritate în fața microfonului intern (pag. 106).

**8** Bridă de prindere a curelei de umăr

Atașați cureaua de umăr (opțională).

**9** Capacul compartimentului pentru casete (pag.19)

**10** Pârghie BATT (pentru eliberarea acumulatorului) (pag. 14)

**11** Acumulator (pag. 13)

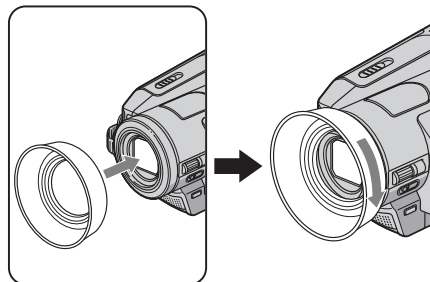
**12** Curea de prindere a camerei (pag. 18)

**13** Sistem de prindere a trepiedului

Prindeți camera de trepied (opțional: aveți grijă ca lungimea șurubului trepiedului să fie mai mică de 5,5mm) în sistemul de prindere al trepiedului folosind șurubul trepiedului.

### Atașarea parasolarului furnizat

Plasați parasolarul cu partea de prindere spre suportul de prindere al parasolarului de pe camera video și rotiți-l în sensul indicat de săgeată.

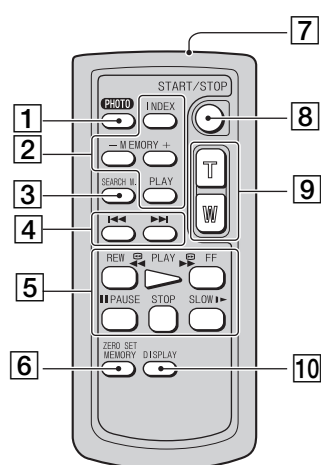


## Scoaterea parasolarului

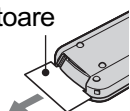
Deșurubați parasolarul rotindu-l în direcție opusă săgeții din ilustrația de mai sus.

- Scoateți parasolarul atunci când folosiți blițul, Nightshot sau SuperNightShot, pentru a evita apariția umbrelor pe imagine.

## Telecomanda



Foiță izolatoare



### 1 Butonul PHOTO (pag. 24)

Imaginea afișată pe ecran în momentul apăsării acestui buton este înregistrată ca fotografie pe “Memory Stick Duo”.

### 2 Butoane de comandă pentru memorie (Index\*, +/-, Redare din memorie) (pag. 29)

### 3 Butonul SEARCH M\* (pag. 33)

### 4 Butoanele <<< >>> (pag. 33)

### 5 Butoane de comandă video (Derulare, Redare, Rulare rapidă înainte, Pauză, Stop, Redare cu încetinitorul) (pag. 28)

### 6 Butonul ZERO SET MEMORY\* (pag. 32)

### 7 Emițător

### 8 Butonul START/STOP (pag. 21, 23)

### 9 Buton pentru puterea de mărire (pag. 25, 30)

### 10 Butonul DISPLAY (pag. 18)

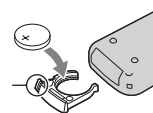
\* Aceste butoane nu sunt disponibile în modul Easy Handycam.

## Note

- Înainte de a folosi telecomanda desprindeți foia izolatoare.
- Îndreptați telecomanda spre senzorul pentru telecomandă pentru a acționa camera (pag. 106).

## Pentru a schimba bateria telecomenzii

- 1 Apăsând clapeta, introduceți unghia în adâncitura sistemului de prindere și trageți-l în afară.
- 2 Introduceți în sistemul de prindere o nouă baterie de același tip, cu partea pozitivă (+) îndreptată în sus
- 3 Introduceți sistemul de prindere a bateriei în telecomandă împingând până ce se aude un clic.



## ATENȚIE

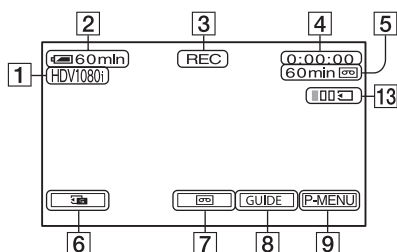
Există pericolul ca bateria să explodeze dacă nu este manevrată corect. Nu o reîncărcați, nu o demontați și nu o aruncați în foc.

## Notă

- Când bateria cu litiu se consumă, este posibil ca distanța de acționare dintre telecomandă și aparat să scadă sau este posibil ca telecomanda să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, înlocuiți bateria cu o alta cu litiu, tip Sony CR2025. Folosirea altui tip de baterie poate prezenta risc de incendii sau de explozii.

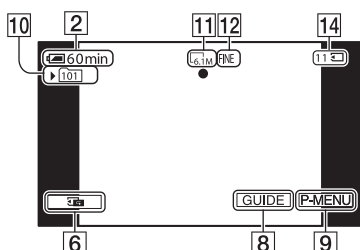
# Indicatorii afișați în timpul înregistrării / redării

## Înregistrarea filmelor



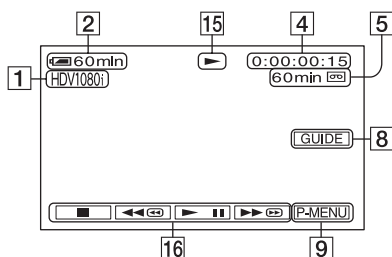
- 1 Formatul de înregistrare (HDV1080i sau DV) (pag. 58). Modul înregistrare (SP sau LP) este de asemenea afișat în format DV.
- 2 Energia rămasă a acumulatorului (aprox.)
- 3 Starea înregistrării -[STBY] (stare de așteptare) sau [REC] (înregistrare).
- 4 La înregistrare :  
Contor de bandă (oră:minute:secunde)  
La redare :  
Cod temporal (oră:minute:secunde:cadre)

## Înregistrarea fotografiilor



- 5 Capacitatea de înregistrare a benzii (pag. 61)
- 6 Butonul Reluare pentru fotografiile de pe "Memory Stick Duo" (pag. 24)  
Apare când este introdusă unitatea "Memory Stick Duo".
- 7 Comutator END SEARCH / Comutator de reluare a înregistrării (pag. 32)
- 8 Buton GUIDE (ghid) (pag. 111).
- 9 Buton pentru Meniul Personal (pag. 40).
- 10 Directorul de imagine (pag. 52)

## Vizionarea filmelor

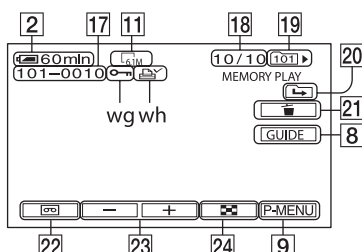


- 11 Dimensiunea imaginii (pag. 50)
- 12 Calitate ([FINE] sau [STD]) (pag. 50).
- 13 Numărul de fotografii înregistrate (pag. 25)
- 14 Indicatorul "Memory Stick Duo" și numărul de fotografii ce pot fi înregistrate (aproximativ).








### Observație

- Data și ora în timpul înregistrării precum și datele referitoare la reglajele camerei vor fi înregistrate automat.  
Ele nu sunt afișate pe ecran în timpul înregistrării, dar le puteți vizualiza la redare selectând [DATA CODE] (pag. 61).

## Vizionarea fotografiilor

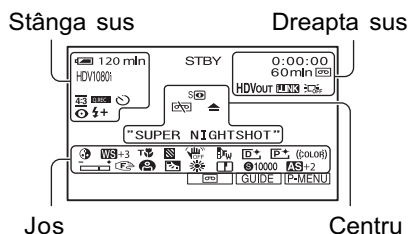


- 15 Indicatorul deplasării benzii
- 16 Butoane pentru operare video (pag.28)
- 17 Denumirea fișierului de date
- 18 Numărul imaginii / Numărul total de imagini înregistrate în directorul curent de redare

- 19** Directorul de redare (pag. 52)
- 20** Simbolul directorului precedent / următor  
Când sunt afișate prima sau ultima imagine din directorul curent, în condițiile în care pe “Memory Stick Duo” există mai multe directoare, pe ecran sunt afișați următorii indicatori :
-  : atingeți simbolul  pentru a vă deplasa la directorul precedent.
  -  : atingeți simbolul  pentru a vă deplasa la directorul următor.
  -  : atingeți simbolul  /  pentru a vă deplasa fie la directorul precedent, fie la următorul.
- 21** Buton pentru ștergerea imaginii (pag.70)
- 22** Buton de selecție a redării benzii (pag. 29)
- 23** Buton imagine precedentă/următoare (pag. 29)
- 24** Buton pentru afișarea interfeței index (pag. 29)
- 25** Marcaj pentru protejarea imaginii (pag. 71)
- 26** Marcaj de imprimare (pag. 71)

## Indicatori afixați în cursul înregistrării / redării (continuare)

### Indicatorii afixați pe ecran când efectuați modificări



### Stânga sus

Indicatori	Semnificație
HDV1080i DV	Format de înregistrare (57)
♪ 16b	Modul audio (58)*
SP LP	Modul de înregistrare (58)*
⌚	Înregistrare cu Cronometrul propriu (49)
4:3	WIDE SELECT (58)*
Q.REC	QUICK REC (62)**
📷	Înregistrarea de fotografii la intervale regulate de timp (53)
⚡ 🔍 ⚡	Folosirea blițului / REDEYEREDUC (47)

### Dreapta sus

Indicatori	Semnificație
HDV IN / DV IN	Intrare HDV / intrare DV (68)
HDV OUT / DV OUT	Ieșire HDV / ieșire DV (34, 66)
i.LINK	Conexiune i.LINK (34, 66, 68, 75)
+0+	Stabilirea indicației zero a contorului benzii (107)
📷 📷 🔄	Sucesiune de imagini (Slide show) (53)
📺 Off	Iluminarea ecranului LCD oprită (18)

### Centru

Indicatori	Semnificație
📷	Color Slow Shutter (48)
📷	Conectarea PictBridge (72)
📷	Avertisment (88)
📷	NightShot (27)
📷	Super NightShot (48)


### Jos

Indicatori	Semnificație
AS	AE SHIFT (46)
WS	WB SHIFT (46)
P+	Efecte de imagine (55)
D+	Efecte digitale (54)
📷 ▲ 👤	Reglarea manuală a focalizării (46) / SPOT FOCUS (46) / SPOT MTR-FCS (44)
🌙 👤 📷	SCENE SELECT (43)
📷 📷 👤 📷	
📷 📷	
📷	Claritate (45)
📷	Iluminare din spate (27)
☀️ 📷	Echilibrul de alb (44)
📷 Off	Opțiunea SteadyShot inactivă (49)
📷	Zebra (hașuri) (48)
T 📷	Tele macro (47)
📷	CAMERA COLOR (46)
📷 📷	CONV. LENS (50)
📷	SPOT METER (44) / EXPOSURE (44) / SPOT MTR-FCS (44)
📷	SHUTTR SPEED (45)
PEAKING	PEAKING (47)

\* Reglajele pot fi efectuate numai pentru imaginile în format DV.

\*\* Reglajele pot fi efectuate numai pentru imaginile în format HDV.

## Alt indicator

Indicatori	Semnificație
	Informații (89)

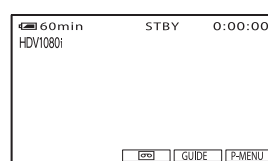
### Notă

- Indicatorii și pozițiile acestora sunt aproximative și pot diferi de ceea ce vedeți în realitate.



## Aflarea semnificației indicatorilor care apar pe ecran - Ghidul indicatorilor de ecran

Puteți afla ușor semnificația fiecărui indicator care apar pe ecranul LCD

- 1 Atingeți [GUIDE] → [DISP GUIDE] .



- 2 Atingeți zona de ecran care conține indicatorul despre care vreți să aflați detalii.

Semnificațiile indicatorilor din zonă apar pe ecran. Dacă nu găsiți indicatorul care vă interesează, atingeți butoanele  /  pentru a avea acces la restul listei.

Pentru a încheia această operație atingeți [END].

### Notă

- Anumite interfețe nu pot fi consultate cu ajutorul [DISP GUIDE].

### Observație

- Puteți acționa și atingând P-MENU → [DISP GUIDE] .

# Index

## Numere

1080i/576i.....	60
12BIT.....	58
16BIT.....	58
21-pin adaptor.....	38
576i.....	60

## A

Adaptor de rețea .....	13
AE SHIFT .....	46, 87
ALL ERASE .....	46
AUDIO MIX .....	58
AUDIO MODE .....	58
AUTOSLW SHTR .....	46
A.SHUT OFF .....	62
A/V, cablu .....	35, 65
A/V OUT, mufă .....	34, 105
Acumulator	
InfoLITHIUM' .....	94
Autonomia rămasă a	
acumulatorului ...	14, 108

## B

Backlight .....	27, 83
Baterie reîncărcabilă	11, 105
BEACH .....	43
BEEP(semnal sonor) .....	62
Blitz .....	82

## C

CALIBRATION (calibrare)	
.....	99
CAM CTRL, buton rotativ	
.....	26
CAMERA COLOR .....	46
CAMERA DATA .....	61
CAMERA SET, meniu.....	43
CANDLE.....	43
Casetă .....	19, 92
CD-ROM.....	74
CENTER MARKR.....	61
Charging Time (durata	
încărcării).....	14
Casetă de curățare .....	98
CLOCK SET .....	16
CNNCT GUIDE .....	31, 34

COLOR BAR .....	61
Clapetă protecție la scriere	
.....	92
COLOR SLOW S....	48, 83, 87
COMPONENT.....	60
COMPONENT OUT,	
mufă.....	34, 105
Cablu component video.....	35
Calculator.....	74
CONV.LENS .....	50
Copiere.....	65
Capac lentile.....	16, 23
Condensarea umezelii.....	97
Cablu alimentare.....	13
Căutare	
după dată .....	33
punct de început.....	32
Contor bandă.....	108
Cod temporal.....	108

## D

DATA CODE .....	16, 61
DATE/TIME.....	16, 61, 108
DEMO MODE .....	56
DIAL SET.....	50
DEMO MODE .....	56
DIGITAL ZOOM.....	48, 87
DISP GUIDE .....	111
DISP OUTPUT.....	62
DUAL REC (înregistrare	
duală).....	25
DV SET .....	58
D.EFFECT(efect digita)	
.....	54, 68
Dimensiune imagine (IMAGE	
SIZE).....	50
Durata redării.....	15
Durata de înregistrare.....	14

## E

Easy Handycam .....	21, 40
EDIT/PLAY, meniu.....	56
END SEARCH.....	32, 57
EXPOSURE (expunere).....	44, 87
DEMO MODE .....	56
DIGITAL ZOOM.....	48, 87

DISP GUIDE .....	111
DISP OUTPUT.....	62
DUAL REC (înregistrare	
duală).....	25
DV SET .....	58
D.EFFECT(efect digital)	
.....	54, 68

## F

FADER (gradare).....	53, 87
FILE NO.(nr.fișier).....	52
FIREWORKS.....	43
First Step Guide.....	74, 78
FLASH LEVEL.....	47, 83
FLASH SET.....	47
FLASH.....	54
FOCUS.....	46, 83
FORMAT(formatare).....	52
Format DV.....	57
Funcție de conversie .....	10
Fotografie.....	24, 29, 50, 93

## G

Ghid de inițiere.....	12
GUIDE FRAME.....	61

## H

HD (înalță definiție).....	35
HDMI, cablu.....	36
HDMI OUT, mufă.....	34, 104
HDV, format.....	57
HDV1080i.....	10, 58
HDV/DV, interfață.....	34, 105

## I

INDOOR (interior).....	45
Instalare.....	76
INT.REC-STL.....	53
i.LINK.....	96
i.LINK, cablu.....	36, 66, 77
i.LINK CONV.....	60
Indicatori de ecran.....	108
Imprimare .....	72
Indicatori de avertizare.....	88



<b>Î</b>			
Înregistrare.....	23		
Înregistrare cursivă.....	32		
Întreținere și măsuri de precauție .....	92		
<b>L</b>			
LANDSCAPE.....	43		
LANGUAGE.....	63		
LCD BL LEVEL.....	59		
LCD BRIGHT.....	59		
LCD COLOR.....	59		
LCD/VF SET.....	59		
LP(redare îndelungată).....	58		
<b>M</b>			
Macintosh.....	78		
MEMORY SET, meniu.....	50		
“Memory Stick”.....	93		
“Memory Stick Duo”.....	19		
FORMAT.....	52		
Meniu.....	40		
MIC LEVEL.....	59		
Modul oglindă.....	27		
MONOTONE.....	53		
MOSAIC FADER.....	53		
Meniu personal.....	40, 63		
Meniu PICT APPL.....	53		
Marcaj de imprimare.....	71		
Mesaje de avertizare.....	89		
Mărire.....	25		
<b>N</b>			
NEG. ART.....	54		
NEW FOLDER.....	52		
NS LIGHT (NightShotLight).. .....	48		
NTSC.....	91		
Număr de imagini înregistrate.....	51		
<b>O</b>			
OLD MOVIE.....	54		
ONE PUSH.....	45		
OUTDOOR.....	45		
<b>P</b>			
PAL.....	84, 91		
PASTEL.....	55		
PB FOLDER.....	52		
PB ZOOM.....	30		
PEAKING.....	47		
PICT EFFECT.....	55		
P-MENU vezi Meniu personal			
PORTRAIT.....	43		
LANDSCAPE.....	43		
<b>Q</b>			
QUALITY.....	50		
QUICK REC.....	62		
<b>R</b>			
REC CTRL.....	68		
REC FOLDER.....	52		
REC MODE.....	58		
REDEYE REDUC.....	48		
REMAINING.....	61		
REMOTE CTRL.....	61		
Redarea scenelor recent înregistrate.....	32		
Redarea în sens invers.....	56		
Redarea.....	28		
<b>S</b>			
S VIDEO, mufă.....	34, 36, 65		
SCENE SELECT.....	43, 86		
SD (definiție standard), calitate imagine.....	36		
SELF-TIMER.....	49		
SEPIA.....	55		
SHARPNESS.....	45, 87		
SUTTR SPEED.....	45		
SKINTONE.....	55		
SLIDE SHOW.....	53		
SMTH SLW REC.....	55, 87		
SNOW.....	43		
SOLARIZE.....	55		
SP (redare standard).....	58		
Specificații.....	100		
SPOT FOCUS.....	46, 87		
SPOT METER.....	44, 87		
SPOT MTR-FCS.....	44		
SPOTLIGHT.....	43		
STANDARD.....	50		
STANDARD SET, meniu.....	57		
STATUS CHECK.....	60		
STEADYSHOT.....	49, 83		
STILL.....	54		
STILL SET.....	50		
SUNRSE SUNSET.....	43		
SUPER NS.....	48		
<b>Ș</b>			
Ștergerea imaginilor.....	70		
<b>T</b>			
TELE MACRO.....	47, 87		
TIME/LANGUE, meniu.....	63		
TRAIL.....	54		
Trepied.....	106		
TV.....	34		
TV, sistem color.....	91		
TV TYPE.....	60		
<b>Ț</b>			
Ț USAGE GUIDE.....	31		
USB, mufă.....	105		
USB SELECT.....	91		
Utilizarea camerei în străinătate.....	91		
<b>V</b>			
VAR.SPD PB.....	56		
VF B.LIGHT.....	59		
VOLUME.....	59		
<b>W</b>			
WB SHIFT.....	46		
WHITE BAL.....	46		
WHITE FADER.....	53		
Windows.....	74, 75		
WORLD TIME.....	63		

## **X**

X.V.COLOR.....50

X.V.COLOUR.....97

## **Z**

ZEBRA.....48

Zero set memory.....32

Informații suplimentare legate de acest produs și răspunsuri la întrebările cele mai frecvente pot fi găsite la pagina noastră de internet destinată clienților

**<http://www.sony.ro>**